

KARL FERDINAND THORARENSEN

### Dolph Lundgren vakti Rússlandsáhugann

• á ferðinni  
ALLT Í MIÐJU BLAÐSINS



SKUGGABANKASTJÓRNIN

### Hægfara lækkun stýri-vaxta farsælust

MARKAÐURINN FYLGIR FRÉTTABLAÐINU Í DAG



SKIPULEGGJANDI FROSTRÓSA

### Tónleikarnir velta tugum milljóna

FÓLK 42



# FRÉTTABLAÐIÐ

FRÍTT

4. nóvember 2009 – 261. tölublað – 9. árgangur

MEST LESNA DAGBLAÐ Á ÍSLANDI

Sími: 512 5000

## MIÐVIKUDAGUR

### Áberandi í Hollywood-stiklu

Gísli Örn birtist sem þrjótur í Prince of Persia.

FÓLK 26

### Hlakka til morgundagsins

Úlfar og Tómas verða jólasveinar ef stýrivextir lækka ekki.

FÓLK 26

### Kortleggja mannlegt eðli

Samtök áhugafólks um atferlisgreiningu eru fimm ára um þessar mundir.

TÍMAMÓT 16

### Jafnt í Milánó

Man. Utd og Chelsea komust áfram í Meistaradeildinni en jafntefli var í stórslag Real og AC Milan.

ÍPRÓTTIR 21

### VEÐRIÐ Í DAG



FREMUR STÍFUR VINDUR í dag verða víðast 8-15 m/s, hvassast norðvestan til og við suðausturströndina. Rigning eða slydda norðan- og austan til, en víða bjart suðvestanlands. Híti 0-7 stig.

VEÐUR 4

## ALI BABA

### HOLLUR SKYNDIBITI



Shish Kebab, Falafel, Arais Makia, Kebab, Baklava, Humus

S: 445-4445

ALI BABA Veltusund 3b, v.Íngólfstorg

# Orkupörf álversins vanmetin

Rangar tölur um orkupörf álvers í Helguvík eru í ákvörðun Skipulagsstofnunar um Suðvesturlínu. Stækka þarf tvær virkjanir og reisa sjö nýjar vegna álversins. Umhverfisráðherra veltir kostnaðinum fyrir sér.

**STJÓRNSÝSLA** Greinargerð með ákvörðun Skipulagsstofnunar um að ekki þurfi að meta umhverfisáhrif Suðvesturlínu og annarra framkvæmda tengdum álveri í Helguvík sameiginlega byggist á rögum tölum um orkupörf álversins. Þar segir að 360 þúsund tonna álver þurfi 435 megawött (MW) af orku. Hið rétta er að orkupörfin er 625 MW. Hér skeikar 190 MW, en til samanturðar má nefna að Hverahlíðarvirkjun mun gefa 90 MW.

Rut Kristinsdóttir hjá Skipulagsstofnun segir það ekki breyta ákvörðun stofnunarinnar, hún hafi engan veginn staðið

og fallið með orkupörf álversins. Hún segir villuna vera í gögnum Landsnets, sem leggja mun línuna. Þar hafi verið miðað við 250 þúsund tonna álver, sem noti 435 MW. Þegar tölum um álverið var breytt í 360 þúsund tonn hafi einfaldlega gleymst að breyta hinni tölunni.

Umhverfisráðuneytið vakti athygli Landsnets og Skipulagsstofnunar á villunni. Ákvörðun stofnunarinnar er hægt að kæra til umhverfisráðherra og rennur kærefrestur út 4. desember.

Svandís Svavarsdóttir umhverfisráðherra segir málið vera í eðlilegu ferli innan ráðuneytis-

ins. Hún segir Skipulagsstofnun þurfa að svara því hvort réttar tölur hefðu breytt ákvörðuninni. Hvað greinargerð stofnunarinnar varðar segir hún hana mun ítarlegri en fyrri texta.

„Það liggur til dæmis fyrir að til að fullnægja orkupörf álversins í Helguvík þarf sjö nýjar virkjanir og stækka tvær aðrar að auki. Það hlýtur meðal annars að vekja spurningar um heildarkostnað verkefnisins.“ Þess má geta að kostnaður við Hverahlíðarvirkjun eina verður um 30 milljarðar og verður hún fjármögnuð með lánum.

Umhverfis- og samgöngusvið

Reykjavíkur og heilbrigðisnefndin vöktu athygli á því í umsögn um sínum að vatnsvernd gæti verið í uppnámi vegna Suðvesturlínu, en hún liggur um vatnsverndarsvæði. Í bréfi borgarráðs til Skipulagsstofnunar í október voru þær áhyggjur ekki viðraðar. Þar var hins vegar minnst á þau áhrif sem seinkun línunnar gæti haft á fjárhag Orkuveitunnar.

Þjórgólfur Thorsteinsson, formaður Landverndar, segir að verði ákvörðun Skipulagsstofnunar endanleg gefist ekki tækifæri til að meta heildaráhrif álvers, virkjana og lína.

- kóp



BLÓMLEG MÓTMÆLI Garðyrkjubændur mótmæltu háu raforkuverði fyrir utan Alþingi í gær. Jóni Bjarnasyni, sjávarútvegs- og landbúnaðarráðherra, voru afhent blóm á leið sinni í þingsal. Garðyrkjubændur segja orkuverð slíga starfsemina og ef það lækki ekki leggi margir þeirra upp laupana. Því krefjast garðyrkjubændur orku á sama verði og stóriðjan fær.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

Mælingar á stofnstærð og sýkingu sumargotssíldarinnar eru enn í gangi:

## Ekki útséð með síldveiðar í ár

**SIJÁVARÚTVEGUR** Starfsmenn Hafrannsóknastofnunar eru enn að fara yfir gögn til þess að geta metið stofnstærð og sýkingu í íslensku sumargotssíldinni. Þorsteinn Sigurðsson, sviðsstjóri nytjastofna hjá Hafró, segist ekki geta svarað því hvenær þeirri vinnu ljúki en eftir það verður ljóst hvort og þá hversu mikið stofnunin mun leggja til að verði veitt.

Hafrannsóknastofnunin lagði til við sjávarútvegsráðherra í júní að miðað við sömu forsendur og í fyrra yrði sett á veiðibann nú. Þorsteinn segir að þrátt fyrir að enn sé sýking í stofninum bendi bergmálmælingar nú til þess að stofninn sé sambæri-

legur að stærð og í fyrra. Menn hafi ekki endilega átt von á því og því hljóti það að teljast jákvætt.

Gunnþór Ingvason, framkvæmdastjóri Síldarvinnslunnar í Neskaupstað, segir sýkinguna vissulega skelfilega. Stofnmælingin sýni hins vegar að óþarfi sé að mála skrattann á vegginn. Hún bendi til þess að mælingin í fyrra hafi hugsanlega verið röng. Hann segist vonast til þess að leyft verði að veiða 30 til 50 þúsund tonn í ár. Þrjátíu þúsund tonn myndu skila 2,5 milljörðum króna í þjóðarþúið. Í fyrra voru veitt 130 þúsund tonn og skilaði það ríflega tíu milljörðum í þjóðarþúið.

- th

6 tommu Pizzabátur 349 krónur Kaffibátur mánaðarins • nóvember SUBWAY 18 Subway staðir um allt land

## Sófus hjá Nammi.is: Tólföld sala eftir hrunið

FÓLK „Það er búið að vera hreint út sagt bilun að gera,“ segir Sófus Gústavsson, framkvæmdastjóri Nammi.is.

Gengisfall íslensku krónunnar hefur hleypt miklu lífi í útflutning á íslensku vörum. Vefverslunin Nammi.is fór úr því að selja nánast eingöngu sælgaði yfir í útflutning á vörum eins og lýsi, lopa og tónlist.

- afb / sjá síðu 26

## Börn og eldri borgarar: Dansa saman þjóðdansa

**MENNTAMÁL** Nokkrir eldri borgarar í Kópavogi og níu ára nemendur Kópavogsskóla ætla að hittast reglulega í vetur og dansa saman auk þess að vinna að útgáfu bókar með völdum uppskriftum, málsáttum og klippimyndum. Eldri borgararnir hafa kennt nemendum þjóðdansa.

- gun / sjá sérblað um heilsu

## BÓKA-MARKAÐUR

Fræðirit fyrir fróðleiksfúsa er í Skeifunni 3. Opið kl. 10-18. 30-70% afsláttur.



Hið íslenska bókmenntafélag sími 588-9060



Árni, er gúrkutíð á Alþingi?

„Nei, en ríkisstjórnin vill bara ESB-gúrkur, sem eru línar, bragðvondar og hormónafullar.“

Árni Johnsen mætti með gúrkum í ræðustól Alþingis í gær til að vekja athygli á málefnum garðyrkjubænda.

Mál gegn ráðherra og ríki:  
Dómari ákvað  
að víkja sæti

**DÓMSMÁL** Sigríður Ingvarsdóttir héraðsdómari vék í gær sæti í máli Guðmundar Kristjánssonar gegn íslenska ríkinu og Árna M. Mathiesen, fyrrverandi fjármálaráðherra.

Guðmundur var einn umsækjenda um embætti héraðsdómara við Héraðsdóm Norðurlands eystra en Árni M. Mathiesen, þá settur dómsmálaráðherra, skipaði Þorstein Davíðsson í embættið.

Verjendur Árna og ríkisins kröfðust þess að Sigríður víkja sæti þar sem hún hafði rætt um dómarskipan í viðtali við Ríkisútvarpið mánuði eftir embættisveitinguna.

Sigríður féllst ekki á að ummæli sín hefðu verið til þess fallin að draga mætti óhlutdrægni hennar í efa en líta verði til þess að með viðtalinu hefði hún tekið þátt í opinberri umfjöllun um dómarskipanina. - bps

Polendur mansals:

Heilbrigðisþjónusta tryggð

**STJÓRNSÝSLA** Þolendur mansals hafa ótvíræðan rétt til heilbrigðisþjónustu á Íslandi, eftir reglugerðarbreytingu Álfheiðar Inga-dóttur heilbrigðisráðherra.

Ráðherra breytti reglugerð um rétt þeirra sem ekki eru sjúkratryggðir hér á landi. Með breytingunni eiga þolendur mansals rétt til þjónustunnar, óháð greiðslugetu viðkomandi, eða samningum við önnur ríki um greiðslur fyrir veitta þjónustu. Þá eiga útlendingar sem hafa fengið dvalar- eða atvinnuleyfi hér á landi, en eru ekki sjúkratryggðir, rétt á neyðarþjónustu hér á landi.

- kóp

Dómstólum hafa borist 318 beiðnir um nauðasamninga til greiðsluaðlögunar:  
Sjö prósent beiðna hefur verið hafnað

**ALPINGI** Af þeim 318 beiðnum sem dómstólum hafa borist um nauðasamninga til greiðsluaðlögunar hafa 215 verið samþykktar, 14 verið hafnað og 12 verið afturkallaðar. 77 eru óafgreiddar.

Þetta kemur fram í svari dómsmála- og mannréttindaráðherra við fyrirspurn Unnar Brár Konráðsdóttur.

Langflestar beiðnir hafa verið lagðar fyrir Héraðsdóm Reykjavíkur, 144, og Héraðsdóm Reykjaness, 112. Tvær hafa borist Héraðsdómi Norðurlands vestra og sex Héraðsdómi Vestfjarða.

Af þeim 77 sem eru óafgreiddar er 41 hjá Héraðsdómi Reykja-

ness og 29 hjá Héraðsdómi Reykjavíkur.

Unnur spurði einnig um beiðnir um greiðsluaðlögun fasteignaveðkrafna. 78 slíkar hafa borist dómstólum. 42 hafa verið samþykktar, engri hafnað, sjö verið afturkallaðar og 29 bíða afgreiðslu.

Flestar hafa borist dómstólum í Reykjavík og á Reykjanesi en engin á Norðurlandi vestra og Austfjörðum.

Tölurnar eru frá miðjum síðasta mánuði.

Þá spurði Unnur hve mörgum nauðungarsölum fasteignahéði (frá miðjum október) verið



**FRÁ ALPINGI** Unnur Brá Konráðsdóttir vildi vita um fjölda beiðna um greiðsluaðlögun sem lagðar hafa verið fyrir dómstóla.

FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

frestað fram yfir síðustu mánaðamót og fékk þau svör að tilvikin væru yfir eitt þúsund. - bps

## Lonely Planet setur Ísland í toppsætið

Umsvifamesti útgefandi ferðabóka í heiminum segir hagkvæmast fyrir ferðalanga að fara til Íslands á næsta ári. Þetta kemur fram í ferðabókinni Best in Travel 2010. Framkvæmdastjóri SAF segir nýja markaði mögulega að opnast.

**FERÐAMÁL** Lonely Planet, umsvifamesti útgefandi ferðabóka í heiminum, setur Ísland í efsta sæti á lista yfir þá staði sem hagkvæmast er að ferðast til á næsta ári. Þetta kemur fram í nýjustu ferðabók útgefandans, Best in Travel 2010.

„Hefur þig alltaf langað að heimsækja þetta töfrandi og dularfulla land? Skoða jökla og eldfjöll og busla í heitum hverum? Hefurðu hætt við að fara vegna þess hversu dýrt það er að vera á Íslandi? Jæja, árið 2010 er rétti tíminn til að fara,“ segir í ferðabókinni.

Efnahagskreppan hefur gert það að verkum að ekki er lengur dýrt að vera ferðamaður á Íslandi og því er landið í toppsætinu yfir þá staði sem Lonely Planet telur hagkvæmast að ferðast til.

Erna Hauksdóttir, framkvæmdastjóri Samtaka ferðabjónustunnar, segir að það hafi mikla þýðingu fyrir ferðabjónustuna að Lonely Planet skuli telja Ísland vænlegan kost fyrir ferðalanga.

„Okkur veitir ekki af svona góðri landkynningu,“ segir Erna. „Þetta er náttúrulega gríðarlega stór útgefandi og milljónir manna lesa þessar bækur þannig að það er alveg eins líklegt að þarna séu að opnast nýir markaðir fyrir íslenska ferðabjónustu.“

Erna segir að útlit sé fyrir að fjöldi ferðamanna í ár verði svipaður og á síðasta ári, um 500 þúsund. Hún segir að þó að ferðamönnum sem hingað komi vegna ráðstefnuhaldna hafi fækka-



**FERÐAMENN Í REYKJAVÍK** Vegna kreppunnar og falls krónunnar er ekki lengur dýrt að vera ferðamaður á Íslandi.

FRÉTTABLAÐIÐ/CVA

### RISAÚTGEFANDI FERÐABÓKA

Lonely Planet er umsvifamesti útgefandi ferðabóka í heiminum. Fyrirtækið var stofnað árið 1972 af hjónunum Tony og Maureen Wheeler. Árið 2007 keypti BBC Worldwide 75 prósent hlut í fyrirtækinu og er það því í raun í meirihlutaeigu breska ríkisins í dag. Rúmlega 500 manns vinna hjá útgefandanum og þar af eru um 350 blaðamenn.

Fyrirtækið selur meira en sex milljónir ferðabóka á ári, framleiðir sjónvarpsþætti og gefur út tímarit.

Nafnið Lonely Planet varð til fyrir misskilning þegar hjónin voru að hlusta á lagið Space Captain með Joe Cocker. Upphaf textans við lagið er: „Once I was traveling across the

að, og einnig hafi færri breskir ferðamenn komið, hafi ferðum frá Mið-Evrópulöndunum fjölg- að töluvert.

Erna segist nokkuð bjartsýn

#### LISTI LONELY PLANET

Hagkvæmstu áfangastaðirnir

- Ísland
- London
- Tailand
- Suður-Afríka
- Indland
- Malasía
- Mexíkó
- Búlgarí
- Kenía
- Las Vegas

sky / This lovely planet caught my eye.“ Hjónunum heyrðist Cocker hins vegar syngja „This lonely planet caught my eye.“

fyrir næsta ár. Þó verði sífellt erfiðara að meta fjölda ferðamanna fram í tímann þar sem fólk bóki með miklu styttri fyrirvara nú en áður.

trausti@frettabladid.is

Skattranssóknarstjóri:  
Húsleitir vegna skattsvika í gær

**SAKAMÁL** Húsleitir voru gerðar á tuttugu stöðum í gær, fjórtán heimilum og sex skrifstofum einkahlutafélaga, í gær, vegna gruns um skattsvik við greiðslukortanotkun. Þetta kom fram í frétt Stöðvar 2 í gærkvöldi.

Skattranssóknarstjóri hefur undanfarið hálf ár haft þrjátíu mál til rannsóknar tengd notkun á erlendum greiðslukortum, sem skuldfærð voru erlendis en notuð hér á landi. Stöð 2 segir að um fjórtán mál hafi verið kærð til efnahagsbrotadeildar Ríkislög- reglustjóra. Um fimmtíu máns tóku þátt í húsleitunum í gær.

- kóp



**FENGU GRÆNFÁNANN** Nemendur í Langholtsskóla með Grænfánann í þriðja sinn.

Tímamót í Langholtsskóla:  
Krakkar fagna nýrri skólalóð

**SKÓLAMÁL** Ný skólalóð við Langholtsskóla í Reykjavík var tekin formlega í notkun í gær. Við sama tækifæri fékk skólinn alþjóðlegu viðurkenninguna Grænfánann í þriðja sinn fyrir metnaðarfullt umhverfisstarf og að auki fengu nemendur grenndarskóg þar sem þeir geta stundað nám og ræktun.

„Nemendur fögnuðu þessum áföngum með því að mynda keðju utan um skólann sinn og síðan var Grænfáninn dreginn að hún við undirleik fjögurra blásara úr Skólahljómsveit Austurbæjar,“ segir í frétt frá menntasviði Reykjavíkurborgar. Þar kemur enn fremur fram að skólaverkefnið Á Grænni grein sé alþjóðlegt og stýrt af Landvernd sem veiti Grænfánann skólum sem ná árangri í umhverfismálum. - gar

Rarik um mótmæli:

Greiða lægra verð en aðrir

**VIÐSKIPTI** Rarik sendi frá sér tilkynningu í gær í tilefni af mótmælum garðyrkjubænda. Þar segir að sérstakur raforkutaxti fyrir garðyrkjubændur stæðist ekki ákvæði raforkulaga.

Breytingar á þeim myndu aftur á móti líklega brjóta í bága við tilskipun Evrópusambandsins, að mati RARIK. Þá er bent á að með styrkjum hins opinbera greiði garðyrkjubændur mun lægra verð en önnur fyrirtæki í viðskiptum. - bs

Hamid Karzai, forseti Afganistan, vill fá talibana til liðs við nýja ríkisstjórn sína:

## Forsetinn heitir umbótum

**AFGANISTAN, AP** Hamid Karzai, forseti Afganistans, lofar umbótum á nýju kjörtímabili, en sagði þó ekkert um það í hverju þær umbætur yrðu fölgjar.

Hætt var við að efna til annarrar umferðar forsetakosninga eftir að mótframbjóðandinn, Abdullah Abdullah, dró framboð sitt til baka. Hann sagðist gera það vegna þess að seinni umferð kosninganna yrði hvorki frjáls né sanngjörn.

Úrvinnsla talna úr fyrri umferðinni dróst vikum saman vegna kosningasvindls.

Karzai ítrekaði í gær boð sitt til pólitískra andstæðinga sinna um aðild að nýrri ríkisstjórn, en Abdullah, sem er fyrrverandi utanríkisráðherra í ríkisstjórn Karzais, hefur sagt að hann ætli ekki að þiggja ráðherraembætti heldur berjast fyrir umbótum í stjórnarandstöðu.

Samstarfsmenn bæði Karzais og Abdullahs sögðust hins vegar hafa unnið undanfarna daga að samkomulagi um að baráttumál Abdullahs fengju hljómgrunn í nýju stjórninni.

Karzai sagðist einnig vilja fá talibana til liðs við stjórnina, svo fremi sem þeir væru reiðubúnir til að starfa með henni.



**STUÐNINGSMENN FAGNA** Hamid Karzai á sér ófáa stuðningsmenn sem fögnuðu því að hann yrði forseti áfram.

FRÉTTABLAÐIÐ/AP

„Við viljum að bræður okkar í talibanahreyfingunni og aðrir komi aftur og gangi til liðs við okkur,“ sagði Karzai í gær. - gb

Þitt hjartans mál



Benecol inniheldur plöntu- stanólestere sem lækkar kólesteról í blóði. Ein flaska á dag dugur til að ná hámarksvirkni og full áhrif koma fram strax þremur vikum eftir að neysla hefst.



# Sjáðu heim sjónvarpanna í Hátækni



*Það skiptir máli að velja vandað og gott sjónvarp.  
Hjá Hátækni færðu hágæða sjónvörp frá virtum framleiðendum.*

## PALLADINE



**Palladine 47 tommur EPT4751MD**  
**Verð kr. 299.995**

**Palladine 42 tommur EPT4251MD**  
**Verð kr. 199.995**

**Palladine 37 tommur EPT3751MD**  
**Verð kr. 179.995**

**Palladine 22 tommur EPT2251M**  
**Tilboð kr. 59.995**  
Verð áður kr. 79.995

## Panasonic

Þú þekkir merkið

**Panasonic 50 tommur TX-P50G10E**  
**Tilboð kr. 449.995**  
Verð áður kr. 549.995

**Panasonic 42 tommur TX-P42G10E**  
**Tilboð kr. 299.995**  
Verð áður kr. 349.995

**Panasonic 37 tommur TX-L37G10E**  
**Tilboð kr. 279.995**  
Verð áður kr. 299.995

**Panasonic 32 tommur TX-L32X10E**  
**Tilboð kr. 159.995**  
Verð áður kr. 189.995



Gæðamerki

**LG 60 tommur 60PS8000**  
**Verð kr. 899.995**

**LG 47 tommur 47LH3000**  
**Verð kr. 369.995**

**LG 42 tommur 42SL8000**  
**Verð kr. 449.995**

**LG 37 tommur 37LH3000**  
**Tilboð kr. 219.995**  
Verð áður kr. 239.995

GJALDMÍÐLAR	KAUP SALA
Bandaríkjadalur	124,37 124,97
Sterlingspund	203,10 204,08
Eura	182,33 183,35
Dönsk króna	24,497 24,641
Norsk króna	21,351 21,477
Sænsk króna	17,346 17,448
Japanskt jen	1,3786 1,3866

SDR	196,99	198,17
GENGISVÍSITALA KRÓNUNNAR		
	235,0221	
HEIMILD: Seðlabanki Íslands		

Verður árlegur viðburður:

## Dagur átaks gegn einelti

**REYKJAVÍK** Borgarstjórn Reykjavíkur hefur ákveðið að helga ákveðinn dag ár hvert baráttu gegn einelti í borginni. Þetta var samþykkt samhljóða á fundi í gær, að tillögu Mörtu Guðjónsdóttur, formanns mannréttindaráðs.



MARTA GUÐJÓNSDÓTTIR

Á liðnu ári ýtti borgin úr vör átaki gegn einelti á vinnustöðum og stofnunum borgarinnar. Kannanir sýna færri tilvik eineltis og betri vitund starfsmanna um málið. Mannréttindaráði hefur verið falið að móta tillögur um útfærslu verkefnisins í samráði við menntaráð og leikskólaráð.

- kóp

1.400 greindust í síðustu viku:

## Enn gangur í svínaflensunni

**HEILBRIGÐISMÁL** Talsverður gangur er enn í svínaflensunni hér á landi að sögn Haraldar Briem sóttvarnalæknis. Innliggjandi á Landspítala af völdum hennar voru 35 manns fyrri hluta dags í gær. Þar af voru níu á gjörgæslu. Átta manns voru útskrifaðir og fjórir nýir komu inn.

Haraldur segir hátt í 1.400 manns hafa greinst með svínaflensu í síðustu viku. Lítið sé um innlagnir á spítala á landsbyggðinni af völdum hennar. „En við sjáum fyrir okkur að talsverður fjöldi tilfella verði greindur á næstu vikum,“ segir hann.

- jss

### LEIÐRÉTTING

Birgir Ísleifur Gunnarsson gegndi embætti borgarstjóra Reykjavíkur frá desember 1972 til maí 1978.

Áframhaldandi gæsluvarðhalds krafist yfir sex mönnum í Suðurnesjamálinu:

## Ýmsar upplýsingar komnar fram

**LÖGREGLUMÁL** Gert er ráð fyrir að lögreglustjórnin á Suðurnesjum krefjist áframhaldandi gæsluvarðhalds yfir fimm Litháum og einum Íslendingi, að sögn Jóhannesar Jenssonar, aðstoðaryfir lögregluþjóns á Suðurnesjum. Mennirnir hafa verið í einangrun vegna rannsóknar lögreglu á skipulagðri glæpastarfsemi hér á landi, þar á meðal meintu mansali og tryggingasvikum.

Mennirnir voru í yfirheyrslum í gær. Þá hefur lögregla rætt við litháisku stúlkuna sem kom hingað til lands frá Varsjá í Póllandi í síðasta mánuði. Atburðir við komu hennar hingað leiddu til handtöku



LÖGREGLAN Lögreglan á Suðurnesjum rannsakar málið í samvinnu við lögreglu á höfuðborgarsvæðinu og Snæfellsnesi.

hóps manna, svo og húsléita. Auk þessa hefur lögreglan rannsakað gögn sem lagt hefur verið hald á í húsléitum.

„Rannsóknin hefur skilað ýmsum upplýsingum,“ segir Jóhannes, en segir ákveðið hafa verið að greina ekki nánar frá málinu að svo komnu, vegna rannsóknarhagsmuna.

Samkvæmt upplýsingum Fréttablaðsins rannsakar lögreglan nokkur brotamál af ýmsum toga, þar á meðal fjársvikamál, sem mennirnir eru taldir tengjast með einum eða öðrum hætti. Lögregla segir rannsóknina vel á veg komna.

- jss

Dæmdir fyrir skattsvik:

## Fangelsi og háar sektir

**DÓMSTÓLAR** Karlmaður á sextugsaldri hefur í Héraðsdómi Reykjavíkur verið dæmdur í fimmtán mánaða fangelsi og til að greiða 93 milljónir króna í sekt fyrir skattsvik. Annar maður var í málinu dæmdur til að sæta sjö mánaða skilorðsbundið fangelsi og greiða 34 milljónir í sekt. Þriðji maðurinn sem var ákærður var sýknaður.

Mennirnir voru meðal annars ákærðir fyrir að hafa ekki staðið skil á virðisaukaskattskýrslum og virðisaukaskatti. Málið varðaði þrjú fyrirtæki, SK Smáverk ehf., Eystrasaltsviðskipti ehf. og Perluna ehf.

- jss

# Fyrirtæki vegna þungt í erlendum skuldum

Heildarskuldir þjóðarinnar ná hámarki í 310 prósentum af landsframleiðslu á árinu samkvæmt áfangaskýrslu sendinefndar AGS. Einstök fyrirtæki vegna þungt og bera ein áhættuna. Óróleiki stjórnmalalífs tafði endurreisnina.

**EFNAHAGSMÁL** Erlendar skuldir þjóðarinnar eru hærrí en áður hafði verið talið en þó ekki úr takti við það sem gerist í öðrum þróuðum ríkjum. Þetta kemur fram í áfangaskýrslu sendinefndar Alþjóðagjaldveyrissjóðsins (AGS) vegna fyrstu endurskoðunar efnahagsáætlunar íslenskra stjórnvalda og birt var í gær.

Skuldabyrðin sem bæst hefur við frá síðasta mati nemur 92 prósentum af áætlaðri þjóðarframleiðslu þessa árs, eða sem nemur 10,9 milljörðum dollara, eða um 125 milljörðum króna.

Að mati skýrsluhöfundar þýði þetta að skuldirnar nái hámarki í 310 prósentum af þjóðarframleiðslu á árinu, eða nálægt 37,1 milljarði dollara, eða 4.600 milljörðum króna.

Aukningin er til komin vegna endurmats á skuldbindingum hins opinbera og bankanna og nýrra upplýsinga um skuldbindingar íslenskra stórfyrirtækja, að því er fram kemur í skýrslunni.

Í umræðum Marks Flanagan, yfirmanns sendinefndarinnar, og Franeks Rozwadowski, fulltrúa sjóðsins hér á landi, um áfangaskýrsluna og einnig voru birtar í gær, kemur fram að þótt skuldir þjóðarinnar séu miklar þá séu þær ekki óyfirstigánlegar. Í inngangsorðum sagði Flanagan að skuldir þjóðarinnar hefðu verið „álagsprófaðar“ og niðurstaða sjóðsins hafi verið sú að þær væru sjálfbærar og á traustri niðurleið. „Ég vil líka benda á að stór hluti þeirra takmarkast við þrönga fyrirtækjafkima og því afmarkað vandamál



FRÁ FYRRI FUNDI AGS Frænk Rozwadowski, sendifulltrúi AGS á Íslandi, og Marks Flanagan, yfirmaður sendinefndar AGS á Íslandi, sitja fyrir svörum á blaðamannafundi. Sendinefndin skilaði í gær áfangaskýrslu sinni eftir dagstof til að Seðlabanki Íslands gæti farið betur yfir upplýsingar sem fram áttu að koma.

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFÁN

fyrir hlutaeigandi fyrirtæki, en ekki fyrir landið í heild.“

Þá áréttar Flanagan að AGS hafi ekki gert kröfu um að Icesave-deilunni yrði lokið áður en kæmi að fyrstu endurskoðun efnahagsáætlunarinnar sem nú er lokið. Hins vegar hafi deilan orðið til þess að fjármögnun lánapakka til Íslands hafi verið ótrygg og því hafi áætlunin tafist. Greiðsla á öðrum hluta lánaþyrirgreiðslu AGS gangi því í gegn núna, en upphæðin nemur nálægt 167,5 milljónum dollara, eða tæplega 21 milljarði króna.

Heildargreiðslur nemi því nú rúmlega milljarði Bandaríkjadala.

Þá áréttar fulltrúar AGS að gjaldveyrishöft sem hér eru forði því að stýrivextir þyrftu að vera enn hærri til að styðja við gengi krónunnar, jafnvel 40 til 50 prósent. Núna þurfi að halda áfram að styðja við efnahag heimila og byggja upp og endurskipuleggja fyrirtæki, en frekari áföll þar gætu skilað sér í gjaldþrotum fólks sem missir vinnuna. Þá sé lag að hefja varfærið afnám gjaldveyrishafsta.

olikk@frettabladid.is



KARADZIC MÆTTUR Hann segist enn þurfa lengri tíma til undirbúnings.

FRÉTTABLAÐIÐ/AP

Karadzic mætti loks:

## Kvartar undan mannréttabroti

**HOLLAND, AP** Radovan Karadzic, fyrrverandi leiðtogi Bosníu-Serba, mætti loks í gær til réttarhalds við stríðsglæpadómstól Sameinuðu þjóðanna í Haag, þar sem hann hyggst sjálfur sjá um málsvörn sína.

Hann sagði í gær að dómstóllinn hefði framið mannréttindabrot með því að hefja réttarhöldin án sín.

Réttarhöldin hófust í síðustu viku, en Karadzic lét ekki sjá sig í fyrstu þrjú skiptin. Hann segist ekki hafa fengið nægan tíma til þess að undirbúa málsvörn sína, þrátt fyrir að hafa verið fjórtán mánuði í varðhaldi.

- gb

### NÁTTÚRA

#### Gæti hlaupið

Hlaup er talið yfirvofandi í Jökulsá í Fljótsdal en áin rennur undan Eyjabakkajökli við Snæfell í norðaustanverðum Vatnajökli. Á heimasíðu Landsvirkjunar kemur fram að í krika vestan við skriðjökullinn hafi myndast lón vegna jökulstíflu, sem er við það að breyta. Landsvirkjun telur að hlaupið verði lítið og segir ný stíflu-mannvirki á Eyjabökkum ekki í hættu.

Hefur þú prófað verkjastillandi og bólgueyðandi í túbu?

**25% afsláttur\***

**Voltaren®**

Diklófenak tveitjamlín 11,6 mg

\*50g pakkningar

**Lyfjaval**

**APÓTEK**

Bílaapótek Hæðarsmára

Mjódd • Álftamýri

Lyfjaval.is • sími 577 1160

## VEÐURSPÁ

**Elisabet Margeisdóttir**  
Veðurfréttamaður

**BESTA VEÐRIÐ SUÐVESTANLANDS**  
Það verður víða fremur stífur vindur á landinu í dag og úrkomusamt, en á morgun lægir heldur og dregur úr mestu vætunni. Á föstudag kemur síðan lægð að landinu úr suðvestri og útlit fyrir stífa austanátt sunnan- og vestanlands og rigningu syðra.

Á MORGUN 5-10 m/s.

**FÖSTUDAGUR**  
Stíf austanátt einkum sunnan- og vestantil.

**HEIMURINN**

Alicante	25°
Basel	8°
Berlín	8°
Billund	8°
Eindhoven	10°
Frankfurt	11°
Friedrichshafen	9°
Gautaborg	8°
Kaupmannahöfn	8°
Las Palmas	23°
London	11°
Mallorca	24°
New York	11°
Orlando	28°
Ósló	1°
París	11°
San Francisco	19°
Stokkhólmur	3°

Vindhraði er í m/s. Hitastig eru í °C. Gildistími korta er um hádegi.



**69.900,-**

**50**  
YFIR  
UPPSETTAR  
INNRETTINGAR TIL  
SÝNIS, EN  
FJÖLMARGIR  
VALKOSTIR Á  
UPPSETNINGUM  
EFTIR ÓSKUM  
HVERS OG EINS

**CT-75** hvítt háglans 75x50 sm  
Verð með ljósi, kappa, handlaug og spegli

til  
afgreiðslu  
af lager

**TILBOÐ**

# BAÐ & HREINLÆTISTÆKI



**MJÚKLOKANDI  
SETA**



VERÐ FRÁ:  
**35.900,-**

**WC** upphengt á vegg  
með mjúklokandi setu



VERÐ FRÁ:  
**49.900,-**

**WC** innbyggt með öllu,  
hvítum sturtuhnappi og  
mjúklokandi setu



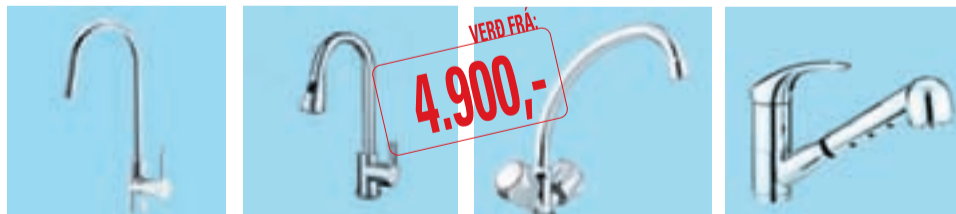
VERÐ FRÁ:  
**6.900,-**

**Handlaugar á vegg**



VERÐ FRÁ:  
**10.900,-**

**Handlaugar í borð**



VERÐ FRÁ:  
**4.900,-**

Christina **Blöndunartæki fyrir eldhús**



VERÐ FRÁ:  
**4.900,-**

Christina  
**Blöndunartæki með lyftitappa fyrir handlaug**



VERÐ FRÁ:  
**24.900,-**

**HERT  
ÖRYGGISGLER**

**VM 121** Sturtuhorn, heil opnun 80x80 og 90x90



VERÐ FRÁ:  
**7.900,-**

Sturtustangarsett



VERÐ FRÁ:  
**39.900,-**

Christina **Hítastýrð blöndunartæki**

Innifalið í verði: Ömmustöng, skiptir, handsturta, barki og 20 sm sturtuhlemmur

[www.i-t.is](http://www.i-t.is)

**INNRETTINGAR  
& TÆKI**  
- fyrir þitt heimili

Opið virka daga frá kl. 09-18 • laugardaga kl. 11-15 | Ármúla 31, 108 Reykjavík, sími 588 7332 i-t@i-t.is



Treystir þú bankanum þínum?

Já	30,9%
Nei	69,1%

**SPURNING DAGSINS Í DAG:**

Á að selja grænmetisbændum raforku á stóriðjuverði?

Segðu skoðun þína á vísir.is



## Sextugur karlmaður: Stakk mann með hnífi

**DÓMSMÁL** Nær sextugur karlmaður hefur verið ákærður fyrir sérstaklega hættulega árás. Hann stakk annan mann með hnífi ofarlega í framanverðan brjóstakassa. Fórnarlambið hlaut þriggja sentimetra langan skurð nokkru neðan við vinstra viðbein. Atvikkið átti sér stað á Akureyri í júní.

Sá sem fyrir árásinni varð krefst þess að hnífamaðurinn greiði sér tæpar 480 þúsund krónur í skaðabætur og vegna lögmannaástoðar.

- jss



Á HÓLMAVÍK Sóknarnefndin safnar fyrir nýju orgeli.

## Kaupfélag Steingrímsfjarðar: Borgar tíund til kaupa á orgeli

**MENNINGARMÁL** Halda á sérstaka orgelviku í Kaupfélagi Steingrímsfjarðar frá og með næsta mánudegi að því er segir á fréttavefnum strandir.is.

„Sóknarnefnd Hólmavíkurkirkju leitar nú leiða til að fjármagna kaup á nýju orgeli og hefur fengið tilboð í nýtt orgel af gerðinni Ahlborn V, sem er rafmagnsorgel framleitt í Þýskalandi,“ segir á strandir.is.

Kaupfélagið mun ætla að láta tíu prósent af vörusölu í aðalverslun félagsins á Hólmavík dagana 9. til 13. nóvember renna í orgelsjóðinn.

- gar

Nýja Kaupþing gefur út yfirlýsingu um 1998 ehf. og Haga:

# Engar skuldir afskrifaðar enn

**VIÐSKIPTI** Engar skuldir hafa verið afskrifaðar hjá 1998 ehf. móðurfélagi Haga sem á Bónus. Þetta kemur fram í tilkynningu frá Nýja Kaupþingi. Þar segir jafnframt að eigendur 1998, en félagið er að stærstum hluta í eigu Jóns Ásgeirs Jóhannessonar, njóti engrar sérmeðferðar hjá bankanum. Þá hafi engin ákvörðun verið tekin um framtíðareignarhald félagsins.

Í yfirlýsingunni segir að upplýsingar sem birst hafi í fjölmiðlum undanfarið um uppgjör og afskriftir skulda félagsins við bankann séu úr lausu lofti gripnar. Um mál 1998 gildi það sama og önnur fyrirtæki og farið verði eftir verklagsregl-

um bankans í einu og öllu. Í þeim segir: „Bankinn fellir ekki niður skuldir eða breytir þeim í hlutafé nema önnur úrræði séu fullreind eða ekki talin líkleg til árangurs. Við niðurfellingu skulda er farið að lögum og reglum um afskriftir.“

Eignarhaldsfélagið 1998 keypti svo til allt hlutafé Haga af Baugi í júlí 2008. Kaupin voru fjármögnuð með 30 milljarða króna láni frá Kaupþingi.

Ekki náðist í Jón Ásgeir Jóhannesson við vinnslu fréttarinnar, né fulltrúa Kaupþings í stjórn 1998, eða Jóhannes Jónsson sem einnig situr í stjórninni. Jón Ásgeir er einnig eigandi Fréttablaðsins. - kóp



JÓN ÁSGEIR JÓHANNESSON Hluthafar 1998 ehf. vinna nú að því að auka við hlutafé sitt í félaginu. Nýja Kaupþing á nú tvo fulltrúa í stjórn þess.

FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

Stafrænar myndavélar:

## Fimmtán þúsund hraðabrot

**LÖGREGLUMÁL** Alls voru 15.097 brot skráð með stafrænum hraðamyndavélum frá 1. janúar til 30. september 2009, að því er segir í tilkynningu frá Ríkislögreglustjóra. Um þúsund fleiri brot voru skráð í málaskrá lögreglunnar á fyrstu níu mánuðum ársins heldur en á sama tímabili í fyrra.

Með tilkomu stafrænna hraðamyndavéla hefur skráðum hraðakstursbrotum fjölgað til muna. Alls voru um 31 þúsund hraðakstursbrot skráð fyrstu níu mánuði ársins, þar af voru um 15 þúsund með stafrænum hraðamyndavélum, sem er nær helmingur.

- jss

# Samráð við UNESCO um Valhallarreitinn

Pingvallanefnd þarf samþykki Menningarmálastofnunar Sameinuðu þjóðanna um uppbyggingu á Valhallarreitnum sem sögð er viðkvæm. Rætt er um að leita eftir tillögum landsmanna. Nokkrar hugmyndir hafa þegar borist nefndinni.

**SKIPULAGSMÁL** Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna, UNESCO, mun koma að ákvörðun um framtíð reitsins þar sem Hótel Valhöll stóð á Þingvöllum.

Hótel Valhöll gjöreyðilagðist í stórbruna 10. júlí í sumar. Rústirnir voru fjarlægðar og síðan tyrft yfir reitinn. Enn er eftir að ákveða hvað gert verður á staðnum. Þingvallanefnd ræddi málið á fundi í haust.

„Í máli nefndarmanna kom fram að öll ákvarðanatáka varðandi Valhallarreitinn er viðkvæm og mikilvægt að ákvarðanir séu teknar að vel iðruðu máli. Sú hugmynd kom upp að landsmenn fái tillögurétt um nýtingu Valhallarreitsins,“ segir í fundargerð Þingvallanefndar.

Þingvellir fóru á heimsminjaskrá UNESCO 2004. Stofnunin gerir strangar kröfur til staða á skránni. Að því er kom fram á fundi Þingvallanefndar koma UNESCO og forsætisráðuneytið að ákvörðunum um Valhallarreitinn.

Eins og áður segir íhugar Þingvallanefnd að leita til almennings með hugmyndir að uppbyggingu á Vallarreitnum. „Allt í kringum Vallhallarreitinn er vatn, sem torveldar framkvæmdir þar í kring, engin hreinlætisaðstaða er lengur á þessum stað,“ segir í fundargerðinni.

Fulltrúar arkitektastofanna VA-arkitekta og Einrúm-arkitekta hafa rætt við nefndarmenn og Sigríður Margrét Guðmundsdóttir og Kjartan Ragnarsson í Landnámssetrinu í Borgarnesi vilja kynna þeim sínar hugmyndir.



VALHÖLL BRUNNIN Þingvallanefnd er að hefja undirbúning að því að taka ákvörðun um framtíð staðarins þar sem Hótel Valhöll stóð áður.

FRÉTTABLAÐIÐ/ARNÞÓR

Kjartan segist reyndar telja að ekki eigi að byggja að nýju þar sem Hótel Valhöll stóð áður heldur eigi þar að ríkja ró og kyrrð. Þau Sigríður hafi hugmynd að sérstöku setri um hina viðburðaríku söguöld sem hefist með stofnun Alþingis á Þingvöllum árið 930 og sumir afmarki í hinn endann með biskupsvígslu Ísleifs Gissurarsonar árið 1056. „Þetta er langflottasta tímabil Íslandssögunnar,“ segir Kjartan sem kveður Söguálfarsetrið geta verið hjá fræðslumiðstöðinni á Hakinu. Þá hefur Þingvallanefnd fengið erindi frá Kristbíni Helga Björnssyni og Svövu Lóu Stefánsdóttur um uppbyggingu svæðis um búskaparhætti á þjóðveldisöld

gar@frettabladid.is



VALHALLARREITURINN Í DAG Tyrft hefur verið yfir hóteltæðið.



MANNRETTINDADÓMSTÓLLINN Dómstóllinn í Strassbourg hefur dæmt ítalska ríkið til greiðslu skaðabóta.

NORDICPHOTOS/AFP

Ítalska ríkið dæmt:

## Sekt vegna krossa í skólum

**AP, EVRÓPA** Mannréttindadómstóll Evrópu hefur úrskurðað að krossar í ítölskum skólastofum stangist á við trúfrelsi og frelsi til menntunar.

Dómstóllinn úrskurðaði í máli Soile Lautsi, ítalskrar móður, í gær. Hún kvartaði yfir því að skólafyrirvöld í opinberum skóla í heimabæ hennar hafi neitað að fjarlægja krossana og myndir af krossfestingunni úr skólastofum. Lautsi taldi að skólum bæri að vera stýrt eftir veraldlegri hugmyndafræði, ekki trúarlegri. Dómstóllinn, sem í sitja sjö dóm-arar, dæmdu ítalska ríkið til að greiða Lautsi 5000 evrur í skaðabætur. Það var þó ekki skikkað til að fjarlægja krossana.

- kóp

Lán til barna vegna Byrs:

## Fengu alls 180 milljónir í lán

**VIÐSKIPTI** Börnin tíu, sem veitt var lán til kaupa í stofnfjárútbóði Byrs, fengu alls 180 milljónir króna að láni frá Glitni. Líkt og Fréttablaðið greindi frá í gær stangaðist lánveitingin á við lög.

Arðgreiðslurnar voru 44 prósent af hverjum hlut, en fóru til niðurgreiðslu lánanna. Þetta kom fram í fréttum Stöðvar 2.

- kóp

# TONI & GUY

20% afsláttur af allri línunni í nóvember

20%  
AFSLÁTTUR  
í nóvember

SUÐURLANDSBRAUT 22  
SÍMI 533 6100  
LYFJAVER.IS

Opíð mán-fös 8.30-18 og lau 10-14

APÓTEK + LYFJASKÜMMTUN

# OKKAR FRAMLAG

# OKKAR FRAMLAG

## Verðdæmi á barnafötum

Flíspeysur 2.990,-  
Softshell peysur 5.490,-  
Úlpur 7.490,-  
Snjóbuxur 7.990,-  
Fóðraðar buxur 3.990,-  
Regnbuxur 1.490,-  
Flís undirföt/sett 3.490,-  
Smávara ofl.ofl.

## Verðdæmi dömu & herra

skjurtur 2.990,-  
buxur 3.990,-  
flíspeysur 3.990,-  
softshell 5.990,-  
Isotex jakkar 7.990,-  
Isotex buxur 4.990,-  
Undirföt /sett 3.990,-  
Úlpur 7.990,-  
ofl. ofl.

[www.utivistogsport.is](http://www.utivistogsport.is)

**Regatta**   
GREAT OUTDOORS™

**ÚTIVIST  
& SPORT**

verslun  
heildverslun

OPIÐ  
VIRKA DAGA 10 – 18  
LAUGARD. 11 – 16

Faxafen 12 S. 533-1550



1. Hver samdi dansana fyrir nýjasta tónlistarmyndband poppstjórnnunnar Shakiru?
2. Hver er forseti Alþingis?
3. Hver er landsliðsþjálfari Austurríkis í handknattleik?

SVÖRIN ERU Á Síðu 26

Garðyrkjubændur efndu til mótmæla til að vekja athygli á háu raforkuverði:

## Stjórnarliða greinir á um úrræði

**ALÞINGI** Garðyrkjubændur stilltu sér upp fyrir framán Alþingi í gær, gáfu íslenskt grænsmæti og blóm og afhentu fulltrúum stjórnvalda áskorun um að bæta kjör þeirra. Samtök garðyrkjubænda stóðu fyrir mótmælunum og vildu með þeim vekja athygli á háu raforkuverði, sem sé að ríða þeim á slig.

Málið var tekið fyrir á þingfundi í gær að frumkvæði Sigurðar Inga Jóhannssonar, þingmanns Framsóknarflokksins. Innti hann Atla Gíslason, þingmann VG og formann sjávarútvegs- og landbúnaðarnefndar, eftir því hvað liði úrræðum fyrir garðyrkjubændur og fór fram á að raforkuverð til þeirra yrði lækkað. Atli greip til myndmálsins og sagði búið að sá fyrir þeim breytingum hjá garðyrkjubændum en þeir ávextir væru seinsprottinir. Ofuráhersla á álbræðslu gerði að verkum að of

lítið væri af orku til að bjóða garðyrkjubændum hana á góðu verði. Vildi hann þó veg garðyrkjunnar sem mestan og kallaði hana hina „grænu stóriðju“.

Nokkrir urðu til að mótmæla Atla, þar á meðal Björgvin G. Sigurðsson, þingmaður Samfylkingarinnar, sem sagði alveg næga orku til í landinu. Ekki ætti að stilla málum þannig upp að álver og garðyrkja útilokuðu hvað annað. Taldi hann að búa ætti til sérstak- an garðyrkjutaxta, þar sem garðyrkjubændur yrðu skilgreindir sem stórnotendur rafmagns, líkt og álver. Til þess þyrfti eingöngu pólitískan vilja.

- bps

**MÁLIN RÆDD** Fulltrúar garðyrkjubænda afhentu þingmönnum áskorun um að kjör þeirra verði bætt.

FRÉTTABLAÐIÐ / GVA



HILTON REYKJAVÍK NORDICA

## HÖFT OG HÁIR VEXTIR - ER BREYTINGA AÐ VÆNTA?

MÁR GUÐMUNDSSON, SEÐLABANKA-STJÓRI, RÆÐIR STÖÐU EFNAHAGSMÁLA OG SVARAR SPURNINGUM ÚR SAL Í TÍLEFNI AF ÚTGÁFU PENINGAMÁLA.

MORGUNVERÐARFUNDUR KL. 8:15 - 9:45  
FÖSTUDAGINN 6. NÓV 2009

UMRÆÐUR ATVINNULÍFS AÐ LOKINNI FRAMSÖGU:

- ▶ **Margrét Guðmundsóttir**  
Forstjóri ICEPHARMA
- ▶ **Tómas Már Sigurðsson**  
Forstjóri Alcoa og formaður Viðskiptaráðs
- ▶ **Vilhjálmur Þorsteinsson**  
Stjórnarformaður CCP
- ▶ **Þórarinn G. Pétursson**  
Aðalhafgræðingur Seðlabanka Íslands
- ▶ **Þórður Friðjónsson**  
Forstjóri NasdaqOMX Ísland

Fundarstjóri er **Finnur Oddson**, framkvæmdastjóri Viðskiptaráðs.

Fundargjald með morgunverði er kl. 3.500. Fundurinn er öllum opin en æskilegt er að skrá þáttöku fyrirfram á [www.vi.is](http://www.vi.is) eða með tölvupósti á [birna@vi.is](mailto:birna@vi.is)



LÉT SIG HAFNA ÞAÐ Vaclav Klaus var tregur til að undirrita sáttmálann, en lét þó verða af því í gær þegar úrskurður var fenginn frá stjórnlagadómstól Tékklands.

FRÉTTABLAÐIÐ/AP

## Óvissu um Lissabon-sáttmála ESB lokið

Öll aðildarríki Evrópusambandsins hafa nú staðfest Lissabon-sáttmálann. Vaclav Klaus Tékklandsforseti undirritaði sáttmálann í gær, síðastur leiðtoga aðildarríkjanna. Hann sagðist þó enn vera algerlega andvígur sáttmálanum.

**TÉKKLAND. AP** Vaclav Klaus, forseti Tékklands, undirritaði í gær Lissabonsáttmála Evrópusambandsins, strax eftir að stjórnlagadómstóll Tékklands hafði komist að þeirri niðurstöðu að sáttmálinn bryti ekki í bága við stjórnarskrá landsins.

Þar með hafa öll aðildarríki sambandsins staðfest sáttmálann og ekkert er því til fyrirstöðu lengur að hann taki gildi.

Klaus var tregur til að undirrita sáttmálann, og ítrekaði í gær að hann væri sannfærður um að Tékkland yrði ekki lengur fullvalda ríki þegar sáttmálinn hefði gengið í gildi.

Hann sá sér þó ekki fært annað en að undirrita, þar sem þjóðþing landsins hafði staðfest sáttmálann og stjórnlagadómstóllinn auk þess

hafnað því að hann bryti í bága við stjórnarskrána. Töluverð óvissa var um framtíð sáttmálans eftir að Írar felldu hann í þjóðaratkvæðagreiðslu á síðasta ári. Í byrjun október gengu Írar aftur til atkvæðagreiðslu, eftir að Evrópusambandið hafði komið til móts við helstu óánægjuatriðin, og samþykktu þá sáttmálann.

Lech Kaczyński Póllandsforseti var, rétt eins og Klaus í Tékklandi, tregur til að undirrita sáttmálann, en gerði það þó í síðasta mánuði eftir að niðurstaða þjóðaratkvæðagreiðslunnar á Írlandi varð ljós.

Jose Manuel Barroso, forseti framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins, sagðist óskaplega ánægður með niðurstöðuna. Nú yrði hægt að hraða vali á bæði forseta leiðtogarásins og talsmanni utanrík-

ismála, en þetta eru tvö ný embætti sem munu setja svip sinn á Evrópusambandið eftir að Lissabonsáttmálinn tekur gildi.

Leiðtogar annarra Evrópusambandsríkja lýstu einnig ánægju sinni með niðurstöðuna í Tékklandi.

Fredrik Reinfeldt, forsætisráðherra Svíþjóðar, sem nú fer með formennsku í ráðherraráði sambandsins, sagðist ætla að kalla saman leiðtogafund hið fyrsta, nú þegar óvissan um Lissabon-sáttmálann væri úr sögunni.

Lissabonsáttmálanum er ætlað að einfalda ákvarðanatöku í Evrópusambandinu. Hann gengur þó skemmra en stjórnarskrársáttmálinn, sem felldur var í þjóðaratkvæðagreiðslu bæði í Frakklandi og Hollandi. [gudsteinn@frettabladid.is](mailto:gudsteinn@frettabladid.is)

## Nefnd um vist- og meðferðarheimili

Viðtöl við einstaklinga sem dvöldu á vistheimilinu Silungapólli sem börn á árunum 1950-1969

Með erindisbréfi, dags. 2. apríl 2007, skipaði forsætisráðherra nefnd á grundvelli laga nr. 26/2007 um skipan nefndar til að kanna starfsemi vist- og meðferðarheimila fyrir börn. Hlutverk nefndarinnar er að kanna hver tildrög þess hafi verið að börn voru þar vistuð, hvernig opinberu eftirliti hafi verið háttáð með starfsemi viðkomandi stofnunar og hvort börn sem þar voru vistuð hafi sætt illri meðferð eða ofbeldi á meðan á dvöl þeirra stóð.

Um þessar mundir er vistheimilisnefnd m.a. að kanna starfsemi vistheimilisins Silungapólls sem starfrækt var á árunum 1950-1969. Af því tilefni óskar nefndin vinsamlegast eftir því að þeir sem dvöldu sem börn á vistheimilinu Silungapólli, og hafa áhuga á því að veita nefndinni viðtal og upplýsa hana um reynslu sína af dvölinni, hafi samband við nefndina fyrir 1. desember n.k. í síma 563-7016 eða á netfangið [vistheimili@for.stjr.is](mailto:vistheimili@for.stjr.is).

Hringdu í síma

**512 50 60**

ef blaðið berst ekki





# Hagkaups sloppurinn kominn aftur!



*...fyrir  
Íslendinga  
í 50 ár!*

Í tilefni 50 ára afmælis  
Hagkaups er Hagkaups  
sloppurinn nú fáanlegur  
aftur.

HAGKAUPS  
SLOPPURINN

**3.999**kr.

## Mest selda íslenska hönnunin!

Árið 1964 hófst framleiðsla á Hagkaups sloppnum vinsæla.

Hann er án efa mest selda íslenska hönnunin og seldust hátt á annað hundrað þúsund sloppar.



Gildir á meðan birgðir endast.

**50** **HAGKAUP**  
ára fyrir Íslendinga í 50 ár



**LANGLEITUR** Hann var heldur langleit-ur, þessi hundur sem fékk að spóka sig á hundasýningu í Hyderabad á Indlandi.

NORDICPHOTOS/AFP

## Sérfræðingur í afbrotafræði telur mikilvægar upplýsingar fást með Schengen-aðild: Værum berskjaldaðri án Schengen

**LÖGGÆSLA** Með aðgangi að alþjóðlegum gagnaböndum í krafti Schengen-aðildar geta yfirvöld nálgast margvíslegar upplýsingar sem gagnast þeim í baráttunni við erlenda glæpáhringi.

Þetta segir Helgi Gunnlaugsson, prófessor í félagsfræði við Háskóla Íslands og sérfræðingur í afbrotafræði.

Hann er sama sinnis og Smári Sigurðsson, yfirmaður alþjóðadeildar Ríkislögreglustjóra, sem lýsti skoðun sinni í blaðinu í gær.

Lögreglufélag Vestfjarða og Snorri Magnússon, formaður Landsambands lögreglumanna, hafa efasemdir um ágæti Scheng-



**HELGI GUNNLAUGSSON** Prófessor við Háskóla Íslands.

en-samstarfsins og telja það auðvelda landgöngu fólks sem hingað komi í því augnamiði að fremja glæpi.

Helgi hafnar þeirri kenningu að

skipulögð glæpastarfsemi þrífist í skjóli Schengen-aðildar, sem í aðra röndina snýst um vegabréfalaus for fólks innan aðildarríkjanna. Þvert á móti veiti hún möguleika á samstarfi við lögregluembætti annarra ríkja. Aðildin veiti í raun og veru vernd gegn mansali og annarri skipulagðri glæpastarfsemi. Íslendingar væru berskjaldaðri án Schengen.

Helgi bendir jafnframt á að frjálsa förin sé líka ein af grunnstöðum sammingsins um Evrópska efnahagssvæðið. Úrsögn úr Schengen ein og sér myndi því ekki hefta komu fólks til landsins.

- bps

## Pingsályktun sex þingmanna: Skjálfafljót verði friðlýst

**ALPINGI** Sex þingmenn hafa lagt fram tillögu til pingsályktunar um friðlýsingu Skjálfafljóts.

Purður Backman er fyrsti flutningsmaður tillögunnar, sem felur í sér að friðlýsingin taki til „Skjálfafljóts og alls vatnasviðs þess ofan Mjóadalsár í Bárðardal, að þverám meðtöldum, og verði hvers kyns rökun á náttúrulegum rennlisháttum fljótsins þar óheimil, svo og mannvirkjagerð. Skal friðun svæðisins stuðla að varðveislu landslags þess, náttúruvafars og menningarminja ásamt því að verði notað til útivistar, ferðaþjónustu, landbúnaðar og hefðbundinna nytja.“

- pg

**N1**

Peir sem skrá sig í Sparitilboð N1 á n1.is fá veglegan afslátt

Hjólbarðaþjónusta **-15%**

**Láttu ekki veturinn koma þér á óvart!**

Frábært úrval af dekkjum, dekkjahótel og betri þjónusta

Þú færð skjóta og góða hjólbarðaþjónustu hjá N1. Við bjóðum upp á eitt mesta úrval landsins af hjólbörðum og geymum sumardekkinn á dekkjahótel fyrir þá sem vilja. **Renndu við hjá okkur þegar þér hentar, við tökum vel á móti þér!**

Hjólbarðaþjónusta N1 er að finna víða á höfuðborgarsvæðinu og á völdum stöðum á landsbyggðinni.

WWW.N1.IS



**FROSKURINN FLEYGIR** Hann er gæddur hæfileika til að láta sig svífa niður á jörðina ofan úr trjátoppunum í Panama.

FRÉTTABLAÐIÐ/AP

## Tegundum í hættu fjölgar

Fleygur froskur í Panama, fjallamús á Madagaskar og eðlutegund sem gengur á vatni eru meðal sautján þúsund tegunda sem nú eru í útrýmingarhættu.

**GENF, AP** Í skógum Panama fannst fyrir tveimur árum sérkennileg frosktegund sem getur flogið. Þessir froskur eru í útrýmingarhættu, rétt eins og þúsundir annarra dýra- og jurtategunda jarðarinnar.

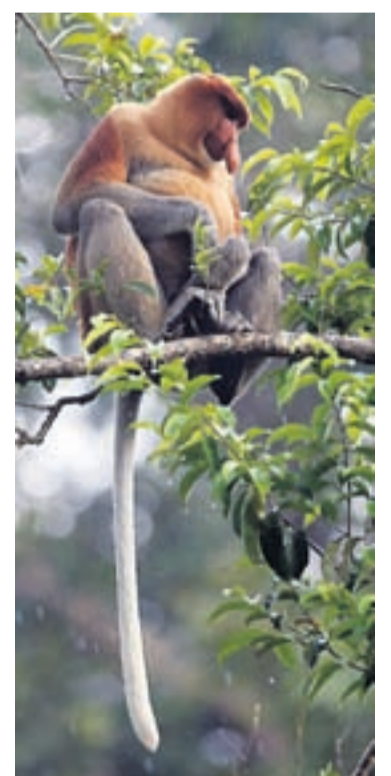
Fjallamúsinn í Madagaskar er einnig á lista Alþjóðlega dýraverndunarsambandsins, sem fylgist grannt með stöðu tegundanna. Sömu sögu er að segja um sérstæða eðlutegund á Filippseyjum, sem er gædd þeim hæfileika að geta gengið á vatni.

Í ár kannaði sambandið stöðu 47.677 tegunda, en af þeim reyndist 17.291 tegund vera í útrýmingarhættu, um 36 prósent af heildarfjöldanum. Meira en fimmta hver spendýrategund, yfir fjórðungur allra skriðdýrategunda og um sjötíu prósent jurtategunda eru á þessum „rauða lista“, sem sambandið gefur út árlega.

Aldrei hafa fleiri tegundir verið á þessum lista, en frá síðasta ári bættust 2.800 tegundir við þær sem fyrir töldust í útrýmingarhættu.

Eina spendýrið sem bættist á listann í ár er Austur-Voalavomúsinn, lítið nagdýr sem hefst við í skógi vöxnu fjalllendi Madagaskar. Hún er í hættu vegna skógar-eyðingar, sem bændur þar stunda grímt. Froskurinn fljúgandi er sömuleiðis í hættu vegna skógar-eyðingar í Panama, en vatnaeðlan á Filippseyjum er á listanum vegna þess að hún er veidd, bæði til matar og til nota sem gæludýr.

Meðal dýrategunda sem fyrir voru á listanum eru tígrisdýrin,



**NEFAPÍ Á BORNEÓ** Nefaparnir á Borneó eru einungis um þúsund talsins.

FRÉTTABLAÐIÐ/AP

sem líklega eru ekki nema 3.200 talsins lengur, að undanskildum þeim sem geymd eru í dýragörðum víða um heim.

Á hverju ári færast nokkur fjöldi tegunda af listanum yfir á annan lista, sem er yfir útdauðar dýrategundir.

gudsteinn@frettabladid.is

**Fróðleg, falleg og gagnleg**

Tímamótarit um mataræði og krabbamein

Aðgengileg, litrík og listilega hönnuð bók sem hefur að geyma girnilegar uppskriftir og ítarlega umfjöllun um fæðutegundir sem talið er að geti unnið gegn myndun krabbameina.

**TILBOÐSVERÐ 4.490**

GILDIR TIL 11. NÓVEMBER

**VAKA-HELGAPELL**  
www.forlagid.is

**KRONAN** fyrst og fremst ódýr

Hringdu í síma **512 50 60** ef blaðið berst ekki

## Þrjátíu ár frá töku sendiráðs: Stjórnvöld vara við mótmælum

**ÍRAN** Byltingarverðir í Íran hafa varað mótmælalópa úr liði stjórnarandstöðunnar þar í landi, við að efna til mótmæla í tilefni af því að á morgun verða liðin þrjátíu ár frá því er sendiráð Bandaríkjanna í Íran var hertekið.

Leiðtogar úr hópi stjórnarandstöðunnar hafa hvatt stuðningsmenn sína til að taka þátt í friðsamlegum mótmælum á morgun. Þeirra á meðal er Mir-Hossein Mousavi, sem beið lægri hlut fyrir Mahmoud Ahmadinejad í forsetakosningum í sumar.

Að minnsta kosti 30 létu lífið í mótmælum eftir forsetakosningararnar í sumar. - bs

Þýðing á svörum til ESB:

## Kostar rúmar 54 milljónir

**ALÞINGI** Það kostar 54,2 milljónir að þýða svör stjórnvalda við spurningum Evrópusambandsins vegna

aðildarumsóknar Íslands. Þetta kemur fram í svari utanríkisráðherra til Ragnheiðar E. Árnadóttur.

Beinar spurningar og svör eru á um 2.400 blaðsíðum og fylgigögn á tæplega 6.500 blaðsíðum. Í svarinu segir að megnið af fylgigögnunum sé til á íslensku en hluti þeirra hafi verið saminn á ensku vegna aðildarumsóknarinnar. Ætlar ráðuneytið að það tæki sex þýðendur tólf mánuði að þýða efnið.

Það stendur hins vegar ekki til. - bps

**RAGNHEIÐUR E. ÁRNADÓTTIR**

Þíanókeppni í Salnum:

## Fjörutíu keppa í þíanóleik

**MENNING** Fjörutíu nemendur keppa í þíanóleik í dag og á morgun í Salnum í Kópavogi. Það er Íslandsdeild Evrópusambands þíanókeppnara, Epta, sem stendur fyrir keppninni. Keppt er í þremur flokkum, 1. flokkur eru nemendur fjórtán ára og yngri, 2. flokkur, eru nemendur átján ára og yngri og sá þriðji er flokkur nemenda yngri en 25 ára.

Fimm nemendur komast áfram í hverjum flokki og verður leikið til úrslita á laugardag en verðlaunin verða afhent sunnudaginn 8. nóvember milli klukkan tvö og fjögur.

Þúsund krónur kostar að fylgjast með á hverjum keppnisdegi nema fyrir nemendur tónlistarskólanna sem geta fylgst með án endurgjalds. - sbt

## DÓMSTÓLAR

**Gaf lögreglumanni kinnhest** Karlmaður á þrítugsaldri hefur verið ákærður fyrir að slá lögreglumann, sem var að sinna skyldustörfum, með flötum lófa í andlit. Atvikið átti sér stað á Reyðarfirði.

**Sýknaður af kynferðisbroti** Héraðsdómur Reykjaness hefur sýknað sautján ára pilt af ákæru um kynferðisbrot. Hann var ákærður fyrir að hafa haft munnmök við fjórtán ára stúlku.

**Gæsuvarðhald framlengt** Héraðsdómur Reykjaness hefur úrskurðað konu, sem grunuð er um að hafa stungið telpu með hnifi í brjóstið þann 27. september, í gæsluvarðhald til mánudagsins 30. nóvember. Gæsluvarðhaldið var framlengt að kröfu lögreglustjórans á Suðurnesjum.



889 H13H12025107  
**Járnsög m/hraðskiptingu**  
Verð áður 1.720 kr.  
**Verð nú**  
**1.290 kr.**



063 700003952  
**Málband**  
Verð áður 1.490 kr.  
**Verð nú**  
**995 kr.**



063 70000247  
**Kertalykill**  
Verð áður 990 kr.  
**Verð nú**  
**695 kr.**



889 H0254248C  
**Toppasett 48 stk. 1/4"-1/2"**  
Verð áður 19.980 kr.  
**Verð nú**  
**14.985 kr.**



889 H0254278  
**Toppasett 1/4"-1/2"**  
Verð áður 25.890 kr.  
**Verð nú**  
**19.417 kr.**

889 H035C012M  
**Skrallyklasett beinir 8-19mm**  
Verð áður 24.900 kr.  
**Verð nú**  
**18.675 kr.**

063 700004073  
**Segulpenni**  
Verð áður 1.490 kr.  
**Verð nú**  
**995 kr.**

063 700003533  
**Fjölsviðsmælir**  
Verð áður 2.795 kr.  
**Verð nú**  
**1.250 kr.**



063 700003952  
**Málband**  
Verð áður 1.490 kr.  
**Verð nú**  
**995 kr.**



063 70000247  
**Kertalykill**  
Verð áður 990 kr.  
**Verð nú**  
**695 kr.**



889 H03640M  
**Herslumælir**  
Verð áður 11.950 kr.  
**Verð nú**  
**9.584 kr.**



889 H0254278  
**Toppasett 1/4"-1/2"**  
Verð áður 25.890 kr.  
**Verð nú**  
**19.417 kr.**

063 700001572  
**Lyklasett**  
Verð áður 9.994 kr.  
**Verð nú**  
**5.590 kr.**



889 H17AT2671  
**Verkfæraskápur m/verkfærum**  
Verð áður 124.890 kr.  
**Verð nú**  
**93.667 kr.**



063 700002779  
**Gormakleppa**  
Verð áður 7.450 kr.  
**Verð nú**  
**4.990 kr.**

# Réttu verkfærin til að spara með

Tilboðsverð á verkfærum í nóvember



889 H0509ALOBK1AA3K  
**Sexkantasett m/kúlu 8-10mm**  
Verð áður 998 kr.  
**Verð nú**  
**748 kr.**



889 H025G247  
**Toppasett 1/4"**  
Verð áður 14.250 kr.  
**Verð nú**  
**10.687 kr.**



889 H02A339  
**Toppasett 3/8"**  
Verð áður 13.780 kr.  
**Verð nú**  
**10.335 kr.**



889 H06H06004201  
**Hnoðtöng**  
Verð áður 3.180 kr.  
**Verð nú**  
**2.385 kr.**

595 MD8902  
**Moose handamúffur**  
Verð  
**6.200 kr.**



595 106225  
**CKX sleðajakki**  
Verð  
**24.900 kr.**

595 106294  
**CKX sleðabuxur**  
Verð  
**24.900 kr.**

## Hraðskreiðari föt á hagstæðu tilboði

595 7012  
**Slednecks Bandit sleðajakki**  
Verð  
**25.200 kr.**

595 7022  
**Slednecks Bandit sleðabuxur**  
Verð  
**24.080 kr.**



595 51001  
**One Industries treyja**  
Verð áður 11.900 kr.  
**Verð nú**  
**9.520 kr.**

595 50001  
**One Industries crossbuxur**  
Verð áður 39.800 kr.  
**Verð nú**  
**31.840 kr.**

Tilboðin gilda út nóvember eða á meðan birgðir endast.

## N1 STÓRVERSLUN BÍLDHÖFÐA 9

N1 verslanir: Kópavogi, Hafnarfirði, Akureyri, Akranesi, Ólafsvík, Egilsstöðum, Vestmannaeyjum, Keflavík, Selfossi, Reyðarfirði og Höfn.

WWW.N1.IS  
Sími 440 1000

Meira í leiðinni

# X-tra ód



**139** kr/stk.

**KANILL**  
malaður, 45g

**139** kr/stk.

**ORGEANO**  
10g

**139** kr/stk.

**PAPRIKA**  
50g

**139** kr/stk.

**SVÖRT PIPARKORN**  
50g

**359** kr/pk.

**HLAUP**  
500g

**359** kr/pk.

**LAKKRÍSHLAUP**  
blandað, 450g

**239** kr/stk.

**FERSKJUR**  
820g

**159** kr/stk.

**EPLAMÚS**  
720g

**229** kr/stk.

**STURTUSÁPA**  
500ml

**269** kr/stk.

**HÁRFROÐA, STERK**  
150ml

**279** kr/stk.

**HÁRLAKK**  
300ml

**159** kr/pk.

**BÓMULLARSKÍFUR**  
100 stk.

www.markhorun.is

Skráðu þig á póstlistann á [www.netto.is](http://www.netto.is)  
Mjódd - Salavegi - Hverafold - Akureyri - Höfn - Grindavík - Reykjanesbær

# Ódýrt!



**SPAGHETTI**  
1 kg

229 kr/pk.



**HRÍSGRJÓN**  
forsoðin, 1kg

329 kr/pk.



**TÓMATSÓSA**  
1kg

219 kr/stk.



**SVARTUR PIPAR**  
malaður, 50g

139 kr/stk.



**TAUMÝKIR**  
bykkni, 1 lítri

219 kr/stk.



**TÖFLUR F. UPPÞVOTTAVÉL**  
40 stk.

589 kr/pk.



**UPPÞVOTTALÖGUR**  
500ml

159 kr/stk.



**BÖKUNARPAPPÍR**  
20m

359 kr/stk.



**MARGNOTA POKAR**  
frysti/suðu/mikro, 75 stk.

199 kr/pk.



**SORPPOKAR 951**  
10 stk

279 kr/pk.



**HANDSÁPA**  
3 x 85g

159 kr/pk.



**TANNKREM**  
125ml

179 kr/stk.



**BRÚNSÁPA**  
1 lítri

299 kr/stk.



**HREINGERNINGARLÖGUR**  
1250ml

329 kr/stk.



**KATTARSANDUR**  
8 lítrar

399 kr/pk.

**nettó**  
Ódýrt fyrir heimilið!

Birt með fyrirvara um prentvillur

Lækkun á raforkuverði til garðyrkjubænda:

## Umhverfismál og neytendamál

STEINUNN STEFÁNSDÓTTIR SKRIFAR

**V**erð á rafmagni til garðyrkjubænda hækkaði um nálægt þriðjung fyrir um ári. Ástæðan er sú að þegar innflutningsstollar voru felldir niður af tómtum, gúrkum og paprikum árið 2002 tók ríkið á sig hluta af flutningskostnaði vegna rafmagns til garðyrkjubænda. Þessi ákvörðun var felld úr gildi fyrir um ári og olli það hækkuninni.

Garðyrkjubændur eru ósáttir og stilltu sér upp fyrir framan Alþingishúsið í gær til að vekja athygli á málstað sínum nú þegar veturinn er fram undan og sá tími sem raforkuotkun þeirra er mest.

Raforkuverð til garðyrkjubænda hefur verið til umræðu áður og krafa þeirra hefur löngum verið sú að greiða sama verð fyrir raforkuna og stóriðjan. Nú segjast þeir greiða hærra verð fyrir raforkuna en heimili í þéttbýli. Rafmagn er enda stærsti kostnaðarliður garðyrkjubænda þannig að verð þess skiptir sköpum í rekstri þeirra. Því óttast þeir að einhverjir muni þurfa að hætta yfir vetrarmánuðina eða jafnvel alveg.

Grænmetisrátt er mikilvægur hluti af íslenskum landbúnaði og matvælaframleiðslu. Aðstæður hér á landi til að rækta grænmeti í gróðurhúsum eru einstakar vegna þess að orkan sem notuð er losar ekki óæskileg efni út í andrúmsloftið. Íslenskir garðyrkjubændur hafa náð ljómandi árangri við að framleiða gott grænmeti sem óneitanlega er bæði bragðmeira en það innflutta gróðurhúsagrænmeti sem hér er fáanlegt og auk þess ferskara þegar það er komið á markað til íslenskra neytenda.

Möguleikinn til að framleiða algengar grænmetistegundir árið um kring, ásamt nálægð við markaðinn, þýðir að íslenskir neytendur eiga kost á að kaupa ýmsar tegundir grænmetis ferskar allt árið.

Íslenskir neytendur kunna vel að meta fjölbreytt úrval af grænmeti og ávöxtum. Til þess þarf vitanlega að flytja inn margar tegundir, ýmist hluta úr ári eða allt árið. Engu að síður er mikilvægt að hafa aðgang að íslensku grænmeti á verði sem er samkeppnishæft við innflutt grænmeti.

Það er í það minnsta heldur nóturleg staðreynd að ódýrasta grænmetið sem íslenskum neytendum stendur til boða skuli vera ræktað í gróðurhúsum sem kynt eru og lýst með orkugjöfum sem hafa til muna skaðlegri áhrif á umhverfið en þeir sem hér eru notaðir í sama tilgangi. Að því loknu er svo flogið með grænmetið yfir hafið með tilheyrandi kostnaði og skaðlegum umhverfisáhrifum. Þetta eru tegundir sem auðveldlega má rækta í íslenskum gróðurhúsum árið um kring og flytja til neytenda með minni tilkostnaði og umhverfisáhrifum.

Ráðamenn verða að sýna í verki pólitískan vilja sinn til að gera garðyrkjuna að lífvænlegu atvinnuvegi. Hátt raforkuverð má ekki sliga þessa mikilvægu atvinnugrein sem skapar atvinnu á erfiðum tímum, er umhverfisvæn og þannig framlag til þess að gera jörðina lífvænlegri til framtíðar og síðast en ekki síst mikilvægt framlag á matarborð íslenskra neytenda.

### FRÁ DEGI TIL DAGS

#### Orð

Rætt var um stöðu garðyrkjunnar á þingi í gær. Tílefnið var aðgerðir grænmetisbænda fyrir framan þinghúsið í hádeginu en þeir hafa ekki lengur efni á rafmagni. Sigurður Ingi Jóhannsson Framsóknarflokki tók málið upp og sagði það ferlegt. Við hæfi er að rífa upp hvað núverandi ráðherrar iðnaðar og landbúnaðar hafa sagt um grænmetisbændur og rafmagn. „Ég tel að það eigi að koma til móts við garðyrkjuframleiðendur í landinu og lækka raforkuverð til þeirra,” sagði Katrín

Júlíusdóttir fyrir þremur árum. Á sama þingfundi sagði Jón Bjarnason: „Gróðurhúsafurðir eru mikla möguleika hér á landi ef hún nýti jafnréttis við erlenda stóriðju.”

#### Efnid

Bæði voru í stjórnarandstöðu þegar þau upplýstu þing og þjóð um afstöðu sína til garðyrkjunnar. Nú eru þau í stjórn og rafmagnsreikningur bændanna hefur bara hækkað.

#### Einfalt en erfitt að segja'ða

Og meira úr þinginu en í umræðu í gær um forgangsröðun í heilbrigðisþjónustunni kom glögglega í ljós hvar ber að spara. Þingmennirnir sem tóku þátt

í umræðunni höfðu þó ekki dugið sér til að segja það berum orðum heldur tíunduðu hvar ekki má spara. Og það er sem sagt í forvörnum, heilsugæslu, heilbrigðisþjónustu úti á landi og í þjónustu við börn, fatlaða og aldraða. Eftir stendur fólk frá átján til 67 ára á höfuðborgarsvæðinu, fólk sem jafnan á sér ekki málsvara, í það minnsta í röðum þingmanna.

Vitaskuld er það fólkíð sem helst getur þolað niðurskurð í heilbrigðisþjónustu en ágætt væri ef stjórnarmálemenn hefðu kjark til að segja það.

bjorn@frettabladid.is

## Kolastefnan

Í ályktun Sameinuðu þjóðanna um loftslagsmál frá 1992 var kveðið á um að ríki skyldu forðast gjörðir sem gætu haft hættuleg áhrif á loftslagið. Engu síður heldur losun gróðurhúsalofttegunda áfram að aukast.

Bandaríkin hafa reynst mesti dragbíturinn; þau neituðu að undirrita Kyoto-bókunina árið 1997 og hafa þverskallast við að koma böndum á útblástur heima fyrir. Í desember verður loftslagsráðstefna Sameinuðu þjóðanna haldin í Kaupmannahöfn. Þar er ætlunin að komast að nýju samkomulagi í stað Kyoto-bókunarinnar. Enn og aftur er afstaða Bandaríkjanna helsta áhyggjuefni. Loftslagsmál eru enn mikið deiluefni í bandarískum stjórnmálum. Barack Obama hefur aftur á móti tækifæri til að brjóta pattstöðuna upp.

#### Kolin ráða

Ári eftir að samningur SP var samþykktur reyndi Bill Clinton Bandaríkjaforseti að fá samþykkt lög um orkuskipti, sem hefðu stuðlað að því að Bandaríkin hefðu dregið úr notkun jarðefnaeldsneyta. Tillagan var ekki einungis blásin af heldur hratt hún af stað pólitískum mótvægisáðgerðum. Þegar Kyoto-bókunin var samþykkt árið 1997 hafði Clinton ekki einu sinni fyrir því að bera hana undir öldungadeild Bandaríkjaþings, þar sem hann vissi fullvel að henni yrði hafnað. George W. Bush hafnaði Kyoto-bókuninni alfarið í sinni forsetatíð og aðhafðist ekkert í loftslagsmálum.

Áðgerðaleyfi Bandaríkjanna á sér nokkrar skýringar – þar á meðal hugmyndafræði og fáfræði gagnvart vísindum – en þegar öllu er á botninn hvolft snúast þau fyrst og fremst um eitt: kol. Hvorki fleiri né færri en 25 ríki í Bandaríkjunum framleiða kol, sem skapar ekki aðeins tekjur, störf og skatttekjur, heldur sér þeim einnig fyrir stórum hluta af orkuþörf þeirra.

Losun kolefna í kolaríkjunum Bandaríkjanna miðað við höfðatölu er langt yfir meðaltal á landsvísi. Þar sem aðgerðir gegn loftslagsbreytingum beinast fyrst og fremst gegn minni kolanotkun – kolefnasríkasta eldsneytinu – óttast kolaríkin í Bandaríkjunum sérstaklega um efnahagslegar afleiðingar af útblásturskvótum (en olíu- og bílaíðnaðurinn fylgja fast á hæla þeirra).

#### Þrátefli á þingi

Stjórnsýslan í Bandaríkjunum skapar líka vandamál. Til



JEFFREY SACHS  
Í DAG | Loftslagsmál

að samþykkja alþjóðlega bókun eða samning verða 67 af 100 öldungadeildarþingmönnum að greiða atkvæði með henni – sem er svo gott sem ómögulegt. Repúblikanaflokkurinn ræður yfir 40 sætum, sem eru skipuð of mörgum harðlínunönnum til að hægt sé að ná 67 atkvæða lágmarkinu. Í Demókrataflokknum má líka finna fulltrúa kola- og olíuríkja, sem ólíklegt er að styðji róttækar aðgerðir í útblástursmálum.

Hugmyndin að þessu sinni er því að reyna að komast hjá 67 atkvæða hindruninni, að minnsta kosti til að byrja með, með því að leggja áherslu á inn-anlandslöggjöf í stað alþjóðlegrar bókunar. Samkvæmt stjórnarskrá Bandaríkjanna þurfa landslög (ólíkt alþjóðlegum sáttmálum) aðeins hreinan meirihluta atkvæða í fulltrúadeild og öldungadeild þingsins, til að vera vísað til undirritunar forseta. Það er nokkuð öruggt að að minnsta kosti fimmtíu myndu greiða atkvæði með frumvarpi um loftslagsmál.

#### Gæti orðið málþófi að bráð

Andstæðingar málsins geta hins vegar hóttað málþófi, sem ekki er hægt að kveða niður nema 60 þingmenn samþykki að frumvarpið verði lagt undir atkvæði. Ef ekki getur frumvarpið dagað uppi, jafnvel þótt hreinn meirihluti sé fyrir því. Það eru góðar líkur á að það myndi gerast með frumvarp um loftslagsbreytingar; það er alltént við ramm-an reip að draga að tryggja því máli 60 atkvæði.

Stjórnmálaskýrendur vita að úrslitin munu velta á hugmyndafræði einstakra þingmanna, kosningahegðun í einstaka ríkjum og hversu mikið ákveðin ríki reiða sig á kol samanbriði við aðra orkugjafa. Með hliðsjón af þessu telur einn skýrandi að 50 demókratar segi já, 34 repúblikanar segi nei, en óvíst sé um 16 atkvæði. Tíu af óvissuatkvæðunum eru demókratar, aðallega úr kolaríkjunum; hin sex eru repúblikanar sem mögulega gætu lagst á sveif með forsetanum og

meirihluta repúblikana í þessu máli.

#### Kína, Indland og Bandaríkin

Þar til nýlega héldu margir að Kína og Indland myndu öðrum fremur láta sitt eftir liggja í samningaviðræðunum um aðgerðir í loftslagsmálum. Kína hefur hins vegar tilkynnt um stórtækar aðgerðir til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda, til dæmis á sviði sólarorku, vindorku, kjarnorku og kolefnisbindingu.

Indverjar kveðast reiðubúnir að ráðast í heildstæða aðgerðar-áætlan á landsvísi í átt að sjálfbærnum orkubúskap. Þetta setur aukna pressu á Bandaríkin til að bregðast við. Þegar þróunarlönd hafa lýst yfir að þau muni ekki láta sitt eftir liggja, getur verið að öldungadeild Bandaríkjaþings verði síðasta ljónið á vegi alþjóðlegs samkomulags í loftslagsmálum?

Obama hefur úrræði til að koma Bandaríkjunum í samfélag þjóðanna í loftslagsmálum. Í fyrsta lagi er hann að semja við þingmenn sem gjalda varhug við hugmyndunum, um að milda afleiðingarnar fyrir kolaríkin og auka fjárfestingar í rannsóknir og þróun á vistvænum orkugjöfum.

Í öðru lagi getur hann fyrirskipað Umhverfisverndarstofnun að taka upp stjórnsýslueftirlit fyrir kolaver og bílaframleiðendur, jafnvel þótt þingið hafi ekki samþykkt nýja löggjöf. Stjórnsýslueftirlitið gæti jafnvel reynst mikilvægara en löggjöfin.

#### Bandaríkin taki á sig rögg

Pólitíkin á Bandaríkjaþingi ætti ekki að bjaga heildarmyndina: Bandaríkin hafa hagað sér með óábyrgum hætti síðan samkomulagið um loftslagsmál var samþykkt árið 1992. Þau bera höfuðábyrgð í loftslagsmálum til þessa dags en hafa komið fram án nokkurrar ábyrgðartilfinningar gagnvart eigin landsmönnum, umheiminum og komandi kynslóðum.

Þingmenn úr kolaríkjunum ættu líka að vita upp á sig sökina. Vissulega þarf að rétta ríkjum þeirra hjálparhönd, en það ætti ekki að leyfa sérhagsmunum að stefna framtíð plánetunnar sem við búum á í voða. Það er kominn tími til að Bandaríkin gangi í heimsfjölskylduna.

Höfundur er hagfræðiprófessor og stjórnandi Earth Institute við Columbia-háskóla í Bandaríkjunum. ©Project Syndicate. Millifyrirsagnir eru Fréttablaðsins.

FRÉTTABLAÐIÐ

ÚTGAUFELAG: 365 miðlar ehf. STJÓRNARFORMADUR: Ingibjörg S. Pálmadóttir FORSTJÓRI OG ÚTGAUFUSTJÓRI: Ari Edwald RITSTJÓRI: Jón Kaldal jk@frettabladid.is AÐSTODARITSTJÓRI: Steinunn Stefánsdóttir steinunn@frettabladid.is Fréttablaðið kemur út í 90.000 eintökum og er dreift ókeypis á heimili á höfuðborgarsvæðinu og Akureyri. Einnig er hægt að fá blaðið í völdum verslunum á landsbyggðinni. Fréttablaðið áskilur sér rétt til að birta allt efni blaðsins í stafrænu formi og í gagnabönum án endurgjalds. ISSN 1670-3871

GRAL KYNNIR: E.B. FRÉTTABLAÐIÐ DV

**HORN @ HÖFÐI**

FRÁBÆRT FJÖLSKYLDULEIKRIT

NÆSTU SÝNINGAR:

Lau	31. okt	kl.16:00	ÖRFÁ SÆTI LAUS
Sun	8. nóv	kl.13:00	ÖRFÁ SÆTI LAUS
Sun	8. nóv	kl.15:00	
Sun	15. nóv	kl.13:00	ÖRFÁ SÆTI LAUS
Sun	15. nóv	kl.15:00	

MÍÐASALA Á: WWW **midis.is** OG Í SÍMA **823 5477**

SÝNT Í HAFNARGÖTU 7A, GRINDAVÍK

5125050

Auglýsingasími

Mest lesið

ROLEX



MICHELSSEN  
URSMÍÐIR SÍÐAN 1909  
Laugavegur 15 · 101 Reykjavík · 511 1900 · www.sviss.is

# MARKAÐURINN

Sögurnar... tölurnar... fólkíð...

Svansmerkt prentverk  
GUDJÓNÓ  
VISTVÆN PRENTSMÍÐJA  
Sími 511 1234 · www.gudjono.is

Miðvikudagur 4. nóvember 2009 – 27. tölublað – 5. árgangur

Veffang: visir.is

visir

**Sigríður B. Þormar:**  
Fékk hugmyndina í námsferð til Indónesíu



10



**Breytingar hjá HBT:**  
Hraður vöxtur kallar á aukið fjármagn

**Bólusetning borgar sig**  
Kostnaður vegna svínaflensu gæti numið 20 milljörðum króna

2

## Krónan lífguð við

„Við höfum verið að undirbúa málið hér heima en það er ekki búið að biðja um neitt frá evrópska seðlabankanum. Við vildum ganga frá okkar málum, sérstaklega Ice-save-málinu og fyrstu endurskoðun á efnahagsáætlun AGS. Formlegar umleitanir eru að hefjast,“ segir Gylfi Magnússon viðskiptaráðherra.

Til hefur staðið síðan síðsumars að leita eftir því að fá Seðlabanka Evrópu til að aðstoða Seðlabanka Íslands í gjaldþröngum og stuðla að virkum viðskiptum með krónur.

Gylfi sagði í samtali við Fréttablaðið í sumar viðskiptin felast í kaupum og sölu á krónum og evrum. Um leið yrði til virkur markaður með evrópska seðlabankann að bakhjarli. Það kynni að gera markað með krónur nothæfan á ný. Það geti flýtt fyrir afnámi gjaldþröngs og uppfyllt að fullu skilyrði EES um frjálst fjármagnsflæði.

-jab / -sh

## Útboði lokið

Lokuðu útboði Össurar lauk í gær, degi fyrir en áætlað var. Í boði voru 29,5 milljónir nýrra hluta sem seldir voru í Danmörku fyrir 3,6 milljarða króna.

Blásið var til útboðsins vegna skorts á hlutabréfum félagsins í Evrópu en Össur var skráð á markað í Kaupmannahöfn í september.

Mikill áhugi var á útboðinu meðal fjárfesta í Evrópu og í Bandaríkjunum.

-jab

### HELST Í ÚTLÖNDUM

**Tíska slær út rokk** Tískukóngurinn Yves Saint Laurent hefur ýtt rokkkónginum Elvis Presley af stalli sem tekjuhæsti látni einstaklingurinn í heiminum. Elvis er fallinn ofan í fjórða sæti listana. Á undan honum koma lagahöfundarir Rodgers og Hammerstein og poppkóngurinn Michael Jackson.



**Jákvæð teikn** Merki um bata eftir kreppuárið mikla verða nú sterkari. Framleiðendur í Bandaríkjunum, Evrópu og Asíu segja framleiðsluna vera að aukast og útlit fyrir aukna atvinnu. Svo virðist sem óseldar vörur sem hlöðust upp séu nú farnar að ganga út.

**Danske Bank afskrifar** Den Danske Bank afskrifar 20,7 milljarða danskra króna, eða sem svarar ríflega 500 milljörðum íslenskra króna, á fyrstu níu mánuðum ársins.

**Bankamenn kærðir** Fjármálaeftirlitið í Danmörku hefur kært fimmtán fyrrverandi stjórnendur Hróarskeldubankans til efnahagsbrotadeildar lögreglunnar. Um er að ræða meint brot á lögum um fjármálastarfsemi og á hlutafélagalögum. Enn sem komið er mun enginn hafa verið yfirheyrður.

# Skráning bankanna á markað farsælust

Nauðsynlegt er að opna hluthafaskrá bankanna sem fyrst, segir kauphallarforstjóri. Ekki tímabært, segja skilanevndir.

Jón Aðalsteinn Bergsveinsson  
skrifar

„Ég tel mikilvægt að skrá bankana strax á markað eftir að kröfuhafar hafa tekið við þeim. Þó ekki nema til þess að þeir lúti þeim reglum um gagnsæi og upplýsingaskyldu sem þar gilda,“ segir Þóroddur Friðjónsson, forstjóri Kauphallarinnar.

Kröfuhafar Glitnis samþykktu fyrir skömmu að taka 95 prósentu hlut í Íslandsbanka á móti ríkinu. Til stóð að kröfuhafar Kaupþings myndu ákveða sig fyrir síðustu helgi. Því var frestað fram að næstu mánaðamótum. Ekki liggur fyrir hverjir kröfuhafarnir eru enda kröfulýsingarfrestur ekki runnin upp. Frestur til að lýsa kröfum í bú Íslandsbanka rennur út í enda þessa mánaðar. Endanleg mynd af hópi kröfuhafa verður ekki dregin upp fyrir en á næsta ári.

Rætt hefur verið um að á meðal kröfuhafa séu sömu vogunarsjóðir og keyptu skuldtryggingar íslensku bankanna og áttu þátt í falli þeirra. Aðrir kröfuhafar eru sögð erlend og asísk fjármálafyrirtæki auk innlendra aðila.

Þóroddur segir eignahluti í bönkunum hafa skipt um hendur frá falli bankanna og muni gera það áfram. Því muni ekki liggja endanlega fyrir hverjir þeir verði þótt kröfulýsingarfresti ljúki. „Ég myndi helst vilja að kröfur um flöggunarreglur yrðu virtar frá upphafi. Það er jafnframt hollt

fyrir þá sem eignast bankana innan tíðar að þeir viti af því. Það má færa sterk rök fyrir því að bankarnir komi strax inn á markaðinn, þó ekki endilega með það fyrir augum að efla viðskipti með hlutabréfin heldur til að sjá hverjir eigendur bankanna eru hverju sinni,“ segir hann.

Jóhannes Rúnar Jóhannsson, hæstaréttarlögmaður og stjórnarmaður í bæði Nýja Kaupþingi og skilanevnd Kaupþings, segir ekki tímabært að huga að skráningu bankans. „Við höfum frá í október í fyrra rætt um það hvernig best sé að koma bankanum í hendur kröfuhafa. Skráning er ein leið af mörgum,“

segir hann og bætir við að ekki megi útiloka að skrá félög í eigu Kaupþings banka á markað. Hann áréttar að þetta sé hugmynd, sem ekki sé tímabær.

Undir þetta tekur Kristján Óskarsson, framkvæmdastjóri Glitnis. Hann telur ólíklegt að skýr mynd komist á kröfuhafahópinum fyrir en árið 2010 og hugsanlegt að kröfuhafar geti í fyrsta lagi haft formlega aðkomu að bú Glitnis á árinu 2011. Hann bendir á að Glitnir muni hafa 95 prósentu hlutafjáreign sína í Íslandsbanka í sérstöku eignarhaldsfélagi. Glitnir muni fara óbeint með bankahlutinn í gegnum félagið og fái erlendu kröfuhafarnir því ekki formlega aðkomu að Íslandsbanka. Þá sé mat á eignarhlutnum í Íslandsbanka aðeins um fjórtán prósent af áætluðum endurheimtanlegum eignum Glitnis. Farið verði með þennan eignahlut líkt og aðrar eignir og reynt að hámarka virði hans.

sjá síðu 6-7



ÞÓRODDUR FRÍÐJÓNSSON

## HAFÐU ÞAÐ HUGGULEGT UM JÓLIN



50%  
AFSLÁTTUR

**SOLO**  
ÚTSÖLUVERÐ: 49.900



50%  
AFSLÁTTUR

**PARIS**  
ÚTSÖLUVERÐ: 69.900



20%  
AFSLÁTTUR

**DELTA**  
ÚTSÖLUVERÐ: 78.900

ALLT AÐ  
75%  
AF ARIN-  
ELDSTÆÐUM



## BANKABÓKIN

Samanburður á vaxtatölum bankanna.

KAUPPING		Yfirdráttarvextir eru á bilinu	
		15,6 og niður í 13,6%.	
Hæstu innlánsvextir*		Yfirdráttarvextir fyrirtækja:	15,25%.
Markaðsreikningur:	5,05 prósent		
Landsbankinn		Yfirdráttarvextir eru á bilinu	
		14,5 og niður í 11,5%.	
Hæstu innlánsvextir*		Yfirdráttarvextir fyrirtækja:	14,5%.
Sparireikningur:	7,05 prósent		
Íslandsbanki		Yfirdráttarvextir eru á bilinu	
		15,25 og niður í 13,5%.	
Hæstu innlánsvextir*		Yfirdráttarvextir fyrirtækja:	15%.
Vaxtasproti:	6,6 prósent*		

\*Miðað við 250.000 króna innstæðu sem mætti binda í eitt ár, en slíkar bindingar er ekki krafist í öllum tilfellum.

## Efna til samkeppni í tölvuleikjagerð

Samtök tölvuleikjaframleiðenda á Íslandi, IGI, efna til samkeppni í tölvuleikjagerð nú í vikunni. Keppninni verður hleypt af stokkunum fimmtudaginn 5. nóvember en keppendur hafa frest þar til í mars á næsta ári til að skila inn sínu innleggi.

Samtök tölvuleikjaframleiðenda eru tiltölulega nýstofnuð grasróarsamtök. Kristján Friðbertsson hefur ásamt Elísabetu Grétarsdóttur haft yfirumsjón með skipulagningu keppinnar. „Þegar sam-

tökin voru stofnuð lögðum við upp með að halda árlega tölvuleikjakeppni,“ segir Kristján. „Við höfum verið að undirbúa þetta upp á síðkastið en hleypum þessu af stað núna á fimmtudaginn.“

Kristján segir að keppendur hafi algjörlega frjálsar hendur. „Við erum að leita að hverju sem er, það er allt undir. Þetta þarf ekki endilega að vera fullklárað útgáfa af leiknum, heldur er líka hægt að leggja fram góða hönnun eða vel útfærða hugmynd; góð hugmynd á byrjunarstigi er betri en vond hugmynd á lokastigi.“

Keppnin er öllum opin, þátttaka er ókeypis og keppendur þurfa ekki að skrá sig til leiks fyrr en þeir skila inn sínu framlagi. Byrjendum stendur til boða að mæta í mánaðarlega vinnusmiðju til að læra grunnatriði tölvuleikjagerðar. Nánari upplýsingar um keppnina má finna á heimasíðu Samtaka tölvuleikjaframleiðenda igi.is. - hs



KRISTJÁN FRÍÐBERTSSON Segir góða hugmynd á byrjunarstigi betri en vonda hugmynd á lokastigi. FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

## Yfir væntingum

Marel Food System skilaði 858 þúsund evra hagnaði á þriðja ársfjórðungi, sem jafngildir um 158 milljónum íslenskra króna, samkvæmt uppgjöri fyrirtækisins sem var kynnt í gær.

Á sama tíma í fyrra var hagnaður fyrirtækisins 4,5 milljónir evra.

Rekstrarhagnaður, fyrir gjöld og afskriftir, (EBITDA) nam tæplega 18 milljónum evra, tæpum þremur milljónum evra minni en fyrir ári.

Þótt hagnaður Marel Food System sé minni nú en fyrir ári er hann talsvert yfir væntingum stjórnenda Marel's sem bjuggust



MAREL Fyrirtækið skilaði meiri hagnaði en búist var við á þriðja ársfjórðungi ársins. MYND/ÚR SAFNI

við um sjö milljón evra rekstrarhagnaði fyrir gjöld og afskriftir.

Þá námu tekjur af kjarnastarfsemi 111,9 milljónum evra á þriðja ársfjórðungi, sem er 4,4 prósent hækkun miðað við síðasta ársfjórðung. - kh

Gagnagrunnur um tengsl í viðskiptalífínu:

## Tekjustofn fyrir ríkið

Jón Jósef Bjarnason tölvunarfræðingur áætlað að opna nýjan gagnagrunn með upplýsingum um fyrirtæki og tengsl í viðskiptalífínu síðar í þessum mánuði.

Ríkisskattstjóri lét stöðva vinnslu gagnagrunnsins í september en að fengnu samþykki Persónuverndar hófst vinnsla við gagnagrunninn á ný. Jón Jósef segist hafa þurft að breyta hugmyndum sínum talsvert vegna gjaldskrár Ríkis-



skattstjóra en Ríkisskattstjóri mun innheimta 300 krónur fyrir hverja uppfléttingu notenda grunnins. Sú gjaldtaka bygg-

ist á reglugerð sem sett var árið 2006.

Jón Jósef áformar einnig að hafa í gagnagrunninn upplýsingar um stjórnir stéttarféлага og lífeyrissjóða.

Persónuvernd hefur gert athugasemdir við þá fyrirtælan og hefur málið til meðferðar.

Einnig verða í grunninn upplýsingar um kvótakerfið; eigendur fiskveiðheimilda og sölu og leigu aflaheimilda milli aðila.



BÓLUSÉTNING GEGN SVÍNAFLENSU Samkvæmt útreikningum Vísbendingar verður heildarkostnaður við svínaflensubóluefni hér 380 milljónir króna. FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

## Flensubólusetning borgar sig

Heildarkostnaður vegna svínaflensu gæti numið 20 milljörðum króna.

Beinn og óbeinn kostnaður af völdum svínaflensu gæti hér á landi numið 15 til 20 milljörðum samkvæmt útreikningum í síðasta hefti viðskipta- og efnahagsritsins Vísbendingar.

„Nú er allt útlit fyrir að svínaflensan illræmda, H1N1 verði einhver dýrasti faraldur sem herjað hefur á heimsbyggðina undanfarin ár. Kostnaðurinn er af margvíslegum toga,“ segir í umfjöllun ritins. Stærsti kostnaðarliðurinn er sagður vinnutap, en þar á eftir kemur sjúkrahúslega og svo bólusetning. „Loks er talið að nokkur dauðsföll muni fylgja þessum faraldri. Auk þessa beina kostnaðar reiknað við flensuna vegna minni umsvifa í hagkerfinu, en samkvæmt mati þeirra er hann allt eins mikill og sá beini.“

Niðurstaða blaðsins er sú að beinn kostnaður Íslendinga geti numið um 0,8 prósentum af vergri landsframleiðslu. „Hér verður ekki fjölyrt um

óbeina kostnaðinn en ef hann er milli 50 og 100 prósent af beina kostnaðinum verður heildarkostnaður við flensuna milli 15 og 20 milljarðar króna hér á landi,“ segir í umfjöllun blaðsins. Ritstjóri Vísbendingar er Benedikt Jóhannesson tryggingastærðfræðingur.

Í umfjöllun Vísbendingar er bent á að samkvæmt mati Alþjóðabankans gæti kostnaður numið á milli 0,7 og 4,8 prósentu af vergri landsframleiðslu. Útreikningar Vísbendingar benda hins vegar til þess að hér verði kostnaðurinn nær neðri mörkum.

„Miklu skiptir auðvitað hver áhrif bólusetningar verða. Ef aðeins einn af sex sýkist í stað eins af þremur yrði kostnaðurinn ekki nema sex milljarðar króna í stað ellefu.“ Áreitað er að útreikningarnir sýni ljóslega hversu arðbært sé að bólusetja fólk. „Ef það hefði náðst að bólusetja alla fyrirfram hefði það skilað milli tíu og tuttugfaldri arðsemi af kostnaði við bóluefnið.“ - ók



## Hvaða lausnir henta þinni starfsemi?

Fáðu ráðgjöf hjá sérfræðingum VALITOR um hvaða lausnir henta þér best.

Við kappkostum að veita viðskiptavinum okkar framúrskarandi og skjóta þjónustu.

VISA og Mastercard færsluhirðing!



Hafðu samband í síma  
**525 2080**  
og kynntu þér málið

**VALITOR**

-Traustur íslenskur þjónustuaðili



# TRX Kennaranámskeið



## TRX Suspension Training námskeið

Born in the US Navy SEALs



Fred Hoffman,  
IDEA instructor of the year award

Einstakt tækifæri til að bæta við kunnáttu og auka tekjumöguleika á sviði líkams- og heilsuræktar með aðstoð Fred Hoffman, Master Trainer frá TRX. Eins dags námskeið fyrir kennara, einkabjálfa ofl. sem gefur réttindi til einka- og hópkennda TRX.

TRX Suspension Training gefur möguleika á yfir 300 æfingum fyrir efri og neðri hluta líkamans allt eftir þörfum og getu hvers og eins. Aukin og minni mótstaða fæst með breyttri líkamsstöðu.

**Staðsetning:** Heilsuakademian, Egilshöll  
**Tímasetning:** 21. nóvember, kl. 09.00-17.00  
**Fjöldi:** Hámark 20 nemendur  
**Verð:** Kr. 39.900.-  
**Innifalið:** Námskeið + námsgögn + Trainer Basics DVD  
**Réttindi:** FAI (Level 1) Einka- og hópkennda TRX  
**Annað:** Sérverð til þátttakenda á TRX Suspension Trainer

Þáttökutilkynning ásamt fullnaðargreiðslu berist til:  
HREYSTI, Skeifunni 19, Reykjavík fyrir þriðjud. 17. nóv.

Allar nánari upplýsingar hjá HREYSTI Sími: 577 5800  
Pórhallur, Eggert, Vignir eða hreysti@hreysti.is



## LAGER HREINSUN

RÝMUM TIL FYRIR NÝJUM VÖRUM

SMÁTÆKI - FÆÐUBÓTAREFNI O.FL.

Aðeins í nokkra daga  
Frábærar jólagjafir - Ötrúlegur afsláttur

allt fyrir kroppinn

### HREYSTI

Skeifunni 19 - S. 568 1717

Lítill stórmarkaður með fæðuauka og æfingatæki



## Flestir kjósa skugga

Velta með hlutabréf í svokölluðum ósýnilegum viðskiptum (e. dark pools) á evrópskum mörkuðum hefur fimmfaldast frá áramótum. Þá námu 9,5 milljörðum evra í enda október.

Með ósýnilegum viðskiptum er átt við það þegar kaup og sala hlutabréfa sjást ekki innan um önnur tilboð. Þau eru birt eftir að þau eru gengin í gegn. Fagfjárfestar og sjóðsstjórar munu helst nýta sér þennan möguleika.

Breska dagblaðið Financial Times segir aukið eftirlit með hlutabréfaviðskiptum valda því að sumir fjárfestar kjósi að fela



RÝNT Í MARKAÐURINN Sumir kjósa að sveipa hlutabréfaviðskipti sín leyndarhjúpí. MARKAÐURINN/AP

slóð sína. Blaðið bendir þó á að heildarveltan í þessum ósýnilegu viðskiptum á hlutabréfamarkaði sé ekki stór sneið af heildarkökunni, eða 1,2 prósent af öllum viðskiptunum. - jab

## Engin kreppa á bókamessunni

Kreppan virtist víðs fjarri á bókamessunni í Frankfurt í Þýskalandi um miðjan mánuðinn. Rúmlega 290 þúsund bókaunnendur sóttu messuhaldið og hafa þeir aðeins einu sinni verið fleiri. Það var í fyrra.

Íslendingar gerðu það gott en Félag íslenskra bókaútgefenda og nokkur íslensk forlög kynntu íslenska höfundu áhugasömum kaupendum.

Athygli vakti hve mikla áherslu bandaríski bókarisinn McGraw Hill lagði á bók hagfræðingsins Ásgeirs Jónssonar, Why Iceland? Bókin var ein af helstu bókum út-

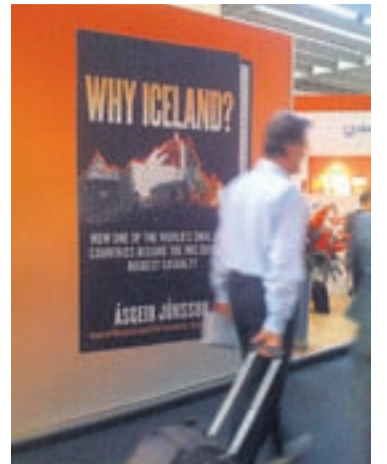
gáfunnar eins og sjá má á meðfylgjandi mynd frá bókamessunni.

Bókin kemur brátt út á þýsku og hollensku. Jafnframt er unnið að endurbættri og ítarlegri útgáfu hennar á íslensku og mun hún koma út hér eftir áramótin.

Þá var bók Ármanns Þorvaldssonar, Frozen Assets, sem um þessar mundir er mest selda bókin á Íslandi, einnig áberandi hjá bandaríska Wiley-útgáfurísanum á sýningarbás fyrirtækisins.

- jab

ÍSLANDSHRUNIÐ Bók Ásgeirs Jónssonar kynnt við bás bókarisans McGraw Hill.



## Neyddir til breytinga

Svo gæti farið að vonir breska bankans Royal Bank of Scotland (RBS) um snarpa endurreisn verði að engu gangi kröfur samkeppnisyfirvalda Evrópusambandsins um uppstokkun á bankanum eftir.

Bankinn átti í erfiðleikum um það leyti sem fjármálaheimurinn var á barmi gjaldþrots fyrir rúmu ári. Hann leitaði eftir björgunarlinu hjá breskum yfirvöldum og fékk tuttugu milljarða punda til að fleyta sér yfir mestu erfiðleikana.

Stephen Hester, forstjóri bankans, hefur boðað að tekjustreymi frá átta kjarnadeildum bankans muni lyfta honum upp úr láginni og nálægt þeim grunni sem hann var á fyrir hrún.

Bloomberg-fréttaveitan hefur hins vegar eftir heimildum að útlit sé fyrir að bresk fjármála-yfirvöld muni láta undan þrýst-



EITT ÚTIBÚA RBS Útlit er fyrir að nokkrir breskir bankar verði neyddir til að selja eignir að kröfu ESB. MARKAÐURINN/AP

ingi frá samkeppnisyfirvöldum hjá Evrópusambandinu og þvinga hann til að selja frá sér deildir og dótturfélög. Þetta mun sömuleiðis eiga við fleiri banka sem fengu neyðarfé, svo sem Lloyds og Northern Rock en stefnt er að því að nýir bankar og fjármála-fyrirtæki muni efla samkeppni á breskum markaði. - jab

## Allt fór af veggjum Lehmans

Öll listaverk seldust á þéttsetnu uppboði úr þrotabúi bandaríska fjárfestingarbankans Lehman Brothers sem haldið var hjá uppboðshúsi Freeman's í Philadelphia-borg á sunnudag.

Bankinn fór í þrot um miðjan september í fyrra og hrinti fall hans fjármálaheiminum fram af bjargbrúninni, þar á meðal Glitni, Kaupþingi og Landsbankanum sem voru ríkisvæddir um hálfum mánuði síðar.

Almennt var reiknað með að listaverkauppboðið, sem er það fyrsta af þremur, myndi skila í kringum einni milljón Bandaríkjadala, um 125 milljónum króna.

Bandaríska stórblaðið Wall Street Journal segir kreppuna ekki hafa hert meira en svo að listunnendum að flest verkanna 238 sem boðin voru upp fóru á talsvert hærra verði en reiknað var með. Eitt verkanna, mynd af hundrað dala seðli með gylltu laufblaði eftir bandaríska listamanninn Tony King, fór á tífalt hærra verði en búist var við. Á uppboðinu voru meðal annars verk eftir Roy Lichtenstein, gjarnan kenndan við popplístastefnuna, auk fleiri verka eftir þekktu nútímalistamenn.

Afrakstur uppboðsins, 1,34 milljónir dala, geng-



ÁHUGASAMIR SKOÐA VERKIN Troðið var út úr dyrum á uppboði á verkum í eigu þrotabús fjárfestingarbankans Lehman Brothers um helgina. MARKAÐURINN/AP

ur upp í kröfur þrotabúsins. Það er þó dropi í hafið því skuldir bankans námu rúnum sex hundruð milljörðum dala þegar hann fór á hliðina. - jab



# Atvinnueignir

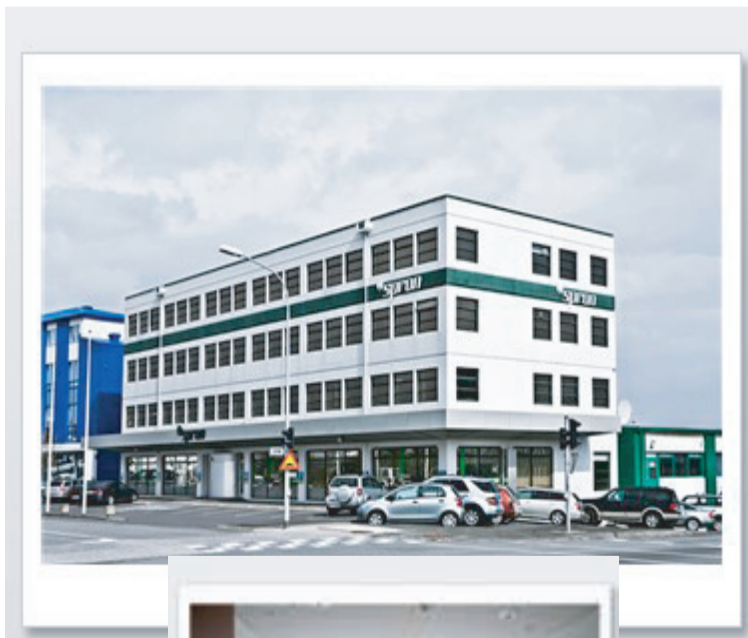
Löggild leigumiðlun og fasteignasala



# 534 1020

www.atvinnueignir.is

✓ Til leigu Ármúli 13a, fyrrverandi höfuðstöðvar Spron - Laust strax allt að 2.600 fm



Ármúli 13a, 108 Reykjavík

Til leigu - laust strax

Á verslunarhæð eru lausir um 630 fm fyrir verslun, skrifstofur eða þjónustu.

Á 2., 3. og 4. hæð eru lausir um 447 fm á hverri hæð, innréttað sem fyrsta flokks skrifstofur, bæði með opnum rýmum og lokuðum skrifstofum.

Í kjallara er starfsmannaaðstaða með sturtum, fundarherbergi, geymslur og mötuneyti, samtals um 610 fm.

Hægt er að leigja húsið í hlutum.

Allar frekari upplýsingar um þetta og önnur atvinnuhúnæði veita Ólafur Jóhannsson í síma 824-6703, Helgi Bjarnason í síma 663-2411 og Helgi Már Karlsson í síma 897-7086.

## Allt undir hjá Buffet

Ofurfjárfestirinn Warren Buffett hefur ákveðið að fara í stærstu yfirtökuna á ferli sínum. Fjárfestingafélag hans, Berkshire Hathaway, ætlar að kaupa 77 prósent hlut í járnbrautarfélaginu Burlington Northern Santa Fe Corp. Kaup Buffettts nema 26 milljörðum dollara eða um 3.250 milljörðum íslenskra króna. Í samtali við Business Wire notaði Buffett líkingu úr póker máli yfir þessa fjárfestingu sína og sagði hana vera „allt undir“.

Fyrir utan Burlington hefur Buffett verið að byggja upp eignarhlut í Fort Worth járnbrautar-



**WARREN BUFFETT** Hann ætlar að veðja á að hækking verði á eldsneyti muni verða til þess að járnbrautir verði hagkvæmari flutningsmáti en vörubílar.

félaginu í Texas. Buffett telur að með hækking eldsneytisverði muni járnbrautir verða hagkvæmari flutningsmáti en vörubílar.

## Endurskoðandi Madoffs játar sekt

David Friehling, sem um árabíl hefur verið endurskoðandi bandaríska fjárfestisvitarans Bernard Madoff, játaði í gær sekt sína fyrir dómara alríkisdómstóls á Manhattan.

Dómarinn tók sér þó tíma til að ákveða hvort rétt væri að fallast á játninguna.

Saksóknarar í málinu sögðust hafa reiknað með því að hann myndi játa sig sekan. Friehling er sakaður um verðbréfasvik og fleiri brot, sem samtals varða 108 ára fangelsi. Reynist sakborningurinn samvinnuþýður við réttarhöldin má þó búast



**DAVID FRIEHLING** Endurskoðandi stórvitarans viðurkennir sekt sína.

NORDICPHOTOS/AFP

við að refsingin verði mild. Saksóknararnir telja fullvíst að Friehling hafi vitað af Ponzi-svikamyllu Madoffs, sem talin er sú umfangsmesta í sögunni, enda hafði Friehling grandskoðað bókhaldið.

Sjálfur sagði Friehling þó í gær við dómara: „Ég gerði mér aldrei grein fyrir því að Bernard Madoff væri með Ponzi-svindl í gangi.“

Ponzi-svik ganga út á það að fjárfestum er greiddur arður með peningum sem nýir fjárfestar greiða, án þess að nokkur hagnaður hafi orðið. Fyrir eða síðar hlýtur slík svikamylla að hrynja, en upp komst um Madoff í desember í fyrra. Þá hafði hann stundað þennan leik í nærri tvo áratugi. Hann hlaut 150 ára fangelsisdóm í júní síðastliðnum.

-gb



**JOAQUIN ALMUNIA** Framkvæmdastjóri efnahags- og peningamála.

## Hægur bati í ESB

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins spáir 0,7 prósent hagvexti á næsta ári, bæði innan evrusvæðisins sérstaklega og meðal aðildarríkja sambandsins í heild.

Þetta er heldur bjartsýnni spá en í maí síðastliðnum, þegar framkvæmdastjórnin spáði 0,1 prósent efnahagssamdrætti í aðildarríkjunum. Framkvæmdastjórnin segir að í kjölfarið á óvæntum efnahagsbata á seinni helmingi þessa árs muni líklega hægja aðeins á hagvexti næsta árið.

Áfram er spáð að samdráttur í evruríkjunum 16 verði 4 prósent á þessu ári, en á hinn bóginn telur framkvæmdastjórnin að samdráttur í öllum aðildarríkjunum 27 verði 4,1 prósent.

-gb



**ATVINNULAUSIR Á SPÁNI** Fjöldunin er minni en í október í fyrra.

NORDICPHOTOS/AFP

## Atvinnuleysi á Spáni vex

Nærri hundrað þúsund manns misstu vinnuna á Spáni í október. Atvinnulausir þar eru nú 3,8 milljónir og hefur þeim fjölgað um 990 þúsund undanfarið ár.

Atvinnuleysi á Spáni er því 17,9 prósent um þessar mundir, en það er mesta atvinnuleysi sem mælist í Evrópu. Meginástæðan er hrun í byggingariðnaði.

Ástandið er þó heldur að skána, því í október á síðasta ári misstu 192 þúsund manns vinnuna.

„Þótt tölurnar fyrir október séu neikvæðar, þá hafa mánaðarbreytingar milli ára verið að minnka síðan í mars.“ segir Maravillas Rojo, ráðuneytisstjóri í vinnu- og atvinnuleysisstjórn Spánar.

-gb



## Hjól atvinnulífsins verða að snúast

### SKULDABRÉFAÚTGÁFA Á RÍKAN PÁTT Í ÞVÍ

Stærsta einstaka hagsmunamál Íslendinga í þeirri endurreisn sem nú er hafin er að halda hjólum atvinnulífsins gangandi með áframhaldandi framkvæmdum og uppbyggingu. Þar skiptir aðgangur að lánsfé höfuðmáli. Saga Capital Fjárfestingarbanki hefur á síðustu misserum aflað íslenskum sveitarfélögum og fyrirtækjum 20 milljarða króna í framkvæmdafé með útgáfu skuldabréfa, sölu þeirra og skráningu.

Þannig tökum við þátt í endurreisninni.

**Saga Capital**

# Stund hægfara stýrivaxta-lækkunar runnin upp

Skuggabankastjórn Markaðarins leggur til að Seðlabankinn lækki stýrivexti um eitt prósentustig á morgun. Jón Aðalsteinn Bergsveinsson settist niður með þeim Ingólfi Bender, Ólafi Ísleifssyni og Þórði Friðjónssyni. Þeir segja það góðs viti eignist erlendir kröfuhafar meirihluta í Íslandsbanka og Kaupþingi. Þótt þeir séu orðnir langþreyttir á töfum AGS telja þeir forsendur í efnahagslífinu fyrir hófstiltu vaxtalækkunarskeiði næstu mánuði.

**E**ftir tiltölulega rólegt sumar – það fyrsta eftir hrúnið fyrir ári – hrökk íslenskt efnahagslíf loks í annan gir í síðustu viku. Alþjóðagjaldeyrissjóðurinn samþykkti fyrstu endurskoðun á efnahagsáætlun landsins og Seðlabankinn steig fyrstu skrefin í átt til afnáms gjaldeyrishafta um helgina. Þá bíður ein stærsta skuldbinding þjóðarbúsins, Icesave-málið, við þróskuld Alþingis.

Fá mál jafnast á við Icesave-deiluna sem legið hefur sem mara yfir þjóðinni það sem af er ári. Þrátt fyrir gríðarlega umfjöllun og ítarlegar vangaveltur um málið er langt í frá að öllum spurningum um skuldbindinguna hafi verið svarað.

Þegar við setjumst niður í vikubyrjun hafði AGS frestað útgáfu skýrslu um endurskoðun á efnahagsáætlun sinni um Ísland án skýringa.

## ENDALOUSAR TAFIR

Þeir Ingólfur, forstöðumaður Greiningar Íslandsbanka, Ólafur, sem er lektor við Háskólann í Reykjavík, og Þórður, forstjóri Kauphallarinnar, segja menn orðna langþreytta á endalausum töfum á málum tengdum AGS. Þrátt fyrir að seint gangi hafi verið rétt að leita til hans á sínum tíma. Það þýði þó ekki að

Íslendingar verði að fylgja stefnu hans gagnrýnislaust. Stjórnvöld verði að standa í fæturna gagnvart honum. Líta beri á hann líkt og hverja aðra stjórn. „Ég tel sjóðinn þurfa að gæta að trúverðugleika sínum,“ segir Ólafur, sem sjálfur vann hjá AGS í tvígang. Hann vísar til þess að Bretar og Hollendingar hafi vísitandi tafið fyrir lánaafgreiðslunni. „Menn geta sagt hvað þeir vilja um málaflutning Bjarna Benediktssonar á þingi Norðurlandaráðs um helgina. En hann dró upp úr þeim játningu,“ segir hann.

Ingólfur bætir við að AGS hefði fremur átt að hjálpa þjóðinni en að sækja kröfuna fyrir hönd Breta og Hollendinga. „Það er svolítið svínslegt, finnst mér,“ segir hann.

Undir það taka hinir.

## EIGUM EKKERT VAL

Fleiri landsmenn eru nú andsnúnir AGS hér á landi en áður, samkvæmt könnun Fréttablaðsins fyrir hálfum mánuði. Af þeim sem þátt tóku vildu 58 prósent segja upp samningum við sjóðinn. Afgangurinn var andvígur uppsögn hans.

Þórður segir þjóðina ekki eiga annarra kosta völ en að halda samninga við sjóðinn. „Við gátum hugsanlega endurskoðað samkomulagið í september. En nú

þegar þeir eru komnir þetta langt þá er erfitt að gera það. Hvað þá að hætta samstarfinu. Það myndi setja allt í uppnám. Við þyrftum að byrja upp á nýtt,“ segir hann.

„Það er útilokað, alveg út úr kortinu,“ bætir Ólafur við. „Mér finnst sömuleiðis skipta máli, að nú þegar AGS hefur þínt okkur til að taka þessi lán með þessum vaxtagreiðslum frá fyrsta degi og falla ekki undir fyrirvara Alþingis, að hann sýni fram á það hvernig við eigum að ráða við þetta. Nú eru stærðirnar orðnar mun meiri en þeir gerðu ráð fyrir. Því finnst mér hver dagur skipta máli,“ segir hann.

Ingólfur bætir við að lánafyrirgreiðsla AGS og greiðslur frá hinum Norðurlöndunum skili sér ekki nema með samstarfi. Annað komi ekki til greina.

„Það er líka nauðsynlegt fyrir almenning og fyrirtæki landsins að fá efnahagsstefnu. Hún er fyrst til nú, með fyrstu endurskoðun efnahagsáætlunarinnar. Síðan er náttúrulega búið að framlengja kjarasamninga og komið fram fjárlagafrumvarp.

Þótt óvissa sé enn um nokkra liði þá er þetta allt saman ákveðinn rammi um það hvert skuli halda á næstu tveimur til þremur árum. Þetta þurfum við að fá,“ bendir Þórður á.



SKUGGABANKASTJÓRNIN RÆÐIR MÁLIN Seðlabankinn á að hefja hægfara stýrivaxtalækkunargigglegen við það þurfa bankarnir að lúta kvöðum regluverksins, opna hluthafaskrána og tilkynna

## ENDURREISIN

Kröfuhafar Glitnis ákváðu á dögunum að taka 95 prósent hlut í Íslandsbanka og útlit fyrir að kröfuhafar Kaupþings taki 87 prósent í Nýja Kaupþingi. Skuggabankastjórnin segir að þótt endurreisn bankanna hafi tekið tiltölulega langan tíma sé aðkoma erlendra aðila inn í bankageirann jákvætt skref. Ljóst sé að ríkið þurfi ekki að leggja þeim til tugi milljarða króna auk þess sem það kunni að flýta fyrir bættu sambandi við erlendar fjármálastofnanir.

Þá telur skuggabankastjórnin mikilvægt að bankarnir komast á réttan kjól með tiltölulega hreinan efnahagsreikning. Skuldaaðlögun og aðrar aðgerðir séu því ávísun á tiltölulega heilbrigða banka þegar upp verður staðið.

„Það er samt óþægilegt að þeir komast í hendurnar á aðilum sem við vitum ekki hverjir eru,“ segir Ólafur. „Það er ekki fullnægjandi hér í vestrænu lýðræðisríki að ekki er vitað hverjir eiga banka-kerfi landsmanna.“

„Mér finnst niðurstaðan mjög jákvæð“ segir Ingólfur og bætir

## Mælir með vaxtalækkun



INGÓLFUR BENDER SKUGGABANKASTJÓRN

Frá síðasta vaxtaákvörðunarfundi peningastefnunnar Seðlabankans hefur ýmislegt áunnist sem ætti að auka trúverðugleika íslensks efnahagslífs. Má þar nefna áfangasigra í uppbyggingu fjármálakerfisins og samþykkt Alþjóðagjaldeyrissjóðsins á fyrstu endurskoðun efnahagsáætlunar sjóðsins og íslenskra stjórnvalda. Þá hefur verið stigið fyrsta skrefið í afnámi gjaldeyrishafta, friður hefur verið tryggður á vinnumarkaði til árs og lagt hefur verið fram frumvarp til fjárlaga fyrir næsta ár þar sem boðað er talsvert aðhald. Síðan hefur verðbólga hjaðnað nokkuð þó að það hafi verið öllu minna en spáð var. Einnig hafa vextir á milli-bankamarkaði með krónur hækkað í takti við það sem ráð var fyrir gert með ákvörðun um útgáfu innistæðu á síðasta fundi peningastefnunnarinnar. Þannig hefur trúverðugleikinn verið aukinn á sama tíma og aðhaldsstig peningastefnunnar hefur farið vaxandi. Hvorutveggja gefur tilefni til lækkunar vaxta Seðlabankans nú.

Stöðugleiki krónunnar er markmið peningastefnunnar. Gengi krónunnar

hefur verið nokkuð stöðugt frá síðustu vaxtaákvörðun Seðlabankans og er það svipað á aflandsmarkaði nú og það var þegar fundur peningastefnunnarinnar fór fram í september. Gengi krónunnar hefur haldist stöðugt á innlendum markaði þó svo að Seðlabankinn hafi beitt tiltölulega litlum inngrípum og er það ákveðið styrkleikamerki þó svo að gengi krónunnar sé enn nokkru lægra en Seðlabankinn vill sjá það. Hóflæg lækkun vaxta Seðlabankans nú mun að mínu mati ekki hafa neikvæð áhrif á gengi krónunnar. Það er þó rétt að fara varlega í sakirnar og hafa borð fyrir báru í formi nokkurs munar á innlendum og erlendum vöxtum þegar kemur að því að setja krónuna á flot, sem er ætlunin á gera á tímabili efnahagsáætlunar Alþjóðagjaldeyrissjóðsins og íslenskra stjórnvalda.

Eftir að nokkuð hratt dró úr áhættufælni á erlendum mörkuðum á fyrri helmingi ársins og skuldatryggingaálag ríkisins lækkaði hratt hefur það haldist nokkuð stöðugt frá síðustu vaxtaákvörðun. Almennt hafa erlendir markaðir hins vegar verið að taka við sér

og erlend hagkerfi sem nýtist íslensku efnahagslífi vel. Eftirspurn á innlendum markaði er enn að dala og slakinn fer vaxandi á vinnumarkaði en niðursveiflan hefur verið minni en spáð var. Ætti þetta að hjálpa íslensku efnahagslífi að vinna sig upp úr kreppunni.

Í ljósi ofangreinds mæli ég með því að peningastefnunefnd ákveði að lækka stýrivexti bankans næstkomandi fimmtudag um 1,0 prósentustig, þ.e. úr 12% niður í 11,0%. Einnig legg ég til að innlámsvextir bankans, sem við aðstæður sem nú ríkja á fjármálamarkaði eru hinir raunverulegu stýrivextir og hinn raunverulegi mælikvarði á aðhald peningastefnunnar, verði lækkað um 0,50 prósentustig, þ.e. úr 9,5% í 9,0%. Þá legg ég einnig til að annar vaxtaákvörðunardagur verði tekinn í desember og að nefndin boði nú að svigrúm sé til frekari lækkunar vaxta í bráð. Mikilvæg mál eru á dagskrá alveg á næstunni og fyrir fundinn sem ætti að vera seint í desember og má þar nefna aðra endurskoðun AGS og frekari skref í uppbyggingu fjármálakerfisins.



**SKÁLI FERÐAFÉLAGS ÍSLANDS** í Landmannalaugum er nú læstur og skálavörður kominn til byggða. Vilji ferðalangar komast þar í húsaskjól þarf að hafa samband við skrifstofu FÍ til að fá lykil. Gæsla hefst ekki í skálanum fyrr en á nýju ári. [www.fi.is](http://www.fi.is)

FRÉTTABLAÐIÐ

# ALLT

Sölufulltrúi Jóna María Hafsteinsdóttir [jmh@365.is](mailto:jmh@365.is) 512 5473

**Rýmum fyrir nýjum vörum**

**25% afsláttur af öllum vörum**

**Lin DESIGN**

Lin Design, gamla sjónvarpshúsið Laugavegi 176 Sími 533 2220 [www.lindesign.is](http://www.lindesign.is)



Karl ber Rússum vel söguna. „Þeir eru stórkostlegir upp til hópa, gestrisnir og almennilegir.“

FRÉTTABLAÐIÐ/STEFAN

**ALLT TIL INNPÖKKUNAR**

**BORÐAR Í MIKLU ÚRVALI**

Eingöngu sala til fyrirtækja

Opið 08.00-16.00

**GRÆNN MARKAÐUR**

[www.illur.is](http://www.illur.is) info@illur.is Háfarhálsi 2 100 Rvk Sími: 535-8500

## Drakk í sig menninguna

Karl Ferdinand Thorarensen eyddi einum vetri við nám í Sankti Pétursborg í Rússlandi, þar sem hann kynntist meðal annars eiginkonu sinni. Hann þurfti að venjast ýmsu nýju, en segir það hafa verið vel þess virði.

„Í Rússlandi kynntist ég ótalmörgu sem ég hafði aldrei upplifað áður. Það var ýmislegt sem ég þurfti að venjast, en það var sannarlega þess virði,“ segir Karl Ferdinand Thorarensen, innkaupastjóri hjá Emmessís. Karl eyddi vetrinum 2001 til 2002 við nám í Sankti Pétursborg í Rússlandi og kynntist þar meðal annars henni Nataliu, sem er eiginkona hans í dag. Saman eiga þau soninn Alexander. Karl hefur því, eins og gefur að skilja, heimsótt Rússland margoft á síðustu árum enda heillaðist hann af landi og þjóð á námsárinu í Sankti Pétursborg.

Karl segist ungur hafa fengið mikinn áhuga á Rússlandi, sem tilheyrði Sovétríkjunum sálugu í þá daga. „Eftir að hafa séð Dolph Lundgren túlka boxarann Ivan Drago á listilegan hátt í kvikmyndinni Rocky IV varð ekki aftur snúið,“ segir hann og hlær. „Í kjölfarið fylgdi leiðtogafundurinn í Höfða; Gorbatsjov var á forsíðum allra dagblaða í mörg ár og ég smitaðist af miklum áhuga.“

Karl sótti um námsstyrk í Pétursborg á vegum íslensku og rússnesku menntamálaráðuneytanna ásamt vini sínum. „Og á einhvern ótrúlegan hátt fengum við styrkinn. Við lentum í Rússlandi tveimur dögum áður en heimurinn snerist á hvolf hinn 11. september 2001. Það var ánægjulegt að upplifa hversu þétt Rússar stóðu við bakið á Bandaríkjamönnum í kjölfarið, enda sjálfir fengið að kynna persónulega nokkrum misvitrum kónum úr mannkynssögunni eins og Ghengis Khan, Napóleon, Kaczynski-bræðrum og Dima Bilan.“

Karl leigði blokkaríbúð ásamt vini sínum við bakka Nevu, og blasti sjálf Vetrahöllin við út um eldhúsgluggann. „Húsakosturinn var ekki upp á marga fiska og hlutir eins og heita vatnið og salernið áttu það til að bila, en það vandist fljótlega. Við gerðum okkur grein fyrir því að við værum staddir í menningarborg þessa heimsveldis og hegðuðum okkur í samræmi við það, drukkum í okkur óperu-

og listasýningar og smávegis af vodka með,“ segir Karl.

„Við ferðuðumst líka töluvert. Með því eftirminnilegra var að skoða grafhýsi Leníns í Moskvu. Það var furðuleg tilfinning að líta augum löngu látinn mann í snyrtilegum jakkafötum, umkringdan vörðum með alvæpni. Það merkilega var að hann leit eiginlega betur út en við, enda höfðum við verið í veislu í íslenska sendiráðinu kvöldið áður,“ segir Karl og skellir upp úr.

Hann ber Rússum vel söguna. „Þeir eru stórkostlegir upp til hópa, gestrisnir og almennilegir en geta þó verið dálítið vænisjúkir; það eru óvinir við landamærin og heimurinn er á móti þeim. Af þessu verða þeir að láta og líta frekar í eigin barm þegar illa gengur. En þetta er reyndar nokkuð sem við Íslendingar erum alveg hörmulegir í líka. Ég mæli sannarlega með að þeir sem hafa tök á sæki landið heim. Þeir verða ekki fyrir vonbrigðum,“ segir Karl Ferdinand. [kjartan@frettabladid.is](mailto:kjartan@frettabladid.is)

Hringdu í síma

**512 50 60**

ef blaðið berst ekki

Jeppadekk - Heilsársdekk - Nagladekk

Mundu eftir að finna **besta verðið** áður en þú kaupir þér dekk

Sýndu fyrirhyggju - ekki lenda í biðröð

**-15% AFSLÁTTUR**

**BÍLKÓ**

ATH. OPID Á LAUGARD. KL. 10-14

BÍLKÓ | Smiðjuvegi 34 | Rauð gata | [www.bilko.is](http://www.bilko.is) | Sími 557-9110

Þjónustumiðstöð bílsins

# Á FERÐINNI

**FORD** Motor Company skilaði 997 milljón dala hagnaði á þriðja fjórðungi ársins, þrátt fyrir meira en fjórðungs samdrátt á bandaríska bílamerkaðnum.



**HAUSTDAGAR**

**20% afsláttur**  
af BASLER vörum  
18. okt. - 18. nóv

**Parísar**  
TÍZKAN

Tízkuhús, stofnsett 1963

Skipholti 29b • S. 551 0770

Nauðsynlegt er að vera rétt búinn þegar ferðast er um hálendi Íslands. Í bakpokaferðum skiptir máli að hafa það sem þarf en einnig að pakka ekki of miklu.



[www.fjalla-leidsogumenn.is](http://www.fjalla-leidsogumenn.is)

## Gengið á slóðum Inka

ÍT ferðir bjóða upp á skemmtilegar gönguferðir á næsta ári. Þar ber hæst 22 daga ferð til Perú þar sem genginn verður Inkavegurinn en auk þess er áætlað að halda til Grand Canyon og í fjöll Póllands.

„Ég hlakka óskaplega til að komast til Perú enda hefur mig lengi langað þangað,“ segir Hjördís Hilmarsdóttir sem verður fararstjóri í gönguferð ÍT ferða í Perú um páskana 2010. Hún hefur ekki komið til Perú áður en segir það ekki koma að sök þar sem ÍT ferðir leggi áherslu á að vera einnig með innlenda leiðsögumenn í öllum ferðum.

„Sonur minn fór til Perú í fyrra og við settum saman þessa ferð í sameiningu,“ segir Hjördís. Hún segist fyrst og fremst heillast af Inkameningunni en fjöllin í Perú séu einnig mikið aðdráttarafl fyrir sig enda telur hún sig fjallasjúka.

Hjördís er nú beðin um að lýsa ferðatilhöguninni. „Ferðin tekur 22 daga. Við fljúgum um New York til Líma og áfram til Cusco. Við munum fara í ferð í Urubamba-dalinn, hinn heilaga dal Inkanna, og eftir það göngum við Inkavegin frá Machu Picchu til Cusco á fjórum dögum,“ byrjar Hjördís. Eftir það verður flogið til borgarinnar Arikupa. Þá verður farið tveggja daga gönguferð í Colca-gljúfrunum og í framhaldi tveggja daga gönguferð á fjallið El Misti sem er tæplega 6.000 metra hátt, en það er þó valkvætt. „Þá fljúgum við til Lima og þaðan förum við í rútu til Huaraz. Göngum síðan í fjóra daga í Cordillera Blanca-fjöllunum, leið sem er kölluð Santa Cruz,“ lýsir Hjördís og getur vart beðið fram að páskaum.

Fleiri spennandi gönguferðir verða farnar á vegum ÍT ferða á næsta ári. Til dæmis ganga um Grand Canyon og um fjöll í Póllandi. „Ég fór í Grand Canyon í fyrra og það var algjör ævintýraferð. Við förum til dæmis í indíánabyggðir þar sem íbúar lifa alveg utan við stjórn Bandaríkjanna og enduðum á að sigla á kanóum á Colorado-ánni,“ segir Hjördís sem einnig hefur gengið í Póllandi. „Pólland kom mér skemmtilega á óvart. Þar er bæði mjög fallett, aðbúnaðurinn er góður og maturinn alveg stórgóður,“ segir hún og stefnir þangað í ágúst 2010.

ÍT ferðir bjóða upp á fjölda annarra ferða og þeim sem vilja kynna sér úrvalið er bent á vefsíðuna [www.itferdir.is](http://www.itferdir.is)

[solveig@frettabladid.is](mailto:solveig@frettabladid.is)



Perú er heillandi áfangastaður fyrir þá sem elska fallega náttúru og sögurika menningu. Hér gefur að líta týndu borgina Machu Picchu.



**TILBOÐ - TILBOÐ**

Korselett á kr. 3.500,-  
buxur á kr. 1.000,-

**MISTY**

Góð þjónusta - fagleg ráðgjöf  
Laugavegi 178, 105 R  
sími 551-3366 - [www.misty.is](http://www.misty.is)  
opið mán-fös 10-18, lau 10-14



Hjördís í ferð sem hún fór til Grand Canyon í Bandaríkjunum í fyrra.

MYND/ÚR EINKASAFNI

**Rafhitarar**  
í skip, hús og sumarhús  
**Neysluvatnshitarar**  
Hitöld (element), hitastillar,  
hitastýringar og flest  
annað til rafhitunar.

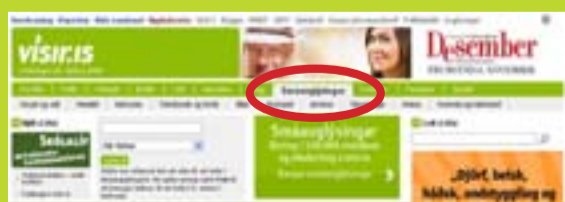
Við erum sérfræðingar í öllu sem við kemur rafhitun.



**Rafhitun**

Kaplahrauni 7a • Hafnarfirði  
Sími: 565 3265 • Fax: 565 3260  
[rafhitun@rafhitun.is](mailto:rafhitun@rafhitun.is) • [www.rafhitun.is](http://www.rafhitun.is)

**Smáauglýsingar**  
**Fréttablaðsins**  
**eru einnig á visir.is**



**visir.is**

FRÉTTABLAÐIÐ

„Ég sá það á visi“

**GLÓFAXI HF.**  
Armúla 42 - Sími 581 2900  
[glofaxi@simnet.is](mailto:glofaxi@simnet.is)

**Bílskúrs-, útidyra- og iðnaðarhurðir**

- Hurðir til á lager • Smíðað eftir máli
- Eldvarnarhurðir • Öryggishurðir

**Rafstilling ehf**

startarar - alternatorar - perur  
viðgerðir - sala  
hröð og góð þjónusta  
Dugguvogi 23 - s: 5814991 / 6634942  
[rafstilling@rafstilling.is](mailto:rafstilling@rafstilling.is)

**Auglýsingasími**  
**512**  
**5050**

FRÉTTABLAÐIÐ

- Mest lesið



FRÉTTABLAÐIÐ

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

## Með barni komið aftur!

*Fjölpætt bætiefni fyrir barnshafandi konur*

MED BARNI inniheldur flest þau vítamín og steinefni sem nauðsynleg eru á meðgöngu. Heilbrigðisyfirvöld mæla með því að barnshafandi konur taki 400 míkrogrömm ( $\mu\text{g}$ ) af fólínsýru daglega. MED BARNI tryggir þetta magn af fólínsýru ásamt öðrum nauðsynlegum bætiefnum. MED BARNI inniheldur auk þess OMEGA 3 og 6 fitusýrur sem hjálpa til að þroska heila og miðtaugakerfi.

*MED BARNI er notað á meðgöngu og meðan barn er á brjósti.*

Íslenskt bætiefni - framleitt samkvæmt ströngustu gæðastöðlum fyrir íslenskar aðstæður. Við höfum breytt forminu en höldum sömu innihaldsefnum og áður. Í stað töflu notum við belgi með virku efnunum í vökvaformi sem auðveldar og flýtir upptöku - en það þýðir að líkaminn nýtir þau betur. Framleiðslan er samkvæmt ströngustu gæðakröfum og GMP framleiðslustaðli.



NÚ MEÐ  
BREYTTU OG  
ENDURBÆTTU  
SNIÐI!



heilsa  
-hafðu það gott



### ● ASPIRÍN AÐEINS ÞEGAR VIÐ Á

Lyfjaeftirlitið í Bretlandi varar fólk sem ekki þjáist af hjartakvillum við því að nota aspirín til að fyrirbyggja hjartaáföll og heilablóðföll. Aspirín er eitt algengasta lækislyf í heiminum og hefur verið frá því það kom fyrst á markað kringum

aldamótin 1900. Lyfið hefur blóðþynnandi áhrif og erlendis er það í einhverjum tilvikum gefið fólk með hjartasjúkdóma þar sem það er talið draga úr líkum á frekari áföllum. Vitað er að of stórir skammtar af lyfinu geta hins vegar valdið slæmum magaverk, hækkandi líkamshita og jafnvel öndunartruflunum. Af þeim sökum leggst lyfjaeftirlitið eindregið gegn því að fólk taki aspirín nema þess sé virkilega þörf og hvetur lækna til að meta hvort sjúklingar þeirra þurfi virkilega á lyfinu að halda.



## Þunglyndi tengt slæmu mataræði

Mataræði getur haft áhrif á andlega líðan, að því er fram kemur í niðurstöðum rannsóknar á vegum University College í London sem birtust í British Journal of Psychiatry á dögunum.

Mataræði 3.500 miðaldra opinberra starfsmanna í Bretlandi var kannað og tíðni þunglyndis mæld fimm árum síðar. Niðurstöðurnar leiddu í ljós að þeir sem neyttu unninnar matvöru í miklum mæli áttu frekar á hættu að glíma við þunglyndi en þeir sem neyttu hollara fæðis.

Þátttakendum var skipt í tvo hópa, annars vegar í þá sem neyttu grænmetis, ávaxta og fiskmetis í miklum mæli og hins vegar í þá sem borðuðu unnar kjötvörur, djúpsteiktan mat, feitar mjólkurvörur og sæta eftirrætti í miklum mæli. Í ljós kom að síðarnefndi hópurinn



Þeim sem borða mikið af unninni matvöru er hættara við þunglyndi.

FRETTABLAÐIÐ/GVA

glímdi mun frekar við þunglyndi en sá fyrrnefndi að fimm árum liðnum.

-ve

## Frábærar og enn betri fréttir

Til þeirra þúsunda Íslendinga sem nota Pro-Gastro8 við meltingarörðuleikum.

50% meira er af góðgerlum í hverju hylki sem þýðir að sumir þurfa bara að taka inn 1 hylki á dag.

Pro-Gastro8 góðgerlanir vinna gegn erfiðri meltingu.



Pro-gastro8 fæst í APÓTEKUM, HEILSUBÚÐUM OG HEILSUHILLUM STÓRMARKADANNA!

Auglýsingasími

# 512 50 50



- Mest lesið



Hópurinn hóf samstarfið í fyrra og heldur því áfram í ár.

FRETTABLAÐIÐ/GVA

# Heilsusamlegt fæði, hreyfing og hugsun

Nokkrir eldri borgarar í Kópavogi og níu ára nemendur Kópavogsskóla blanda geði reglulega. Fréttablaðið fylgdist með gjöfylli morgunstud.

Börnin eiga fyrsta atriðið á dagskrá þennan morgun undir stjórn kennaranna Rögnu Sigurðardóttur og Gunnlaugar Thorarensen. Það er athöfn kringum almanakið og daga- og mánaðarnöfnin eru sungin. Eldra fólkið fylgdist með. Svo er farið í sal og tónlist sett á fóninn. Byrjað er á línudansi sem allir virðast útfarnir í og dansa af mikilli list. Næst er hringdans og þá er komið að kennslu þeirra eldri, sem flestir eru úr íþróttafélaginu Glóð. Ein úr þeirra hópi, Steinunn Ingimundardóttir, hefur forystu og unga fólkið er fljótt að grípa sporin og klappa í takt við hljóðfallið.

Samstarfið milli eldri borgaranna og barnanna, sem nú eru í 4. bekk, hófst í fyrra. Afrakstur þess er snoturt kver, Heimaslóðarljóð, þar sem birt eru ljóð þeirra eldri, myndskreytt af þeim yngri. Verkefnið í ár snýst um hreyfingu, holla



Eldra fólkið sem flest er úr íþróttafélaginu Glóð kennir því yngra þjóðdansa.

fæðu og hugsun. Hreyfingin felst í að dansa saman og þar miðla þeir eldri hinum yngri af kunnáttu sinni en eftir áramót er stefnt að því að fá Heiðar Ástvaldsson til að leiðbeina öllum höpnum.

„Holla fæðan“ snýst um útgáfu matreiðslubókar með uppskriftum sem hver og einn kemur með að heiman. „Þarf þetta að vera svona – æi – hollt?“ spyr ein skólastúlkan eftir að hafa rétt upp hönd til að biðja um orðið. Jú, það er talið æskilegt. Á hverri blaðsíðu verður málsáttur og þar reynir á hugsunina. „Þetta er málræktarverkefni. Við kryfjum málsáttina með börn-

unum og þau búa til klippimyndir í tengslum við þá,“ útskýrir Ragna Guðvarðardóttir, ritari hjá Glóð.

Einmitt það næsta sem gert er þennan daginn. Fjórðu bekkirnir eru tveir og í hvorum þeirra fer einn úr eldra liðinu með málsátt. Betra er lítill fiskur en tómur diskur er farið með í annarri kennslustofunni og Matur er mannsins megin í hinni. Börnin giska á merkingu málsáttanna og eldra fólkið beinir þeim á rétta braut eftir þörfum. Svo dreifa kennararnir blóðum og bæklingum sem bíða endurvinnslu og börnin taka skæri í hönd og hefja klippimyndagerðina. -gun

## Ábyrgð á eigin heilsu

„Eins og ástandið er í þjóðfélaginu í dag finnst mér liggja í augum uppi að fólk eigi að hætta að hugsa um efnislegu hlutina og fara að hugsa meira um sjálft sig. Liður í því gæti verið að fara í svona meðferð eða aðrar meðferðir til að hressa upp á líkama og sál. Það er mjög mikilvægt að fólk beri ábyrgð á eigin heilsu,“ segir Pétur Hanna, Bowen-tæknir og heilari.

Bowen-tæknin á rætur sínar að rekja til Ástralans Toms Bowen og breiddist út um heiminn á áttunda áratug síðustu aldar. Fyrsta námskeiðið í fræðunum hér á landi var haldið árið 2002. Margeir Sigurðarson er sá eini sem kennir Bowen-tæknimeðferðina á Íslandi.

Helstu áhrif Bowen-tæknimeðferðar á líkamann eru

verkjalosun og endurnýjun orku. „Þegar fólk kemur í fyrsta sinn er meðferðin alltaf sú sama,“ segir Pétur. „Fólkið segir mér ástæðuna fyrir komunni, leggst á bekk og ég geri rúllandi hreyfingar yfir ákveðna staði á líkamanum. Svo þegar fólkið kemur oftfer er ég að einbeita mér að ákveðnum vandamálum. Þá rúlla ég yfir ákveðna vöðva, vöðvafestingar og sínar.“

Pétur segir meðferðina hafa þau áhrif að hún ýti líkamanum í þá átt að lækna sig sjálfur. „Ég hef náð ótrúlegum árangri strax í fyrstu heimsóknnum fólks. Til að mynda er meðferðin mjög góð við bakverkjum og einnig við grindargliðun hjá barnshafandi konum,“ segir Pétur.

Vinnustofa Péturs er á heimili hans við Naustabryggju. -kg



Pétur segist hafa náð ótrúlegum árangri með Bowen-tæknimeðferðinni.

FRETTABLAÐIÐ/GVA



# Eldað þar sem allra veðra er von

Færst hefur í vöxt að grunn-skólanemum sé kennt að elda undir berum himni en það má að miklu leyti þakka heimilisfræðikennaranum Guðmundi Finnbogasyni.



Guðmundur segir að matreiðslu megi kenna utandyra eins og aðrar greinar.

Guðmundur Finnbogason er skáti og áhugamaður um útiöldun. Hann starfar sem heimilisfræðikennari við Laugarnesskóla og kennir nemendum sínum að elda úti við. Auk þess hefur hann haldið námskeið fyrir kennara sem vilja kynna sér útiöldun á vegum Náttúruskóla Reykjavíkur.

Guðmundur hefur vegna skátapakgrunnnsins alltaf haft áhuga á útiöldun en þegar hann hóf störf við Laugarnesskóla var engin heimilisfræðistofa í skólanum. „Ég var því knúinn til að fara aðrar leiðir sem var mér svo sem ekkert á móti skapi. Nú er búið að byggja handa mér heimilisfræðistofu en við höldum þó uppteknum hætti og förum reglulega út.“ Guðmundur kennir krökkunum ýmsar aðferðir til að elda úti í náttúrunni. „Við eldum á prímus og kolum og notum þá þar til gerða potta og pönnur,“ segir Guðmundur og nefnir „dutch“-pott, eða svokallaðan Hollending

sem dæmi. Honum er komið fyrir á kolum og kolum síðan raðað ofan á lokið. Þannig er hægt að elda allt sem annars er eldað í ofni svo lengi sem það kemst í pottinn. Á prímusnum gerum við svo súpur, kakó og jafnvel pönnukökur.“

Útikennsla er liður í því að bjóða upp á fjölbreyttar kennsluáferðir og segir Guðmundur ekkert því til fyrirstöðu að kenna heimilisfræði undir berum himni eins og aðrar greinar. „Krakkarnir læra



Guðmundur hefur haldið námskeið fyrir grunnskólakennara og hafa margir þeirra tekið upp útimatreiðslu í sínum skólum.

að elda við þær erfiðu aðstæður sem geta skapast þegar allra veðra er von og ættu því að vera fullfærir um að elda innvið. Þau fá líka aðra sýn á eldunartækin auk þess sem hreyfing og útivera fylgir í kaupbæti.“ Á kennaranámskeiðunum hefur Guðmundur kennt kennurum að kveikja eld og vinna með hann. „Síðan höfum við eldað í álpappír sem býður upp á marga möguleika og er ódýr kostur fyrir þá sem eru að byrja að kenna úti-

eldun. Auk þess er farið í aðrar eldunaraðferðir og veit ég til þess að margir kennarar eru farnir að taka þetta upp og þá sérstaklega í þeim skólum sem eru í útjaðri borgarinnar og nálægt skógarsvæðum.“

Guðmundur stefnir að því að bjóða upp á kennaranámskeið fyrir jól auk þess sem hann segir allar líkur á því að hann muni bjóða upp á almenningsnámskeið með vorinu. Nánari upplýsingar er að finna á [www.utioldhus.is](http://www.utioldhus.is)



## • BARNSHAFANDI KONUR LÁTI BÓLUSETJA SIG

Alþjóða heilbrigðisstofnunin ráðleggur barnshafandi konum og öðrum áhættuhófum eindregið að láta bólusetja sig gegn svínaflensu nú þegar kólnar í veðri á norðurhvelinu. Þetta kemur fram hjá Reuters-fréttastofunni. Talsmaður stofnunarinnar lýsti í gær yfir áhyggjum af því að fólk í áhættuhópum væri ekki nógu duglegt að láta bólusetja sig gagnvart flensunni. Þá lagði hann á það áherslu að bólusetningarlýfið hefði ekki valdið neinum óvenjulegum aukaverkunum hjá þeim hundruðum þúsunda sem þegar hefðu verið bólusettar víða um heim. Samkvæmt upplýsingum stofnunarinnar hafa að minnsta kosti 5.712 látist af völdum svínaflensunnar.

- kg



Ingibjörg syndir 500 metra á hverjum degi og slakar svo á í heita pottinum á eftir.

## Birkilaufin drógu úr bólgu og sársauka

Ingibjörg Stefánsdóttir er sjötug en syndir 500 metra á hverjum degi auk þess sem hún stundar sundleikfimi í Laugardalslauginni fjórum sinnum í viku. Hún hefur lent í ýmsum skakkaföllum sem hafa haft slæm áhrif á líkamlegt ástand hennar en hefur náð sér á strik með reglubundinni hreyfingu og með því að taka inn birkilauf sem hún segir svínvirka.

„Ég tók birkiösku á hverjum degi í fimm ár eftir að vinkona mín og nágrenni sem er á níræðisaldri benti mér á hana og fannst hún virka vel við bólgu,“ segir Ingibjörg. Hún hætti um tíma að taka hana í vor þegar hún varð að fara í stóra aðgerð en ástæður hennar mátti rekja til slæms blíslýss sem hún lenti í árið 1998.

„Ég brotnaði svo illa á fæti að skrúfa þurfti hann allan saman. Síðasta vetur voru skrúfurnar farnar að losna og mjaðmarliðurinn var eitthvað úr lagi genginn,“ lýsir Ingibjörg. „Eftir aðgerðina mátti ég ekki stíga í fótinn í fjóra

mánuði,“ segir hún. Þegar hún loks mátti keyra í september ætlaði hún að kaupa birkiöskuna á ný en kom að tómu kofanum. „Ég hringdi í Selmu Ósk Kristiansen til að athuga hverju sætti og hún benti mér á að nú væri hægt að kaupa í apóteki svokölluð birkilauf í staðinn. Ég keypti þau og var búin að taka þau í svona þrjár vikur þegar ég fann mikinn mun á mér,“ segir Ingibjörg, sem er einnig illa farin af slitgigt. „Ég hef verið haldin handaðoða og vaknað við mikla verki á nóttunni. Öll liðamótin á hnúnum voru bólgin og sár viðkomu en núna er þetta allt annað líf, ég get strokið um hnúna án þess að finna mikið fyrir því,“ segir hún og heldur áfram: „Ég hef einnig fundið mikið til í fótunum í gegnum árin, sérstaklega í tánum og upp í ristarnar, enda tábeinin að ganga út. Sársaukinn var alltaf að aukast. Núna finn ég ekki nærri eins mikið til,“ segir Ingibjörg, mjög sátt við árangurinn.

- sg

# Lager hreinsun

- Hjól 30-50 % afsláttur**
- Hjálmar 20-50 % afsláttur**
- Hjólafatnaður 20-80 % afsláttur**
- Skíði 20-50 % afsláttur**
- Skíðafatnaður 30-80 % afsláttur**
- Húfur og vettlingar 20-80 % afsláttur**
- Ísskautar 30-50 % afsláttur**
- Línuskautar 50-80 % afsláttur**

www.markid.is • sími 553 5320 • Ármúla 40

Og miklu meira úrval í versluninni • Taktu mark á sérfræðingum • Varahlutir og viðgerðir

100%  
náttúrulegt



metasys®



# Fékk heilsuna aftur með Metasys

## -bónusinn var að missa 29 kg.

Sandra Fannarsdóttir 45 ára, fjárfesti í fyrsta Metasys pakkanum fyrir 4 árum. Hún heyrði frá góðri vinkonu að Metasys væri mjög orku-gefandi og var það einmitt það sem Söndru vantaði og það heldur betur. Á þessum tíma þjáðist hún af vefjagigt, háþrýstingi og ýmsum kvillum og tók inn ótalmörg lyf, hafði gert árum saman og var ekki tilbúin að gefast upp. Ekki aldeilis. „Ég var orðin algjörlega orkulaus og við það að bugast sem í huganum var eiginlega ekki í boði, móðir í ábyrgðarstöðu og í fullu kennaranámi. Vinkona mín sagði einnig að Metasys væri frábært fitubrennsluefni og fussaði ég bara við því, þar sem ég taldi mig vera búin að prófa allt undir sólinni í þeim efnum. Á þessum tímamarki var ég 40 kílóum of þung og má segja að það sé orsök og afleiðing af þeim kvillum sem ég hafði verið að kljást við. Ég var fyrst og fremst á höttunum eftir ORKU, og aukakílóin voru aukaatriði! Eftir að ég byrjaði að taka inn Metasys fann ég nánast strax fyrir frábærri orkubreytingu og var þá yfir mig ánægð með áhrifin af Metasys. Eftir rúman mánuð uppgötvaði ég að ég var nánast verkjalaus og hreinlega bara leið rosalega vel. Ég er geðgóð að eðlisfari og viðurkenni að þegar mér leið sem verst var ég ekki eins glöð og ánægð með lífið eins og mér er eiginlegt. Svo fóru kílóin að fjúka sem var frábær bónus. Á þessum 4 árum hef ég prófað að hætta á Metasys og lengst í tvo mánuði og satt að segja ætla ég ekki að gera það aftur. Verkir og slen komu aftur og gamlir kvillar fóru að gera vart við sig. Metasys eitt heldur mér heilbrigðri og þarf ég engin lyf lengur. Á þessum 4 árum sem ég hef tekið inn Metasys hefur þyngdin rokkað og náði mest af mér á tímabil 19 kg. en ég vildi ná meiri árangri. Hóf samstarf við frábæran einkaþjálfara, Nonna Hjaltalín, sem hefur hjálpað mér að ná settum markmiðum og átta mig á því að ábyrgðin er í mínum höndum og ekkert gerist nema að tekið sé á vandamálinu. Metasys er frábær hjálp en hreyfing og hollt mataræði verður að fylgja með enda kemur það fram í leiðbeiningunum sem fylgja Metasys. Ég mun aldrei þreytast að mæla með Metasys ég er í langtum betra formi og léttari en þegar ég var tvítug“ Segir Sandra að lokum kát í bragði.



Sandra Fannarsdóttir

Metasys er þróað og rannsakað sem þriggja mánaða áætlun og þeir sem þurfa léttast ná bestum árangri sem skrá matardagbók, auka hreyfingu og hyggja að mataræði!

Metasys hefur verið fánlegt á Íslandi í 5 ár og er eitt vinsælasta fæðubótaefnið til að grennast ásamt því að vera mjög orku-gefandi og heilsuþætandi en hægt er að nálgast fjölmargar góðar reynslusögur á [www.metasys.is](http://www.metasys.is)



20%  
afsláttur á meðan  
birgðir endast!

**Metasys er ekki "kraftaverkapilla" árangur þyngdarlosunar stjórnast af þrem megin þáttum.**

1. Taka inn METASYS reglulega og minnst þrjá mánuði
2. Viðhafa skynsamlegt mataræði, borða reglulega, forðast sykur, áfengi og óvönduð kolvetni
3. Stunda hæfilega hreyfingu minnst 3x í viku, minnst 30 mínútur í senn.



metasys®

Náttúruleg leið til þyngdarstjórnunar

METASYS er fánlegt í apótekum, heilsubúðum og heilsuhillum flestra stórmarkaða

## BÍLAR &amp; FARATÆKI



Kia Sorento EX 2.5 Diesel, 12/2004 Ekinn 83þús. Ssk, Dráttarbeiðsl. Verð 2.680.000.-



Subaru Legacy Wagon 2.0 GL AWD, 06/2006 Ekinn 89þús, Ssk Verð 2.690.000.- TILBOÐ 2.290.000.-



Skoda Octavia 1.6 Classic, 05/2005 Ekinn 73þús. Bsk. Verð 1.390.000.-

**Bilahöllin**  
Bilshöfða 5, 112 Rvk  
Sími: 567 4949  
www.bilahollin.is



Ertu að leita að bíl, þarftu að selja bíl? Bilamarkaðurinn, Smiðjuvegi 46, 200 Kópavogi sími 567-1800 www.bbvi.is opið 10:00-18:30 laugardaga 11:00-16:00

**Bilamarkaðurinn**  
Smiðjuvegi 46E, Kópavogi  
Sími: 567 1800



M.BENZ ML 270 DIESEL Árgærd 2005, ekinn 78 þ.km, DIESEL, Sjálfskiptur. Verð 4.890.000. Rnr.242295. Til sýnis og sölu hjá Bilalíf, Kletthálsi 2, S:562-1717. Sjá fleiri myndir á www.bilalif.is Vegna mikillar sölu undanfarið óskum við eftir bílum á staðinn og á söluskra okkar. WWW.BILALIF.IS

**Bilalíf**  
Klettháls 2, 110 Reykjavík  
Sími: 562 1717  
Opíð virka daga 10-18 laug.  
12-16.  
www.bilalif.is



SUBARU IMPREZA WAGON GX 4WD. Árgærd 2005, ekinn aðeins 22 þ.km, BENSÍN, Sjálfskiptur. Verð 1.990.000. Rnr.202256

**Bilalíf**  
Bilalíf Planid  
Breiðhófa, Reykjavík  
Sími: 517 0000  
www.planid.is



TOYOTA RAV4 LANGUR 4WD. Árgærd 2000, ekinn 133 þ.km, BENSÍN, Sjálfskiptur. Verð 1.190.000. Rnr.130016 er á staðnum. Kíktu við



TOYOTA LC 90 2-2001 EK 205P 33" V-2390P tilboð 1890þ RNR.131245 ATH SKIPTI



NISSAN QASHQAI. Árgærd 2007, ekinn 82 þ.km, BENSÍN, Sjálfskiptur. Verð 2.850.000. Rnr.130019 er á staðnum. Kíktu við

**Bíla og vagnasalan**  
Funahöfða 1, 110 Reykjavík  
Sími: 5272424  
http://www.bilaogvagnasalan.is



Dodge Caravan árg 98, sk 10, sjálfskiptur verð 420 þús 5820 4340



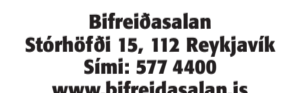
TOYOTA LC 100 9-2000 35" EK 206P LEÐUR,LÚGA THEMS V-3490 tilboð 2950 RNR.131148 ATH SKIPTI



NISSAN PATROL 3-2003 EK 187P SJÁLSSK. V-2590P tilboð 2150 RNR.131249 ATH SKIPTI

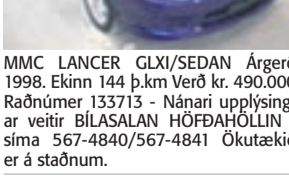


CADILLAC ESCALADE 10-2004 EK 45P V-3550 TILBOÐ 2590 RNR. 131037



BMW X5 4,4L 1-2004 EK.113P MJÖG VEL BUINN BÍLL V-3850 ATH SKIPTI GOTT STAÐGREIÐSLUVERÐ

**Bifreiðasalan**  
Stórhöfði 15, 112 Reykjavík  
Sími: 577 4400  
www.bifreidasalan.is



MMC LANCER GLXI/SEDAN Árgærd 1998. Ekinn 144 þ.km Verð kr. 490.000 Raðnúmer 133713 - Nánari upplýsingar veitir BILASALAN HÖFÐAHÖLLIN í síma 567-4840/567-4841 Ókutækid er á staðnum.

**Höfðahöllin**  
Norðurlhella 8, 221 Hafnafjörður  
Sími: 567 4840  
www.hofdahollin.is



TOYOTA LC 90 2-2001 EK 205P 33" V-2390P tilboð 1890þ RNR.131245 ATH SKIPTI

**Bifreiðasalan**  
Stórhöfði 15, 112 Reykjavík  
Sími: 577 4400  
www.bifreidasalan.is

## Bílar til sölu



Til sölu Golf 1600 árg.'04. Ek. 71 þ. 4 dýra. Álfelgur. Áhv. 800 þús, 34 þús pr mán. Verð 1490 þús. Uppl. í s. 822 5062.



Dodge Caravan árg 98, sk 10, sjálfskiptur verð 420 þús 5820 4340



**TILBOÐ TILBOÐ**  
Toyota Land Cruiser 120 diesel. Árg. '06. 35" breyttur. Sjálfskiptur, 8 manna, dráttarkrókur, þakbogur, stígrætti, ofl. Flottur bíll. Ekinn 79þ. km. Ásett verð 6,3 millj. Fæst gegn yfirtöku á láni 5,3 millj. Uppl. í s. 822 7747



NISSAN PATROL 3-2003 EK 187P SJÁLSSK. V-2590P tilboð 2150 RNR.131249 ATH SKIPTI



TOYOTA Landcruiser 120 VX árg. '05 ek. 89þ. Nánir uppl. í s. 856 3498.



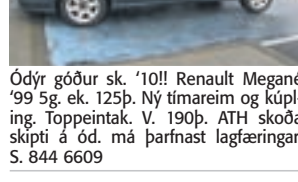
Sprinter 316 ek. 130þ. Árg. '04. V. 2,2m + vsk. Skoða skipti. S. 863 5228 & geir-kafari@sinnnet.is



Ódýr góður sk. '10!! Renault Megané '99 5g. ek. 125þ. Ný tímareim og kúpling. Toppeintak. V. 190þ. ATH skoða skipti á ód. má þarfnast lagfæringar. S. 844 6609



VW Passat árg. '00 1.6 bsk., ek. 150þ. Ný tímar., nýjar bramsur, sk. '10. Sumar og vetrard. V. 490þ. S. 868 4432.



Ódýr góður sk. '10!! Renault Megané '99 5g. ek. 125þ. Ný tímareim og kúpling. Toppeintak. V. 190þ. ATH skoða skipti á ód. má þarfnast lagfæringar. S. 844 6609



Til sölu Nissan Micra árg. '96 sk. '10. Sumar og vetrard., verð 230þ. Uppl. í s. 893 5517 & 565 8170.

Nissa Terrano '95. Finn bíll ek. 189 þús. V 285 þús. Ssk. Uppl. í s. 697 3297.

M. Benz Avangard '95. Ek. 257 þús. Verðh. 400 þús. Skipti á ódýrari. S. 857 4364.

VW Golf til sölu. Árg. '98 Verð milli 250 og 200 þús. Þarfnast smá lagfæringa. Skoða öll skipti. Fyrstur hringir fyrstur fær. S. 695 9889.

**500 þús. fylgir**  
Benz c180 árg. '05. Ek. 70þús. Áhv. lán 4,9 afb. 40þús. Yfirtaka og 500 þús. í hanskahöfninu. Uppl. s. 899 9968.

**TIL LEIGU**  
Til leigu Grand Cherokee, árg. 05, ek. 50þ. leiga 50þ. per mánuð og 2 mán greiðist fyrirfram. Uppl. 896 5120 eða 551 0836

**0-250 þús.**  
Renault Megane árg 97 til sölu. Skoðaður 2010 verð 250.000 kr. Uppl. í síma 699-1351

**250-499 þús.**  
Peugeot Boxer 2.5 TD 9 manna með krók. Verð 290.000 kr



Ford Focus high series blár árg., '99, ek. 120.000. Ný tímareim. V. 430.000. S:844-0150.

## Bílar óskast

Óska e. að kaupa gamla bíla til niðurrifs. Nán.uppl. í síma 661-2222.

Óska eftir Yaris, Golf, Polo eða Corollu á verðb. 200-400þ. Uppl. í s. 659 2565. Í góðu standi.

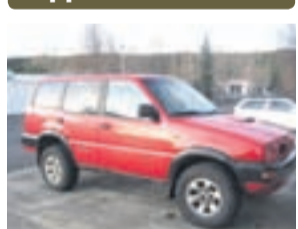
Kaupi bíla sem þarfnast lagfæringar fyrir ca 20-100 þús. stgr. sími 896 6744.

**Polo eða Golf óskast!**  
á 200-350þ. Má þarfnast lagfæringar. Uppl. í s. 821 2545.

**!!! SKÓLABÍLL ÓSKAST!**  
Á allt að 150þús stgr má vera óskoðaður. Uppl. í s. 894 6383.

**Óska eftir bíl**  
Óska eftir bíl fyrir allt að 300.000- stgr. má þarfnast lagfæringa ekki eldri en '98 árg. Skoða allt. Uppl. í síma 861 7600.

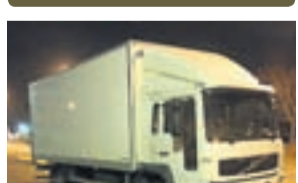
## Jeppar



Ódýr jeppi. Nissan Terrano II árg. '99, bensín ek. 176þ.km. 7 manna, sk. 2010. Ásett v. 700þ. en fæst á 420þ. stgr. S. 893 5201.

EBERSPACHER, vatns- og hitablásarar 12 & 24volt, diesel og bensín, Viðgerðar og varahlutapjónusta. Stilling sími: 520 8000.

## Vörubílar



Volvo FL220 '05 fullbúinn bíll ek.140þ. stöðvarleyfi, verð 5,5m. +vsk. Uppl. 895 9446.

Forþjoppur, varahlutir, viðgerðarpjónusta. Eignum á lager / getum útvegað flesta varahluti fyrir vörubíla og vinnuvélur. Stilling sími: 520 8000.

## Fjór hjól

Til sölu Polaris Sportsman X2 800 árg.'07. Listaverð 1600þús. Fæst á 1200þús. Uppl. í s. 892 5065.

## Mótorhjól



**Haustútsala á vespum í stuttan tíma!**  
50cc vespur, í tveimur litum. Áður 188 þús. Nú 169 þús.

**Mótorsport ehf**  
Síðumúla 34, 108 Reykjavík  
Sími: 567 1040  
Öll viðgerðarpjónusta á staðnum  
www.motorogsport.is

## Bátar



Bátur til sölu: Þarfnast standsetningar, skráningarnúmer 9810, 2,67 bt., lengd 6,67 m., vél Volvo Penta 48 hö., vagn fylgir. Verðhugmynd 1.400.000 Uppl. í s. 892 5504.

## Hjólbarðar



SPARAÐU!! Einn dekkjagangur allt árið, næstu ár, engar umfelganir. Heilsársdekk með kvartskornum. Mun betra grip en hefðbundin dekk. Umhverfisvæn og hjóðlát. Aukið öryggi í bleytu og hállu. Söluáðili; Efnir ehf, Vesturhraun 3, Garðabær S. 555 1122.

## Til sölu



## Láttu ekki veturinn koma þér á óvart!

## Eru rúðupurrkurnar í lagi?

Láttu sérfræðinga okkar skipta um rúðupurrkur fyrir veturinn. Eignum rúðupurrkur á nær allar gerðir bíla.

**Renndu við, þú færð góðar móttökur alla virka daga frá kl. 8 til 18.**

N1 HJÓLBARÐA- OG SMURÞJÓNUSTA SÍMI 440 1000

Meira í leiðinni

## Varahlutir



Kaupum og sækjum bílaða bíla. Hafðu samband í síma 5676700 (varahlutaverslun). Vakabílar.is

## VW, Skoda, Audi. S. 534 1045

Varahlutir í VW, Skoda og Audi bíla. Kaupum bíla til niðurrifs. Bílabúid, Suðurlhella 10, Hfj.

Er að rífa Subaru Legacy '98 og Daihatsu Applause '99. Uppl. s. 896 6744.

## Þú finnur allar helstu bílpartasölur landsins á www.partasolur.is

Varahlutir í VW Golf, Polo og Yaris, og Kangoo. Viðgerðir. Girksassar. Bremsuviðgerðir, renni diska og skálar. Kaupi bíla. Uppl. í s. 554 1610 & 892 7852.

## Bíllutir, Kaplahrauni 14, S. 555 4940.

Sérhæfum okkur í Volkswagen, Skoda og Daihatsu. Eignum einnig varahluti í fleiri tegundir bíla. Kaupum bíla til niðurrifs.

Er að rífa Musso 96-04. Musso Sport 04. Isuzu Trooper 99. Landrover Discovery 98. Lanos 00-02. Nubira 02. Galloper 00. Cherokee 94. Ford 250 04.Toy Double Cap 94. Korando 98. Kia Sportage 97.Opel Astar 97. Kaupum bíla til niðurrifs. Musso varahlutir Kaplahrauni 9.S.864 0984.

Er að rífa Toyota Yaris '00, Corollu Hatchback '96, '97 1600, Escord '98. Accent árg. '95. Impreza árg. '99. Almera '98. Carina '97, Vento '97, Lanos '99, Hyundai Elantra Wagon '97. Kaupi bíla til niðurrifs. S. 896 8568.

## Bílpartar ehf S. 587 7659.

Eignum mikið úrval af varahlutum í flestar gerðir Toyota bifreiða. Kaupum Toyota bíla. Opíð virka daga frá kl. 9.00 - 18.00. Grænumýri 3 Mosfellsbæ www.bilpartar.is

## Partabílar 770-6400

Er að rífa Swift 05-09 Yaris '05 BMW 525 diesel '02 Honda Civic '97 Renault Kango '99, Dodge Carvan '97 og Nissan Primera '99, Peugeot 306 '98. Kaupum bíla í niðurrif.

## Partahúsið - S. 555 6666

VW Bora, Golf, Passat, Cati, Audi A4. Hyundai Getz H1, Starex, Santa Fe, I30. Honda Jazz, CRV. Toyota Avensis, Yaris. M.Benz margar gerðir. Fiat Punto. Suzuki Swift. Chevrolet Lacette. MMC Galant, Pajero. Citroen Berlingo. Daihatsu Terios. Peugeot 206. Man 26530 árg.'05. og margt fleira. Kaupum bíla til niðurrifs. S. 555 6666 & 615 0888. Skeiðarás 3, 210 Grb.

## www.netpartar.is

## Bílpartasala

Notaðir varahlutir í nýlega bíla. Opíð virka daga 9-18. S. 486 4499 & 486 4477.





ferli, að mati skuggabankastjórnar Markaðarins. Bankastjórnin telur mjög jákvætt að kröfuhafar taki ráðandi hlut í bönkunum enda muni þeir geta rekið þá vel. Skráning þeirra á markað er um hreyfingar á eignarhlutum í bönkunum. MARKAÐURINN/ANTON

## Stýrivexti í ellefu prósent

Ég tel að lækka eigi stýrivexti úr tólf prósentum í ellefu og innlánsvexti úr 9,5 prósentum í nú. Hér að baki liggja þau tímamót sem felast í fyrstu endurskoðun Alþjóðagjaldeyrissjóðsins á efnahagsáætlun Íslands. Þar með hefur stefnan í efnahagsmálum verið mörkuð fyrir næstu ár.

Margt hefur gerst frá síðustu vaxtaákvörðun í lok september – og flest jákvætt. Fyrst ber þar að telja umrædda endurskoðun Alþjóðagjaldeyrissjóðsins. Þessi endurskoðun leggur grunninn að efnahagsstefnunni, varðar þá leið sem við höfum ákveðið að fara út úr kreppunni. Í öðru lagi hefur náðst samkomulag um Icesave-málið, þótt Alþingi hafi ekki enn afgreitt það. Í þriðja lagi hafa kjarasamningar verið framlengdir. Loks hefur fjárlagafrumvarpið verið lagt fram og þótt þar eigi eftir að vinna í mörgum liðum hefur það að geyma mikilvægan leiðarvísi um áherslur stjórnvalda í ríkisfjármálum. Þannig hefur ramminn um efnahagslífið verið mótaður fyrir næstu ár. Þótt sitt sýnist hverjum um þennan ramma blandast engum hugur um að afar brýnt er að hann liggi fyrir – í því felast jákvæðu skilaboðin sem jafnframt gefa fullt tilefni til lækkunar vaxta.

Þróun efnahagsmála hefur jafnframt um flest verið fremur hagfelld borið saman við spár, bæði hér á landi og erlendis. Að mínu viti er enginn vafi á að erfiðasti hjallinn er að baki á alþjóðavettvangi og hér innanlands hefur ýmislegt gengið betur en áætlað var. Í því efni nægir að benda á umskiptin í viðskiptum við önnur lönd, heldur minni samdrátt en spáð var og nokkru minna atvinnuleysi. Þann skugga ber helst á að verðbólga er meiri en reiknað var með. Í mínum huga er þó enginn efi á að öll efnisleg hagræn rök styðja lækkun vaxta – og í raun meiri lækkun en hér er lagt til. Það sem vegur á móti, hvetur til að hægjar verði farið í sakirnar, er ímyndarvandi þjóðarinnar. Mikil vaxtalækkun gæti leitt til lækkunar gengis krónunnar og fyrir vikið valdið aukinni verðbólgu. Jafnframt liggur í hlutarins eðli að það er afar þýðingarmikið að Seðlabankinn setji fram og skýri ákvörðun sína vel. Einkum þarf að skýra vel fyrir útlendingum að í raun felist lítil breyting á aðhaldsstigi efnahagslífsins í þessari vaxtalækkun.



ÞÓRHUR FRÍÐJÓNSSON

við að þeir bjartsýnustu hafi spáð því að erlendir aðilar myndu vilja smávægilegan hlut og ríkið verða meirihluta eigandi. „Þetta er einn af stærstu sigrunum síðustu mánuði, bæði fyrir bankakerfið og uppbyggingu þess.“

Ingólfur telur kröfuhafana, hverjir svo sem þeir kunni að verða, líklegri til að sníða bankaana eftir vexti hagkerfisins. „Ég held að þessir aðilar verði miklu líklegri til að halda upp hagkvæmu bankakerfi en áður. Þetta eru þeir aðilar sem ég tel í raun þá sem munu fara í þann niðurskurð sem nauðsynlegur er á kerfinu. Þeir eru líka vísir til að vera lausir við þá pólitík sem ríkið gæti rekið sig á. Þetta verður erfitt, en nauðsynlegt,“ segir hann.

### LÆKKUN Í SPILUNUM

Skuggabankastjórn Markaðarins mælir með hundrað punkta lækkun stýrivaxta á vaxtaákvörðunarfundi Seðlabankans á morgun og fimmtíu punkta lækkun innlánsvaxta. Bankastjórnin vísar til jákvæðra vísbendinga í efnahagslífinu. Þá hafi lánsfjármögnun Orkuveitu Reykjavíkur sem greint var frá í vikunni mikla þýðingu. Þar hafi verið send út skýr skilaboð til umheimsins um traust á endurreisn efnahagslífsins.

Þórhur bendir á að sérstaklega hafi verið tekið fram í minnisblaði af síðasta vaxtafundi Penningastefnufundar að Már Guðmundsson seðlabankastjóri hafi mælt fyrir lækkun stýrivaxta. „Það er óvenjulegt að nafngreina fólk í nefndinni,“ bendir hann á. „Nú eru forsendur fyrir því að ganga enn lengra.“

Ólafur bendir sömuleiðis á að í ljósi þess að gjaldeyrishöftum sé beitt til að verja gengi krónunnar

sé síður ástæða til að halda stýrivöxtum svo háum sem raun ber vitni. AGS hafi látið í veðri vaka eftir fyrstu endurskoðun efnahagsáætlunarinnar að sjóðurinn hafi linast gagnvart háum stýrivöxtum. Því liggi fyrir að lækka megi vextina umtalsvert.

Ingólfur slær varnagla við þeim skilaboðum sem lækkun stýrivaxta kann að fela í sér. „Þetta ástand er tímabundið. Breyting stýrivaxta getur haft áhrif á markaðsvexti. Út frá því tel ég rétt að fara sér hægt,“ segir hann og ítrekar þó ákvörðun sína um eins prósentustigs lækkun.

Undir þetta taka hinir meðlimir skuggabankastjórnarinnar. Þeir draga þó í efa væntingar um hugsanlega styrkingu krónunnar. „Ég held að hún verði hægfara. Það er hollt fyrir efnahagslífið,“ segir Þórhur.

### VILJA BÆTA VIÐ VAXTADEGI

Á morgun er síðasti vaxtaákvörðunardagur Seðlabankans á árinu, samkvæmt dagskrá bankans. Ingólfur segir nauðsynlegt að bæta einum vaxtaákvörðunardegi við eftir aðra endurskoðun AGS á efnahagsáætlun Íslands í jólamánuðinum. Þá verði sömuleiðis búið að skera úr um hvað kröfuhafar Kaupþings ætli að gera auk þess sem mynd verður komin á fjárlagafrumvarp ríkisstjórnarinnar. „Það væri kannski rétt hjá Seðlabankanum að kynna þá vaxtalækkunarferil næstu mánuða, jafnvel fram á vor,“ bætir Ólafur við.

„Það ætti að gefa skýrt merki um að ákveðin tímamót séu nú. Að lækkun á morgun sé ekki einangrað tilvik,“ segir Þórhur og bætir við nauðsyn þess að taka hófleg skref í einu næstu mánuði.

## Efnahagsáætlunin komin á sporið

Tekið hefur verið fyrsta skrefið til að aflétta gjaldeyrishöftum sem ætlað er að halda bæri- legum stöðugleika í gengi krónunnar. Stjórnvöld og AGS virðast telja gengið hafa náð jafnvægi á gengisvísitölunni 235 eða þar um bil. Höftin sýnast frekar en stýrivextirnir valda miklu um gengi krónunnar. Tengsl stýrivaxta við almenna bankavexti hafa rofnað og hafa háir stýrivextir ekki staðið í vegi fyrir því að viðskiptabankar hafa breytt vöxtum sínum í ýmsum atriðum. Við þær aðstæður sem hafa skapast í efnahagsmálum virðist sem stýrivextir Seðlabankans gegni óljósum tilgangi.

Frá þessu er þó sú undantekning að dráttarvextir skulu lögum samkvæmt vera 7% yfir stýrivöxtum Seðlabankans. Þess vegna eru dráttarvextir nú 19%. Virðist sem stjórnvöld telji svo háa dráttarvextir hæfilega í landi þar sem stökkbreyttar skuldir ógna atvinnu- fyrirtækjum og heimilum sem virðist ekki ætlað að eiga möguleika að vinna sig út úr vanskilum. Dráttarvextir á lánum sem miðast við erlenda mynt fylgja stirðu austurþýsku kerfi með fimm ára viðmiðunum. Enginn vilji sýnist uppi af hálfu stjórnvalda um að hnika neinu í þessum efnunum.

Við þær aðstæður sem nú eru



ÓLAFUR ÍSLEIFSSON

uppi verður ekki séð að nein skynsamleg ástæða sé til að halda stýrivöxtum Seðlabankans í 12%. Andstaða AGS við lækkun stýrivaxta hefur linast merkjanlega eftir fyrstu endurskoðun á efnahagsáætluninni. Fyrir liggur því að taka ákvörðun um umtalsverða lækkun stýrivaxta Seðlabankans.

Efnahagsáætlun stjórnvalda í samvinnu við AGS er nú aftur komin á sporið eftir að hafa sætt töfum á vettvangi sjóðsins. Stjórnvöld hljóta að nýta ársfjórðungslegar endurskoðanir til að leitast við að tryggja að áætlunin taki á hverjum tíma mið af íslenskum hagsumunum og breytilegum ytri skilyrðum.

## ÚR FORTÍÐINNI



## Þegar stórveldið SÍS vildi Útvegsbankann

Um miðjan ágúst árið 1987 gerði Sambandið (SÍS) og þrjú félög þess, Samvinnusjóður Íslands, Jötunn hf. og Dráttarvélur hf. tilboð í 67 prósent hlut Útvegsbankans. Til stóð að sameina bankann Samvinnubankann, sem þá var í eigu SÍS, en það teygði þá anga sína vítt og breitt um samfélagið allt. Málið varð að pólitísku deilumáli og varð ekkert úr kaupnum.

Fyrir miðju á myndinni er Valur Arnþórsson, stjórnarformaður SÍS. Valur átti sæti í stjórn margra dótturfélaga KEA og Sambandsins. Á vinstri hönd hans situr Guðjón B. Ólafsson, forstjóri SÍS. Á móti honum situr Hermann Sveinbjörnsson, blaðafulltrúi SÍS.

Á hægri hönd Hermanns situr fjölmiðlamaðurinn Hallur Hallsson. Kristín Þorsteinsdóttir, þá fréttamaður hjá Ríkisútvarpinu, stendur vinstra megin við Val. Fjölmiðlamaðurinn Bjarni Vestmann er talinn standa honum á hægri hönd.

Þremur árum eftir að myndin var tekin var SÍS að sökkva

í skuldafen. Landsbankinn kom til bjargar, keypti Samvinnubankann og sameinaði hann rekstri sínum. Þremur árum síðar var skuldastaðan orðin slík að bankinn neyddist til að taka SÍS yfir og afskrifaði helming skulda félagsins, þá í kringum 700 milljónir króna. Öllu starfsfólki SÍS var sagt upp í kjölfarið og heyrði reksturinn sögunni til.

Á miðjum níunda áratugnum varð Útvegsbankinn gjaldþrota vegna vangoldinna skulda Hafskipa. Hann sameinaðist Iðnaðarbankanum, Verslunarbankanum og Alþýðubankanum og varð að Íslandsbanka, sem síðar varð Glitnir.

Valur Arnþórsson tók nokkru síðar við stöðu bankastjóra Landsbankans. Hann lést í flugslysi í október 1990, þá 55 ára að aldri.

Guðjón B. Ólafsson missti starf sitt ásamt öðrum við fall SÍS. Hann lést árið 1993, 58 ára að aldri.

Hermann Sveinbjörnsson lést um mitt ár 2003. Hann var 54 ára.



FRÁFARANDI OG VIÐTAKANDI Jóhann R. Benediktsson hefur fram til þessa starfað sem framkvæmdastjóri HBT. Ingvar Hjálmarsson, markaðsstjóri fyrirtækisins, tók nú um mánaðamótin við keflinu.

MYND/ANTON

# Hraður vöxtur kallar á aukið fjármagn

Sprotafyrirtækið HBT í Reykjanesbæ leggur nú áherslu á markaðssetningu á orkusparandi búnaði fyrir skip. Um mánaðamótin urðu framkvæmdastjóraskipti hjá fyrirtækinu. Óli Kristján Ármannsson settist niður með fráfarandi og nýjum framkvæmdastjóra og fór yfir horfurnar.

HBT, ríflega árgamalt sprotafyrirtæki í Reykjanesbæ, er tilbúið með framleiðsluvöru og hefur þegar hafið sölu á búnaði sem dregið getur stórlega úr eldsneytisnotkun fiskiskipa. Fyrirtækið hyggur nú á stórfellda útrás og ætlar að nýta sér það forskot að vera einir á markaði með vöru sína. Félagið leitar fjárfesta, en starfsemin er þegar rekin með hagnaði, að sögn aðstandenda félagsins.

Jóhann R. Benediktsson, sem verið hefur framkvæmdastjóri HBT, og Ingvar Hjálmarsson, sem nú tekur við starfinu, settust niður með blaðamanni og fóru yfir horfur í starfseminni. Ingvar var áður markaðsstjóri HBT en tók við af Jóhanni núna um mánaðamótin. Jóhann er þó ekki horfinn frá fyrirtækinu, en hann er einn eigenda, heldur tekur sæti í stjórn þess.

Jóhann og Ingvar eru stoltir af þeim árangri að hafa komið fyrirtækinu á þann stað sem það er í nú í miðju efnahagsfárviðri, hér heima og erlendis. Og nýverið fékk Árni Bergmann Pétursson, hugvitsmaður og forstjóri Rafs á Akureyri, umhverfisverðlaun LÍÚ 2009 fyrir rannsóknar- og þróunarvinnu við rafbjögungarsíu HBT.

Jóhann og Ingvar segja þetta mikla viðurkenningu fyrir fyrirtækið og þann undirbúning og rannsóknir sem það byggi á, en unnið hafi verið að þróuninni í tíu ár áður en kom að stofnun HBT. „Sprotafyrirtæki eins og okkar gæti ekki vaxið jafnhraut og raun ber vitni nema það hefði traustan grunn til að byggja á,“ segir Jóhann og bætir við að frumkvöðlarnir og aðalflugmyndafræðingar fyrirtækisins séu þeir Árni Bergmann og svo bróðir Jóhanns, Kristján Benediktsson.

Kristján er stjórnarformaður og stærsti einstaki eigandi félagsins með um 50 prósent hlut. Fjölskylda hans á stóran hlut, en saman fara fimm manns með um 30 prósent hlut. Fimmtingurinn sem eftir stendur er svo í eigu smærri hluthafa og starfsmanna.

Rafbjögungarsíða HBT hreinsar upp rafmagn sem kemur inn í hús eða er framleitt með olíuknúnum rafölum sem um borð eru í skipum. „Það þýðir að minni olíu þarf til að framleiða jafnmikið rafmagn,“ segir Ingvar og áréttar að tæknin sé einstök í heiminum.

„Með seiglu og þrautseigju tókst okkur að koma framleiðslu af stað, fá leyfi, vottorð og viðurkenningar, skipuleggja alþjóðlegt sölu- og dreifingarnet og erum nú um 30 talsins með starfsemi í sex löndum,“ segir Jóhann, en um átta manns voru hjá fyrirtækinu fyrir ári síðan. Hann segir greinilegt að skorti á reynslu í bankakerfinu við að styðja við sprotafyrirtæki, en lánaþyrirgreiðsla hafi verið um margt þung. Fyrirtækið hafi hins vegar notið stuðnings Smith & Norland, helsta birgis síns í útrásinni. „Ef okkar aðalbirgir hefði ekki verið jafntraustur þá er ljóst að vöxtur okkar hefði orðið hægar,“ segir Jóhann, en bætir um leið við að HBT sé á lokametrunum í að treysta fjárhagslegar stöðir fyrirtækisins.

Jóhann og Ingvar segja helst horft til þess að fá erlenda fjárfesta að félaginu, en þeir hafi orðið varir við mikinn áhuga á því erlendis frá. Þá sé gengi krónunnar um þessar mundir ákveðinn hvati í þeim viðræðum. „Við skjótum á næstu vikum traustari stöðum undir sóknina sem er fram undan,“ segir Jóhann, en kveður þó ekki tímabært að fara nánar út

í þá sálma. Ingvar segir horft til þess að nýir fjárfestar gætu eignast allt að 35 prósent hlut.

Vera kann að verið á tækjum HBT stingi í augu einhverra, litlar 113 þúsund evrur, en Ingvar áréttar þó að það ætti ekki að vera mikil fyrirstaða. Tækið borgi sig upp með sparnaði í eldsneytiskaupum á 10 til 18 mánuðum. „Síðan bæstist við lánaþyrirgreiðsla þar sem afborgunum er dreift á tímabilið,“ bætir Jóhann við og segja þeir félagar því að tækin borgi sig í raun upp sjálf. Þá hefur HBT tekið ákvörðun um að festa gengið, ekki ósvipað og Microsoft hefur gert. Í sölu innanlands er því fremur horft til gengisins 125 en 185 króna fyrir evruna og rafbjögungarsían því á nálægt 14 milljónir króna hér.

Aðaláhersla er á sölu tækisins í sjávarútvegi en Jóhann og Ingvar áréttar engu síður að möguleikarnir séu líka miklir í öðrum iðnaði, bæði þar sem notast sé við dýran tæknibúnað sem viðkvæmur sé fyrir tíðnisveiflum og í verksmiðjum sem noti mikið rafmagn.

„Heimurinn horfir til Íslendinga þegar kemur að sjávarútvegi, þótt hann geri það ekki lengur í bankastarfsemi. Það hjálpar okkur því að vera íslenskt fyrirtæki,“ segir Ingvar og áréttar að HBT hitti líka beint inn í auknar alþjóðlegar áherslur á minnkandi útblástur og betri orkunýtingu. Marorka er annað fyrirtæki sem einbeitt sér að orkusparandi búnaði fyrir skip, en Jóhann og Ingvar segja að starfsemi þeirra skarist þó ekki, heldur sé áherslan á ólíka þætti orkunýtingarinnar. „Í rauninni vinnur tækni þessara tveggja fyrirtækja vel saman,“ segir Jóhann og telur ekki útilokað að finnast kynni grundvöllur til sameinaðs átaks í markaðsstarfi.

## Auglýsingasími

# 512 5050



- Mest lesið

Ertu með ábendingu er varðar dreifingu Fréttablaðsins?

Við tökum vel á móti öllum ábendingum.

www.visir.is/posthusid - sími 585 8330

FRÉTTABLAÐIÐ



# Landsteinar Strengur býður Subway velkomna í hóp ánægðra viðskiptavina



Subway á Íslandi gerði nýverið samning við Landsteina Streng um kaup á Microsoft Dynamics NAV, LS Retail ásamt Cenium tímastjórnunar- og vaktakerfinu. Með innleiðingu kerfisins skerpir fyrirtækið enn betur á öllum rekstrarþáttum, auðveldar yfirsýn og tryggir viðskiptavinum sínum enn betri og hraðari þjónustu.

Subway á Íslandi er nú komið í stóran og sívaxandi hóp ánægðra viðskiptavina Landsteina Strengs, sem velja þjónustu og verslunarlausnir er gefa fyrirtækjum forskot inn í rekstrarumhverfi framtíðarinnar. Íslensk fyrirtæki, stór og smá, velja verslunarlausnir Landsteina Strengs í síauknu mæli því þau vilja eitt kerfi sem sér um allan resktur fyrirtækisins.

Lausnir Landsteina Strengs eru í notkun hjá hundruðum íslenskra og erlendra fyrirtækja út um allan heim. Ef þú vilt koma fyrirtækinu þínu úr ládeyðunni yfir í framtíðina, hafðu þá samband við sölufulltrúa okkar eða kynntu þér málið á [www.ls.is](http://www.ls.is)



LANDSTEINAR STRENGUR

Okkar þekking - þitt forskot!

## Mikki mús verður ofurhetja í tölvuleik

Epic Mickey er væntanlegur 2010.



Áttatíu árum eftir að Mikki Mús var kynntur til sögunnar á hvíta tjaldinu hefur honum verið útlutað aðalhlutverkinu í tölvuleik, Epic Mickey, sem settur verður á markað fyrir Wii-leikjatölvur Nintendo á næsta ári.

Vonir framleiðendanna standa til þess að Mikki verði jafn kunn tölvuleikjahetja og Mario-bræðurnir. Höfundur leiksins, Warren Spector, segir í samtali við breska blaðið Guardian að Mikki hafi verið tekinn af heimavelli sínum, teiknimyndaheiminum, og inn í heim leiksins, Eyðiland teiknimyndanna (Cartoon wasteland).

Spector dásamar innblásturinn sem heimur Disney-teiknimyndahetjanna veitir en í leiknum er Mikki á ferð um Eyðiland þar sem fallnar hetjur teiknimyndanna búa. Oswald, heppna kanínan, fyrsta teiknimyndpersónan sem Walt Disney skapaði, er meðal persóna í leiknum.

myndahetjanna veitir en í leiknum er Mikki á ferð um Eyðiland þar sem fallnar hetjur teiknimyndanna búa. Oswald, heppna kanínan, fyrsta teiknimyndpersónan sem Walt Disney skapaði, er meðal persóna í leiknum.



SIGRÍÐUR B. PORMAR Rekur verslunina Lítill í upphafi samliða doktorsnámi í áfallasálfræði.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

## Fékk hugmyndina í námsferð í Indónesíu

Sigríður B. Pormar er doktorsnemi í áfallasálfræði en rekur auk þess verslunina Lítill í upphafi þar sem áhersla er á vörur sem framleiddar eru við mannúðlegar kringumstæður.

Sigríður Björg Tómasdóttir  
skrifar

Sigríður B. Pormar fékk hugmyndina að versluninni sem hún rekur, Lítill í upphafi, þegar hún var stödd í Indónesíu haustið 2006. Hún var ekki þar í erindagjörðum kaupsýslumanns heldur var hún þar vegna doktorsverkefnis síns í áfallasálfræði sem gengur út á að rannsaka hvaða áhrif starf á vettvangi hefur á sjálfbodaliða Rauða krossins. Vorið 2006 varð snarpur jarðskjálfti í Indónesíu, mörg þúsund manns létust og mörg hundruð þúsund slösuðust, meðal annars misstu mörg börn hendur og fætur. Sjálfbodaliðar sem unnu að rústabjörgun og fleiri verkefnum í kjölfar skjálftans skiptu hundruðum og doktorsverkefni Sigríðar er að rannsaka áhrif starfsins á sjálfbodaliðana sem að stórum hluta eru nemendur því þeir geta oft brugðist við með stuttum fyrirvara.

„Í þessari ferð heyrði ég af endurhæfingarstöð sem hefur það að markmiði að endurhæfa börn sem hafa misst hendur og fætur. Sum þeirra koma í kjölfar skjálftans. Mikið atvinnuleysi er í Indónesíu og fatlaðir fá oft enga vinnu. Markmið stöðvarinnar er því að endurhæfa fötluð börn þannig að þau geti verið virkir og sjálfstæðir fullorðnir einstaklingar,“ segir Sigríður sem fór að heimsækja stöðina og hreyfist af vinnunni á staðnum.

„Verkefnið er frábært, börnunum er boðið upp á endurhæfingu, iðjuþjálfun og sálrænan stuðning. Hluti af iðjuþjálfuninni er að búa til gervilimi,“ útskýrir Sigríður sem segir að börnin hjálpi til við að endurhæfa sína eigin gervilimi. „Þegar þau eru orðin fullorðin þá stendur þeim til boða að vinna á þessari stöð og hefur þannig tekist að búa til starfsvettvang fyrir fatlaða, þar sem þeir njóta fullra starfsréttinda.“

### HUGMYND EN EKKI VIÐSKIPTAÁÆTLUN

Endurhæfingarstöðin fjármagnar sig með sölu á leikföngum sem búin eru til þarna og segir Sigríður að við heimsóknina hafi kviknað með henni löngun til þess að selja vörurnar á Íslandi. „Mig hafði lengi langað til að gera eitthvað skapandi, ég er alltaf að lesa vísindarit og skrifa vísindagreinar og langaði til að gera eitthvað skapandi meðfram. Ég fór heim með hugmyndina í maganum, enga viðskiptaáætlun eða neitt slíkt og fór af stað.“

## Mannúðarsjónarmið við framleiðslu

Hér eru nokkur dæmi um verkefnið að baki þeirrar vöru sem til er í versluninni.

■ Yakkum-tréleikföngin koma frá endurhæfingarstöð í Yogyakarta í Indónesíu. Starfsmenn stöðvarinnar eru allir fatlaðir eftir slys eða hafa slasast í kjölfar jarðskjálftans sem reið yfir Yogyakarta og nágrenni í maí 2006. Nánari upplýsingar: [www.allsaintsjakarta.org/yakkum.htm](http://www.allsaintsjakarta.org/yakkum.htm)

■ Zutano styrkir samtökin Global Action for Children, sem hafa það að markmiði að öllum börn skuli hafa aðgang að heilbrigðisþjónustu, menntun, fæði og stuðningsríku umhverfi svo

þau geti átt innihaldsríkt og heilbriggt líf. Nánari upplýsingar: [www.globalactionforchildren.org](http://www.globalactionforchildren.org)

■ Kalinga-verkefnið í Hollandi framleiðir viðarkort sem renna til uppbyggingar skólastarfs fyrir börn sem fæðast inn í ruslahaugasamfélagið á Manila á Filippseyjum. Tengiliður verslunarinnar í Hollandi heimsækir verkefnið reglulega og sér til þess að peningarnir fari á rétta staði og skólastarfið fari fram eins og markmið segja til um. Nánari upplýsingar: [www.kalinga.nl](http://www.kalinga.nl)  
Heimasíða verslunarinnar: [www.litiluppahafi.is](http://www.litiluppahafi.is)



## VEISLUBAKKAR

### FERSKT & ÞÆGILEGT

<p>30 bitar</p> <p><b>TORTILLA OSTABAKKI</b></p>	<p>30 bitar</p> <p><b>TORTILLA VEISLUBAKKI</b></p>
<p>20 bitar</p> <p><b>GAMLI GÓÐI</b></p>	<p>20 bitar</p> <p><b>EDALBAKKI</b></p>
<p>Fyrir 10 manns</p> <p><b>ÁVAXTABAKKI</b></p>	<p>20 bitar</p> <p><b>LÚXUSBAKKI</b></p>
<p>50 bitar</p> <p><b>DESERTBAKKI</b></p>	

Hver samlokubakki er hæfilegur fyrir fjóra eða fimm.  
\*Frí heimsending gildir aðeins ef pantað er 4 eða fleiri bakkar.

Pantaðu í síma  
**565 6000**  
eða á [www.somi.is](http://www.somi.is)  
Frí heimsending\*





*Gjafabréf Perlunnar  
Góð tækifærisgjöf!*

22. október - 18. nóvember

# Villibráðarhlaðborðið

*Ef hægt væri að senda lykt af villibráðarhlaðborði  
Perlunnar þyrfti engar myndir.*

Matreiðslumeistarar Perlunnar velja hráefni frá öllum heimshornum til að útbúa bestu villibráð sem hægt er að bjóða upp á. Nú getur þú notið þess besta í villibráðarhlaðborði Perlunnar.

Verð 8.290 kr.

*Tilboð mán. - mið.*

**7.290 kr.**

## Jólahlaðborð

19. nóvember - 30. desember

*(Jóla- og skötu-hlaðborð í hádeginu þann 23. des.)*

Það borgar sig að panta borðið strax á jólahlaðborði Perlunnar — enda eitt vinsælasta jólahlaðborð landsins.

Verð 7.890 kr. - *Tilboð mán.-mið. 6.890kr.*

## Nýárskvöldverður

1. janúar 2009

5 rétta hátíðarseðill valinn af matreiðslumeisturum okkar. Lifandi kvöldverðartónlist með þremur röddum og dansað fram eftir kvöldi með hljómsveit Þóris Baldurs.

## Allt í steik

Hefst 8. janúar 2009

Hinn árvissi 4ra rétta „Allt í steik“ seðill gleður bragðlaukana. Skyldumæting fyrir alla sem unna góðum mat á góðu verði.  
Verð frá 5.590 kr.



**Tilvalið fyrir  
árshátíðina!**

Hönnun & ljósmyndir: Hringbraut

## BANKA HÓLFÍÐ

### Ég vissi það!

Það voru dómsdagsspámenningarir sem vörðu við yfirvofandi hruni svo mánuðum skipti áður en efnahagslífið fór á hliðina í fyrra. Þeir sem töldu sig vita hvert stefndi fengu í flestum tilvikum á sig stimpil leiðindapúka og voru harðlega gagnrýndir fyrir bölsýnina. Margir telja sig í dag hafa vitað hvert vegvísar efnahagslífsins bentu. Þvílíka ástundun má nefna þáskildagatíðarsagnfræði en hún einkennist af því að vita í dag um orðna hluti í fortíðinni. Kenniorð þeirra sem slíka sagnfræði praktisera er: ég vissi þetta alltaf!



### Saklausir spámenn?

Ekki skal fingri bent á einstaka þáskildagatíðarsagnfræðinga sem farið hafa mikinn í prent- og ljósvakamiðlum. Að bloggurum ónefndum hefur Ríkisútvarpið fetað slóðina. Þar hafa fjölmargir fengið að opna sig í mismetluðu máli gegn ýmsu sem telst neikvætt í dag, svo sem útrás íslenskra fyrirtækja og einstaklinga sem mikið bar á í uppsveiflunni. Bent hefur verið á að einn ónefndur gagnrýnandi hafi ekki sparað stóru orðin gegn flestum. Á Glitni hafi hins vegar verið tekið með silkihönskum. Þeir sem flagga filsminni sakna umfjöllunar viðkomandi um útrásarskýrslu sem hann vann fyrir bresk-íslenska viðskiptaráðið haustið 2005. Skýrslan hét því skemmtilega heiti „Útrás íslenskra fyrirtækja til Lundúna“ og var byggð á hugmyndum gagnrýnandans. Helstu útrásarfyrirtæki þjóðarinnar styrktu skýrsluna enda tilgangur hennar að skýra öðru fremur árangur útrásar íslenskra fyrirtækja í Lundunum.



### Tekur hálfan dag

Endurskoðunarfyrirtækið KPMG stendur fyrir ráðstefnu um endurreisn landsins á morgun. Yfirskrifin er „Endurskipulagning á erfiðum tímum“ og veitir sannarlega ekki af ráðum um slíkt athæfi. Fjöldi fyrirlésara heldur erindi; Gylfi Magnússon, efnahags- og viðskiptaráðherra, Birna Einarsdóttir, bankastjóri Íslandsbanka, Sigurður Jónsson, forstjóri KPMG, og Craig Masters, sérfræðingur um endurskipulagningu fyrirtækja, svo einhverjir séu nefndir. Ekki telur fyrirtækið endurreisn landsins mikið mál, ef marka má þann tíma sem fer í ráðslagið. Hálfan dag þarf til að komast að því hvað ber að gera til endurreisnar. Vonandi að sem flestir hlusti þessa nokkra klukkutíma og læri rétta handtökin.

2.000

er sú upphæð sem hver Dani þarf að borga fyrir gjaldþrot Hróarskeldubankans, eða um 50 þúsund íslenskar krónur. Í ljós hefur komið að tap danska ríkissjóðsins er mun meira en áður var talið.

115

er fjöldi banka sem hefur orðið gjaldþrota í Bandaríkjunum í ár. Á föstudaginn var urðu níu bandar gjaldþrota í Bandaríkjunum.

1998

er nafnið á einkahlutafélaginu sem Jón Asgeir Jóhannesson og fjölskylda eiga og er móðurfélag Haga sem rekur meðal annars Bónus og Hagkaup. Nafnið vísar til þess hvaða ár fyrirtækið var stofnað.

# Skrifstofuhúsgögn

Beyki

...á miklu betra verði!



Hæðarstillanleg skrifborð frá kr. 69.700



Kirsuber



Hlynur

Samstæðan kr. 127.000

Dönsku Prima línunni má raða saman á ótal vegu. Niðsterk og endingargóð húsgögn á mjög góðu verði, til afhendingar strax.

# Hirzlan

Smiðsbúð 6 210 Garðabæ Sími 564 5040

www.hirzlan.is

SAMSUNG CLX-3160FN



LITA LASER-PRENTARI  
SKANNI OG LJÓSRITUN  
FAXTÆKI

SAMSUNG Á SKRIFSTOFUNA  
- HEIMA EÐA Í VINNUNNI!

FRÁBÆRT  
FJÖLNOTATÆKI

LITA LASERPRENTARI: Upplausn: 2400 X 600 dpi  
SKANNI OG LJÓSRITUN: Upplausn: 600 X 1200 (max 4800 X 4800)  
FAXTÆKI: Leshraði: 3 sek. pr/bls - Númeraminni: 30 beint  
ALMENN: Pappirsbakki inn/út: 150/100 blöð - Minni: 128 MB  
TENING: USB 2.0, Ethernet 10/100BaseTX

TILBOÐSVERÐ: 69.900,-  
VERÐ ÁÐUR: 89.900,-



SAMSUNG CLP-310

NÝR LITA  
LASER-PRENTARI

NÝR, NETTUR,  
HLJÓLÁTUR  
OG SKARPUR  
LASER LITA-PRENTARI

Upplausn: 2400 X 600 dpi  
Minni: 32MB  
Hljódmagn: <49dB  
Stuðningur: Windows, Mac OS 10.3.x og Linux  
Tening: USB 2.0

VERÐ: 45.900,-

SAMSUNG ML-1640



FÍNN LASERPRENTARI

Laserprentari: Svart-hvítur  
Prenthraði: 16 bls./min.  
Upplausn: 1200 x 600dpi  
Stuðningur: Windows, Mac OS, Linux  
Tening: USB 2.0

VERÐ: 19.900,-

# ORMSSON

SKRIFSTOFUVÖRUR · SÍÐUMULA 9 · SÍMI 530 2800



## PUFF DADDY ER FERTUGUR Í DAG.

„Mér líður vel í hvítu af því að innst inni er ég engill.“

Sean Combs, P. Diddy eða Puff Daddy er bandarískur tónlistarmaður, leikari og fatahönnuður.



# tímamót

timamot@frettabladid.is

## PETTA GERÐIST: 4. OKTÓBER 2008

# Barack Obama kjörinn forseti

Barack Obama var kjörinn forseti Bandaríkjanna þennan dag árið 2008.

Barack Hussein Obama yngri, sem er fæddur 4. ágúst 1961, er 44. forseti Bandaríkjanna og fyrrverandi fulltrúi Illinois í öldungadeild bandaríska þingsins. Samkvæmt Wikipedía-vefnum er Obama fimmti blökkumaðurinn sem setið hefur í öldungadeildinni en sá fyrsti sem gegnt hefur embætti Bandaríkjaforseta. Kona hans er Michelle, fædd Robinson, og eiga þau dæturnar Malia Ann og Natöshu. Hinn 10. febrúar árið 2007 tilkynnti Obama



að hann hygðist bjóða sig fram sem fulltrúa Demókrataflokksins í bandarísku forsetakosningunum 2008. Aðalkeppinautur hans var Hillary Clinton. Barátta þeirra var löng og tvísýn framan af en eftir því sem á leið jókst forskot Obama og svo fór að lokum að Clinton játaði sig sigraða.

Obama sigraði síðan John McCain, öldungadeildarþingmann Repúblíkanaflokksins, í forsetakosningum 4. nóvember 2008. Obama var settur í embætti 20. janúar á þessu ári.

## MERKISATBURÐIR

- 1869 Tímaritið Nature kemur fyrst út í Bretlandi.
- 1922 Breski fornleifafræðingurinn Howard Carter kemur niður að gróf Tutankamuns konungs.
- 1956 Sovéskar hersveitir gera innrás í Ungverjaland til að binda enda á byltinguna þar í landi.
- 1966 Áin Arnó flýtur yfir bakka sína við Flórens og færir hálf borgina í kaf.
- 1969 Tveir strætisvagnar skella saman á Skúlagötu í Reykjavík og slasast sautján farþegar.
- 1984 Dell-tölvufyrirtækið er stofnað
- 1995 Yitzhak Rabin, forsætisráðherra Ísraels, er skotinn til bana af öfgasinnuðum Ísraels.

# Ráðstefna um hrossarækt



Árleg ráðstefna hrossaræktarinnar verður haldin á Hótel Sögu laugardaginn 7. nóvember og hefst hún klukkan 13.

Ráðstefnan er öllum opin sem láta sig íslenska hrossarækt varða. Þar verða fluttir áhugaverðir fyrirlestrar auk þess sem heiðursverðlaun afkvæmahryssa verða afhent og viðurkenningar til ræktunarbúa 2009.

**HROSS** Ráðstefnan er opin öllum sem láta sig íslenska hrossarækt varða.

## AFMÆLISBÖRN



**KARL ÁGÚST ÚLFSSON**  
leikari er 52 ára í dag.



**MATTHEW MCCONAUGHEY**  
leikari er fertugur í dag.



**LUIS FIGO**  
knattspyrnu- maður er 37 ára í dag.



## LEGSTEINAR

Fallegir legsteinar úr graniti, grágrýti, blágrýti, gabbró, líparíti og marmara.

Hjá okkur finnur þú það sem hentar þér og þínum.

Hafðu samband eða komdu við í verslun okkar.

www.shelgason.is  
**S:HELGASON**  
Skemmuvegi 48 200 Kóp. sími 557 6677



**HALDA MÁLPING** í tilefni afmælisins verður efnt til málþings sem ætti að gefa góða mynd af því sem er að gerast í atferlisgreiningu á Íslandi í dag.

MYND/ÚR EINKASAFNI

## SAMTÖK ÁHUGAFÓLKS UM ATFERLISGREINGINGU: ER FIMM ÁRA

# Ekkert mannlegt óviðkomandi

Samtök áhugafólks um atferlisgreiningu á Íslandi (SATÍS) fagna fimm ára afmæli um þessar mundir og munu félagar af því tilefni efna til málþings um stöðu atferlisgreiningar á Íslandi. Þar verður meðal annars farið yfir sögu atferlisgreiningar auk þess sem rannsóknir og starf í leikskólum, grunnskólum og á klínískum vettvangi verður kynnt.

„Málþingið ætti að gefa ágæta mynd af því sem er að gerast í rannsóknum og hagnýtri vinnu í atferlisgreiningu á Íslandi í dag og þarna verða allir helstu frumkvöðlarnir saman komnir,“ segir Kristín Guðmundsdóttir, formaður samtakanna, sem eru skipuð atferlisfræðingum, foreldrum barna sem hafa hlotið atferlismedferð, kennurum, þroskaþjálfum og öðrum sem hafa áhuga á faginu.

„Atferlisgreining hefur verið kennd við Háskóla Íslands frá árinu 1974 en í

tengslum við atferlismedferð fyrir börn með einhverfu, sem var farið að bjóða upp á á tíunda áratugnum, héldu margir til frekara náms. Þegar þetta fólk sneri aftur þótti þörf fyrir sérstök samtök og voru SATÍS stofnuð í framhaldinu,“ segir Kristín.

Hún segir atferlisgreiningu vísindagrein sem fái við rannsóknir og hagnýtingu á lögmálum hegðunar. „Fagið skiptist í vísindagrein þar sem unnar eru frumrannsóknir á tengslum umhverfis og hegðunar, hagnýta atferlisgreiningu þar sem einnig eru stundaðar rannsóknir og áhersla lögð á að nota vísindalegar aðferðir til að leysa samfélagsleg vandamál og að lokum í unga starfsgrein.“

Stór hluti atferlisfræðinga vinnur í skólakerfinu með börnum með frávik í þroska og hegðunarvanda. „Það sem færri vita er að við leggjum líka mörg hver stund á kennslu og búum

til kennsluefni sem byggist á lögmálum hegðunar, en kjarninn í því sem við erum að gera er að kenna einstaklingnum nýja hegðun til að auðvelda þeim að taka þátt í samfélaginu. Atferlisfræðingar starfa síðan á ýmsum öðrum vettvangi og má í raun segja að ekkert mannlegt sé okkur óviðkomandi, en allt sem við gerum byggist á rannsóknum.“

Kristín telur mikla þörf á atferlisgreiningu nú þegar kreppir að. „Það er margir sem glíma við erfiðleika og því meiri líkur á að það komi upp vandamál. Markmið SATÍS er að koma þeirri þekkingu sem er til á framfæri, styðja við rannsóknir, styðja við fólk sem vill fara í nám og kynna fagið fyrir almenningsi, foreldrum og stjórnsýslunni.“

Afmælimálþingið fer fram í Odda föstudaginn 6. nóvember næstkomandi milli klukkan 13 og 18 og er öllum áhugasömum opið. vera@frettabladid.is



## Legsteinar og fylgihlutir

- Mikið úrval
- Yfir 40 ára reynsla
- Sendum myndalista

**MOSAÍK** Hamarshöfða 4 - 110 Reykjavík  
Sími 587 1960 www.mosaik.is



Elskulegur bróðir og vinur okkar,  
**Björn Skaftason**  
frá Hornafirði,

varð bráðkvaddur föstudaginn 30. október. Jarðarförin fer fram frá Hafnarkirkju laugardaginn 7. nóvember kl. 14.00. Kveðjuathöfn verður frá Fossvogskirkju miðvikudaginn 4. nóvember kl. 15.00. Þeim sem vilja minnast hans er góðfúslega bent á að láta líknarfélög njóta þess.

Hildigerður Skaftadóttir  
Elvar Örn Unnsteinsson  
Íris Dóra Unnsteinsdóttir  
Selma Unnsteinsdóttir  
og fjölskyldur.

Unnsteinn Guðmundsson  
Elinborg Ólafsdóttir  
Hilmar Stefánsson  
Pétur Magnússon



Fyrrverandi eiginmaður minn, faðir okkar, tengdafaðir og afi,  
**Haukur Þorleifsson**  
áður til heimilis að Árgötu 1, Reyðarfirði,

lést á Dvalarheimilinu Dalbæ, Dalvík föstudaginn 30. október sl. Jarðsungið verður frá Dalvíkurkirkju laugardaginn 7. nóvember kl. 13.30. Jarðsett verður í Garðakirkjugarði, Garðabæ.

Pórey Baldursdóttir  
Baldur Hauksson  
Sveinborg L. Hauksdóttir  
Þóra Kristín Hauksdóttir  
og afabörnin.

Stefán Arinbjarnarson  
Davíð Jóhannsson



Ástkær eiginmaður minn, faðir okkar, tengdafaðir og afi,  
**Vilhelm Sigurður Annason**  
skipstjóri,  
Norðurbakka 23, Hafnarfirði,

verður jarðsungið frá Hafnarjarðarkirkju föstudaginn 6. nóvember kl. 13.00.

Særun Axelsdóttir

G. Margrét Vilhelmsdóttir  
Guðný Anna Vilhelmsdóttir  
Sjöfn Vilhelmsdóttir  
Jónas Hlíðar Vilhelmsson  
og barnabörn.

Jörgen Fröik  
Trausti Magnússon  
Bylgja Hilmarsdóttir

# Til stuðnings stórrí fjölskyldu

Styrktarleikur í knattspyrnu fyrir Sigurð Hallvarðsson og fjölskyldu hans verður háður 8. nóvember milli meistara-flokks Þróttar og Stjórnulíðs Willum Þórs. Sigurður, betur þekktur sem Sigi Hallvarðs, er í áttunda sæti yfir flest skorud mörk með meistaraflokki karla á landinu frá upphafi. Hann hefur átt við veikindi að stríða undanfarið, fór nýlega í sinn þriðja uppskurð vegna illkynjaðs heilaæxlis og telur að loks hafi tekist að fjarlægja það. Hins vegar lamaðist hann vinstra megin eftir uppskurðinn og er nú í endurhæfingu á Grensás-

deild. Sigi og Inga María Friðriksdóttir kona hans eiga samtals átta börn á lífi, eitt þeirra er fjölfatlað og dvelur ekki heima en þrjú börn eru á heimilinu, þar af eitt barnabarn.

Leikurinn á sunnudaginn hefst klukkan 13 á gervi-grasinu við Þróttarheimilið í Laugardal. Meðal leikmanna Stjórnulíðsins eru Guðni Bergsson, Arnór Guðjohnsen og margar fleiri kempur. Aðgangseyrir er að eigin vali. Þá hefur verið stofnaður reikningur fyrir alla sem vilja styðja við bakið á Siga. Reikningsnúmerið er 324-13-720, kt. 020163-



**SIGGI HALLVARÐS**  
Er í endurhæfingu á Grensásdeild eftir uppskurð.

2409. Gamli félagar hans úr Þrótti vonast til að sem allra flestir sjái sér fært að styðja þennan gamla baráttuhund í þeim erfiða leik sem hann hefur neyðst til að spila. - gun



Innilegar þakkir fyrir auðsýnda samúð við fráfall ástkærrar eiginkonu minnar, móður, tengdamóður og ömmu,

**Kristrúnar Birgittu Kristjánsdóttur (Víp)**  
áður til heimilis á Hellubraut 3, Hafnarfirði.

Starfsfólk hjúkrunarheimilisins Grundar fær sérstakar þakkir fyrir frábæra umönnun og góða framkomu.

Steindór Olsen

Árný S. Steindórsdóttir  
Ásrún S. Steindórsdóttir  
og barnabörn.

Bragi Jóhannsson  
Rögnvaldur Þ. Höskuldsson

# Fylgt í fótspor Fjalla-Bensa

Aðventa Gunnars Gunnarssonar verður meðal atvika á menningarháttinum Dagur myrkurs sem haldin er á Austurlandi 5. til 15. nóvember. Möguleikhúsið mun sýna einleik þar sem Pétur Eggerz, í hlutverki Fjalla-Bensa, fylgir áhorfendum í eftirlitir um fjöll og firnindi.

Sýningar verða tvær. Í Miklagarði á Vopnafirði 5. nóvember klukkan 20.30 og í Végarði í Fljótsdal 6. nóvember klukkan 21. Klausturkaffi á Skriðuklaustri mun bjóða upp á þjóðlegan kvöldverð fyrir sýninguna í Végarði.

Laugardaginn 7. nóvember verður svo haldið í fótspor Fjalla-Bensa á gæðingum nútímans og að á völdum stöðum, lesið og leikið úr sögunni og rifjaðar upp sagnir af Benedikt Sigurjónssyni, fyrirmynd aðalpersónu Gunnars. Með í för verða Arngrímur Geirsson í Álfagerði sem kynntist Benedikt í æsku og Pétur Eggerz leikari. Notið verður kjarngóðra veitinga í Möðrudal um leið og sögulok verða rifjuð upp.

Ferðin er í samvinnu við Ferðafélag Fljótsdalshéraðs og Austurlandsdeild 4x4. Fólk getur komið á eigin jeppum á 35 tommu dekkjum sem hægt er að hleypa úr. Skráning er á ferdafelag@egilsstadir.is og í síma 863-5813 til 5. nóvember.

- gun



**DROTTNINGIN** Farið verður langleiðina í Herðubreiðarlindir.

MYND/ÚR EINKASAFNI



Ástkær móðir mín, frænka og amma,  
**Guðríður Ásta Björnsdóttir**  
frá Haukatungu, áður til heimilis að Barðavogi 11, Reykjavík,

lést á Hrafnistu í Reykjavík mánudaginn 2. nóvember. Útförin fer fram frá Áskirkju þriðjudaginn 10. nóvember kl. 13.00.

Ásgrímur Ágústsson  
Valgarð S. Halldórssón  
Unnur Halldórsdóttir  
Valgerður Solveig Pálsdóttir  
og barnabörn.



Ástkær móðir okkar, tengdamóðir, amma, langamma og systir,  
**Arndís Ágústsdóttir**  
frá Valhöll á Bildudal,

sem andaðist á Landspítalanum 29. október sl. verður jarðsuningin frá Vídalínskirkju í Garðabæ fimmtudaginn 5. nóvember kl. 13.00. Þeim sem vilja minnst hennar er bent á Bildudalskirkju.

Gústaf Jónsson Erla Árnadóttir  
Jakobína Jónsdóttir Sigurbjör L. Sigurðsson  
Kolbrún D. Jónsdóttir Kristófer Kristjánsson  
barnabörn, barnabarnabörn og systkini.



Hjartkær móðir okkar, tengdamóðir, amma og langamma,  
**Guðrún Loftsdóttir**  
frá Vilborgarstöðum, Vestmannaeyjum, Blöndubakka 12, Reykjavík,

sem lést 16. október verður jarðsuningin frá Breiðholtskirkju föstudaginn 6. nóvember kl. 13.00.

Loftur Harðarson Guðrún Sveinsdóttir  
Friðrik Harðarson Jón Snorri Ásgeirsson  
Ágústa Harðardóttir  
barnabörn og barnabarnabörn.



Faðir okkar, sonur, bróðir og mágur,  
**Steingrímur Eyfjörð Guðmundsson**

lést 2. nóvember á Landspítalanum. Jarðarförin verður auglýst síðar.

Sigurður Árni Steingrímsson  
Sindri Már Steingrímsson  
Guðmundur Pétursson  
Bergljót Björg Guðmundsdóttir  
Sveinn Haraldsson



Ástkær sambylismaður minn, faðir okkar, tengdafaðir, afi og langafi,  
**Óli Júlíus Björnsson**  
frá Siglufirði,  
til heimilis að Urðarbraut 2, Blönduósi,

verður jarðsuninginn frá Siglufjarðarkirkju laugardaginn 7. nóvember kl. 14.00.

Sigríður G. Pálsdóttir Björg V. Zophoníasdóttir  
Sverrir S. Ólason Arnar E. Ólafsson  
Birna Óladóttir Óskar B. Elefsen  
Helga Óladóttir Reynir Karlsson  
Júlía Óladóttir  
afa- og langafabörn.



Ástkær faðir okkar, tengdafaðir, afi, langafi og langalangafi,  
**Baldvín Ásgeirsson**  
fyrirverandi framkvæmdastjóri,  
Furulundi 15c, Akureyri,

lést á Sjúkrahúsi Akureyrar miðvikudaginn 28. október sl. Útför hans fer fram frá Akureyrarkirkju fimmtudaginn 5. nóvember kl. 13.30.

Ívar Baldvinsson Valur Baldvinsson  
Óttar Baldvinsson Ásrún Baldvinsdóttir  
Vilhjálmur Baldvinsson Gunnhildur Baldvinsdóttir  
Aðalbjörg Baldvinsdóttir Stefán J. Baldvinsson  
og fjölskyldur.



Ástkær eiginmaður minn,  
**Jóhann Þórir Alfonsson**

sem andaðist sunnudaginn 25. október, verður jarðsuninginn frá Kópavogskirkju föstudaginn 6. nóvember kl. 13.00. Þeir sem vilja minnst hans láti Parkinsonsamtökin á Íslandi njóta þess.

Margrét Vigfúsdóttir Alfonsson.

# Lægri greiðslubyrði

## Greiðslujöfnun sett sjálfkrafa á verðtryggt lán sem eru í skilum

Greiðslujöfnunin gildir frá og með gjalddaga í desember nema lántaki hafni því formlega fyrir 20. nóv. Lán í frystingu fer sjálfkrafa í greiðslujöfnun að frystingartíma liðnum.

**Ef lán er í vanskilum** er lántaka bent á að leita til lánveitanda síns um leiðir til að koma því í skil og öðlast þá rétt til greiðslujöfnunar.

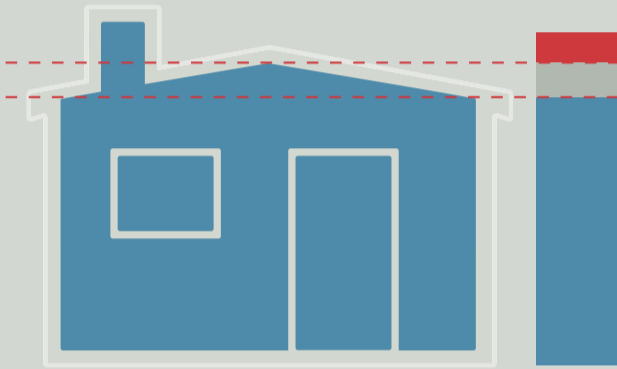
## Alltaf hægt að hafna greiðslujöfnun 10 dögum fyrir gjalddaga

Upplýsingar um tilkynningarform veita viðkomandi lánveitendur. Þeir sem hafna greiðslujöfnun nú geta sótt um hana síðar.

## Greiðslujöfnun á fasteignaveðlán í erlendri mynt þarf að sækja um sérstaklega og einnig vegna bílasamninga og bílalána.

Almenn aðgerð:

**Þak er sett á lengingu fasteignaveðlána vegna greiðslujöfnunar:**



Eftirstöðvar skuldar af íbúðaláni verða gefnar eftir ef skuldin hefur ekki verið greidd upp í lok framlengds lánstíma Þak á hugsanlega lengingu, hámark 3 ár

Upphaflegt lán: Afborganir lækka og verða tengdar greiðslujöfnunarvísitölu

Lánstími lengist að hámarki um 3 ár

Almenn aðgerð:

**Þak sett á lengingu bílasamninga vegna greiðslujöfnunar:**

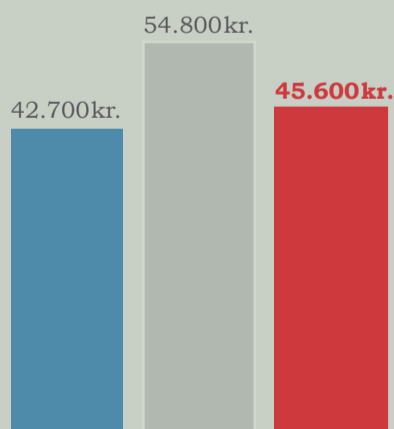
- Afborganir lækka og verða tengdar greiðslujöfnunarvísitölu
- Gengistryggðir bílasamningar lengjast að hámarki um 3 ár
- Í lok þess tíma geta lántakar leyst til sín bifreiðina gegn greiðslu hugsanlegra eftirstöðva eða skilað bifreiðinni



## Dæmi um áhrif greiðslujöfnunar:

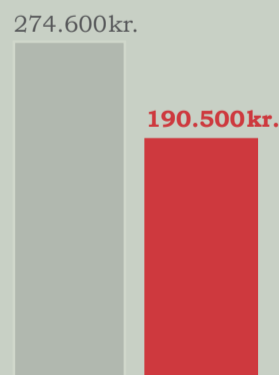
### Verðtryggt íbúðalán:

10 milljónir króna til 40 ára tekið 1. júlí 2007, vextir 4,15%



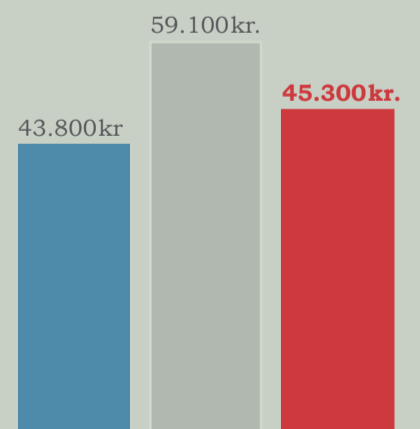
### Gengistryggt íbúðalán og bílasamningar:

Íbúðalán: 20 milljónir kr.  
Bílasamningur: 2 milljónir kr.  
Karfa: Yen og svissneskur franki



### Gengistryggður bílasamningur:

2 milljónir kr. til 7 ára tekið 1. júlí 2007, gengiskarfa



Upphafleg greiðslubyrði

Greiðslubyrði 1. október 2009

Greiðslubyrði eftir aðgerðir

# nýjar leiðir

Greiðslujöfnun, þak á lengingu lána, greiðsluaðlögun og sértæk skuldaaðlögun

Stjórnvöld hafa undirritað samninga við fjármálafyrirtæki, lífeyrissjóði og Íbúðalánasjóð um úrræði vegna skuldavanda einstaklinga og heimila og framkvæmd þeirra.

Samningarnir fela m.a. í sér:

- Almennar aðgerðir sem létta greiðslubyrði fólks.
- Sértækar lausnir sem nýtast einstaklingum í alvarlegum greiðsluvanda. Úrræðin ná jafnt til verðtryggðra sem gengistryggðra íbúða- og bílalána.

Úrræðin sem samningarnir taka til eru m.a. greiðslujöfnun fasteignaveðlána, greiðslujöfnun bílalána og bílasamninga og samkomulag um sértæka greiðsluaðlögun og sértæka skuldaaðlögun. Þau fela í sér umtalsverða lækkun á greiðslubyrði af fasteignaveðlánnum og bílalánnum og nýjar leiðir til að laga skuldir fólks að núverandi eignastöðu og greiðslugetu.

## Kynntu þér kostina

Fjárhagslegar aðstæður fólks eru mismunandi. Ekki henta öllum sömu lausnir. Kynntu þér úrræðin, kosti og galla, og leitaðu ráða ef þú ert í vanda vegna skulda eða tekjumissis – úrræðin eru til staðar. Hjá viðskiptabanka/sparisjóði þínum, Íbúðalánasjóði og Ráðgjafarstofu um fjármál heimilanna starfar fólk sem hefur það hlutverk að veita þér upplýsingar um hvaða lausnir henta þér og aðstæðum þínum. Sjá nánar spurningar og svör á [island.is](http://island.is)

Greiðslubyrði af íbúðalánnum og bílasamningum lækkar umtalsvert í greiðslujöfnun og miðast við dagsetningar 2008:

Greiðslubyrði vegna verðtryggðra lána miðast við 1. janúar 2008:

**Algeng lækkun 15-20%**

Greiðslubyrði vegna gengistryggðra lána miðast við 2. maí 2008:

**Algeng lækkun 20-35%**

## Sértækar aðgerðir:

### Greiðsluaðlögun

Þetta úrræði er sérstaklega ætlað þeim sem orðið hafa fyrir umtalsverðu tekjufalli.

Greiðslubyrði láns verður sniðin að aðstæðum einstaklings og staðan endurmetin síðar.

### Sértæk skuldaaðlögun fjármálastofnana

Fyrir fólk í verulegum greiðsluvanda sem nægir ekki almenn leiðrétting eða önnur vægari greiðsluerfiðleikaúrræði.

Skuldir og eignir verða lagaðar að greiðslugetu með langtímahag heimilis í huga. Skuldaaðlögun getur átt sér stað með sölu eða yfirtöku eigna, hlutfallslegri lækkun krafna, framlengingu lána eða tímabundnum gjaldfresti. Vinnubrögð lánastofnana samræmd. Miðað er við að skuldarinn haldi að hámarki hóflegu húsnæði og bíl og geti staðið undir afborgunum vegna þessara eigna.



## SKAPAÐU ÞÍNA EIGIN FRAMTÍÐ

### Námsbraut á meistarastigi

Énnig í  
frammi

- Fjölmeningarfræði – málefni innflytjenda
- LÁNSHÆFT NÁM

### Námsbrautir á grunnstigi

Énnig í  
frammi

- Gæðastjórnun
- Verkefnastjórnun – Leiðtogaþjálfun
- Rekstar- og viðskiptanam
- Matsfræði
- Framkvæmdarferli mannvirkjagerðar – fjármögnun, samningar, útboðsreglur og uppgjör

Endilega kynntu þér námsbrautirnar

Umsóknarfrestur er til 1. desember nema í Matsfræði og Framkvæmdarferli mannvirkjagerðar sem er 20. janúar.

**ENDURMENNTUN  
HÁSKÓLA ÍSLANDS**

Námsráðgjöf og upplýsingar  
sími 525 4444  
endurmenntun.is

## Bútasaurur stjórnvalda

**BAKÞANKAR**  
**Kolbeins**  
**Ottarssonar**  
**Proppé**

Einu sinni ákvað borgarstjórn Reykjavíkur að skynsamlegasta leiðin til að skipuleggja byggð í Vatnsmýrinni væri sú að skipuleggja svæðið heildstætt – eins og það heitir á hinu ástkæra ylhýra stofnana-máli. Hástemmdar ræður voru haldnar um hið stórkostlega tækifæri sem skipulagsyfirvöldum gæfist nú; heilt hverfi inni í ráðsettri borg yrði skipulagt frá a til ö. Háleitar hugmyndir um grænt hverfi litu dagsins ljós, hér skyldi kveða við nýjan tón.



**EN SVO** vantaði stórt fyrirtæki lóð og klipið var af Vatnsmýrinni. Þá vantaði skóla lóð – hótaði annars að fara í annað sveitarfélag – og klipið var af Vatnsmýrinni. Einhverjir vildu samgöngumiðstöð og klipið var af Vatnsmýrinni. Allt í einu varð nauðsynlegt að leggja sex akreina hraðbraut á svæðinu og klipið var af Vatnsmýrinni. Og allt í einu var einstaka tækifærið til nýrra vinnubragða fyrir bí. Skipulagið þarf nú að laga að bútasaurum.

**Einu sinni** ákvaðu stjórnvöld á Íslandi að gera rammaáætlun um nýtingu vatnsafls og jarðvarma. Þar væri tekin ákvörð-

un um hvaða svæði skyldi virkja og hver yrðu vernduð. Með því yrði vonandi komið í veg fyrir deilur um hverja virkjun og þeir sem vildu virkja vissu þá hvaða svæði þeir ættu að láta í friði. Þessari framsýnu vinnu átti að ljúka árið 2000.

**SÍÐAN** hefur mikið vatn runnið til sjávar í gegnum túrbínur virkjana. Eitt verkefni kallar á þessa virkjun, annað á hina. Þarna var ákveðið að rannsaka, hér væri tilefni borana. Á þessum stað væri rétt að hafa iðnað og því væri nauðsynlegt að virkja á hinum.

**SKEMMST** er frá því að segja að rammaáætluninni er ekki enn lokið. Nýjustu fregnir herma að hún líti dagsins ljós á fyrri hluta næsta árs. Þá er búið að kippa ýmsum kostum undan henni sem þar voru þegar ákveðið var að fara í gerð áætlunarinnar. Staðan nú og þá er því allt önnur og það stjórnþæki sem áætlunin er hefur ekki enn verið brúkað. Fjöldi ríkisstjórna og ráðherra hefur ekki getað klárað þetta mikla hagsmunamál; enda auðveldara að skella í eitt og eitt verkefni en að taka stóra slaginn um framtíðina.

**MIKIÐ** væri gaman ef framsýni og fyrirhyggja réði meiru hjá stjórnvöldum en bútasaurumshugsunin.

## myndasögur

### ■ Pondus

Eftir Frode Øverli



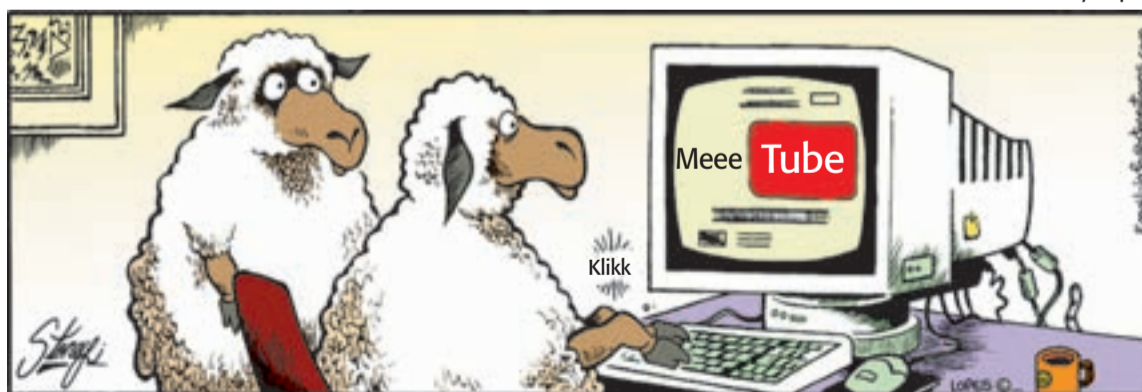
### ■ Gelgjan

Eftir Jerry Scott & Jim Borgman



### ■ Handan við hornið

Eftir Tony Lopes



### ■ Barnalán

Eftir Jerry Scott & Rick Kirkman





KÖRFUBOLTALÍÐ GRINDAVÍKUR: GENGUR ILLA EN EKKI HEITT UNDIR ÞJÁLFRANUM

## Vandamálið er í hausnum á mönnum

Karlalið Grindavíkur í körfubolta hefur farið skelfilega af stað í Iceland Express-deildinni. Unnið tvo leiki en tapað þremur. Fyrir mót var því spáð að Grindavík myndi rúlla yfir deildina en engir meistarataktar hafa sést hjá liðinu það sem af er móti.

„Við erum að spila með lítið sjálfstraust og hittinn er léleg. Við erum bara búnir að vera slakir. Við erum með frábærar skyttur sem hitta bara ekki. Þeir urðu ekki lélegir bara á einni nóttu og það er ljóst að

**sport**  
sport@frettabladid.is

vandamálið er í hausnum á mönnum,” sagði Friðrik Ragnarsson, þjálfari liðsins. „Ég veit ekki hvort það er pressan sem var sett á liðið fyrir mót sem hefur þessi áhrif. Það er samt eins og menn séu hræddir við að tapa. Það er hallærisleg tilfinning og sérstaklega þegar menn hafa ekki unnið neitt,” sagði Friðrik, sem fundaði með sínum mönnum í gærkvöldi til þess að fara yfir vandamálið.

Hefur þjálfarinn eitthvað velt sinni stöðu fyrir sér?  
„Ég hef bara ekki tíma til

þess. Ég er skuldbundinn þessu verkefni og mun gera mitt besta til að koma liðinu á flót aftur. Ef ég verð rekinn þá er það bara þannig,” sagði þjálfarinn, sem þarf ekki að óttast brottrekstur eftir því sem formaður körfuknattleiksdeildarinnar, Magnús Andri Hjaltason, segir.

„Friðrik hefur algjört traust stjórnar deildarinnar. 150 prósent traust. Hann er toppmaður og það eru allir ánægðir með hann,” sagði Magnús Andri og bætti við að Grindvíkingar myndu fá sér nýjan Kana þegar Friðrik væri búinn að finna rétta manninn.



## Jafntefli hjá risaliðunum

AC Milan og Real Madrid gerðu jafntefli, 1-1, í fjörugum leik í Mílanó. Man. Utd og Chelsea skriðu í sextán liða úrslitin en bæði lið gerðu jafntefli í gær.

**FÓTBOLTI** Manchester United og Chelsea eru bæði komin áfram í sextán liða úrslit Meistaradeildar Evrópu eftir jafntefli í leikjum sínum í gær.

United lenti í kröppum dansi gegn CSKA Moskvu á heimavelli. Liðið lenti 1-3 undir en átti magnaðan endaspætt eins og svo oft áður. Paul Scholes minnkaði muninn þegar sex mínútur voru eftir af leiknum og Shennikov varð fyrir því óláni að skora sjálfsmark í upp-bótartíma. Skot Antonio Valencia fór þá af honum og í netið. Valencia fagnaði markinu ekki með brosi frekar en fyrri daginn. Jafntefli



**MARKI FAGNAÐ** Ronaldinho skoraði af fáséðu öryggi úr víti í gær og hann fagnar hér markinu. Hann sýndi glæsileg tilprif í leiknum. (NORDIC PHOTOS/APP)

### Meistaradeild Evrópu:

#### A-RIÐILL:

FC Bayern-Bordeaux 0-2  
0-1 Yoann Gourcuff (37.), 0-2 Marouane Chamakh (90.)  
Maccabi Haifa-Juventus 0-1

0-1 Mauro Camoranesi (45.).  
**STADAN:** Bordeaux 10, Juventus 8, FC Bayern 4, Maccabi 0.

#### B-RIÐILL:

Man. Utd-CSKA Moskvu 3-3  
0-1 Alan Dzagoev (25.), 1-1 Michael Owen (29.), 1-2 Milos Krasic (31.), 1-3 Vasilii Beretstzky (47.), 2-3 Paul Scholes (84.), 3-3 Georgy Shennikov, sjm (90.).  
Besiktas-Wolfsburg 0-3  
0-1 Zvezdan Misimovic (14.), 0-2 Christian Gentner (80.), 0-3 Edin Dzeko (87.).  
**STADAN:** Man. Utd 10, Wolfsburg 7, CSKA Moskvu 4, Besiktas 1.

#### C-RIÐILL:

AC Milan-Real Madrid 1-1  
0-1 Karim Benzema (29.), 1-1 Ronaldinho, víti (35.).  
Marseille-FC Zurich 6-1

1-0 Silvan Aegerter, sjm (3.), 2-0 Fabrice Abriel (11.), 2-1 Alexandre Alphonse (31.), 3-1 Mamadou Niang (52.), 4-1 Vitorino Hilton (80.), 5-1 Benoit Cheyrou (87.), 6-1 Brandao (90.).  
**STADAN:** Real Madrid 7, AC Milan 7, Marseille 7, FC Zurich 3.

#### D-RIÐILL:

Apoel Nicosia-Porto 0-1  
0-1 Radamel Falcao (84.)  
Atletico Madrid-Chelsea 2-2

1-0 Sergio Aguero (66.), 1-1 Didier Drogba (82.), 1-2 Didier Drogba (88.), 2-2 Sergio Aguero (90.).  
**STADAN:** Chelsea 10, Porto 9, Atletico Madrid 2, Apoel Nicosia 1.

Liverpool án Gerrard og Torres ekki heill heilsu er liðið mætir Lyon í Frakklandi:

## Stund sannleikans runnin upp

**FÓTBOLTI** Það er ansi mikið undir hjá Liverpool í kvöld er liðið sækir Lyon heim í Meistaradeildinni. Nánast ekkert annað en sigur kemur til greina ætli liðið sér að

### LEIKIR KVÖLDSINS

#### E-riðill:

Lyon-Liverpool Stöð 2 Sport

Fiorentina-Debrecen

#### F-riðill:

Rubin Kazan-Barcelona Sport 4

#### G-riðill:

Sevilla-Stuttgart

Unirea Urziceni-Glasgow Rangers

#### H-riðill:

Arsenal-AZ Alkmaar Sport 3

Standard Liege-Olympicos

komast áfram í keppinni. Taki liðið ekki þrjú stig er staðan afar svört og félagið mun missa af gríðarlegum fjármunum komist það ekki áfram.

Lyon er efst í riðlinum með níu stig, Fiorentina er með sex stig og mætir slakasta liðinu í riðlinum, Debrecen, í kvöld. Liverpool er svo í þriðja sæti með þrjú stig. Tapi liðið í kvöld og Fiorentina vinnur verður munurinn sex stig á milli liðanna og aðeins tveir leikir eftir.

Liverpool mætir til leiks án fyrirliðans Steven Gerrard, sem er meiddur, og svo er Fernando Torres ekki heill



heilsu þó svo hann hafi ferðast með liðinu. Hefur Benitez verið varaður við því að nota hann sparlega til að minnka áhættuna á því að Torres þurfi að leggjast undir hnifinn.

Þess utan eru þeir Glen Johnson og Fabio Aurelio frá vegna meiðsla.

Staðan er því afar viðkvæm á þessum mikilvæga tímamarki hjá félaginu þegar nánast allt er undir.

**BROTINN EN EKKI BUGAÐUR** Torres mun líklega aðstoða Liverpool í leiknum mikilvæga.

(NORDIC PHOTOS/APP)

**BONUS BONUS**



# Íslandsnaut 100% hreint ungnautakjöt 30% afsláttur



FERSKT UNGNAUTAHAKK  
MERKT VERÐ 1498 **1049 kr.kg.**



FERSKT UNGNAUTASNITSEL  
MERKT VERÐ 2398 **1679 kr.kg.**



FERSK UNGNAUTAPIPARSTEIK  
MERKT VERÐ 2998 **2099 kr.kg.**



FERSKT UNGNAUTAGÚLLAS  
MERKT VERÐ 2398 **1679 kr.kg.**



UNGNAUTAHAMBORGARAR  
4 STK. MEÐ BRAUÐI  
MERKT VERÐ 798 KR. **559 kr.**

**BONUS**  
BÝÐUR BETUR

**NÝTT Í BÍÓ** Sími: 553 2075 - bara lúxus

**LAUGARÁS BÍÓ**

**PARANORMAL ACTIVITY**

**COUPLES RETREAT**

**JÓHANNES** 25.000 MANNS

FRÍÐJÓFUR FORVITNI 2

**BÍÓ SÝNINGARTÍMAR**

PARANORMAL ACTIVITY	kl. 6, 8 og 10	16
COUPLES RETREAT	kl. 8 og 10.15	12
FRÍÐJÓFUR FORVITNI 2	kl. 6 - ísl. tal	L
JÓHANNES	kl. 6, 8 og 10	L

**matt damon is The Informant!**

LEONARD MALTIN, ENTERTAINMENT TONIGHT "CLEVER, ORIGINAL AND VERY FUNNY."

**TOY STORY** LEIKFABASAGA

**SMARABÍÓ**

ALFABAKKA	KRINGLUNNI
THE INFORMANT kl. 5:50 - 8 - 10:20	THE INFORMANT kl. 8:10 - 10:30
THE INFORMANT kl. 8 - 10:20	TOY STORY 1 M/Ísl. Tali kl. 6:15(30)
TOY STORY 1 M/Ísl. Tali kl. 6(30)	COUPLES RETREAT kl. 8:10D - 10:30D
COUPLES RETREAT kl. 5:50 - 8 - 10:20	SKELLIBJALLA M/Ísl. Tali kl. 6:15D
GAMER kl. 8 - 10:20	ORPHAN kl. 10:30
GAMER kl. 6	SURROGATES kl. 8:30 SÍÐ SYN
FAME kl. 5:50 - 8	UPP M/Ísl. Tali kl. 6:15
ORPHAN kl. 10:20	<b>AKUREYRI</b>
SURROGATES kl. 8 SÍÐ SYN	COUPLES RETREAT kl. 8
ALGJÖR SVEPPI kl. 6	ORPHAN kl. 8
FUNNY PEOPLE kl. 10 SÍÐ SYN	

**JÁ NÚ GETUR ÞÚ FENGIÐ SÝNINGARTÍMA OG UPPLÝSINGAR UM MYNDIR Í BÍÓ HJÁ JÁ - 118**

**NÝTT Í BÍÓ!**

**PARANORMAL ACTIVITY**

**THIS IS IT** EINS OG ÞU HEFUR ALDREI SÉÐ HANN

**EINGÖNGU SÝND Í 2 VIKUR**

UPPLIFÐU LISTAMANNINN EINS OG ÞU HEFUR ALDREI SÉÐ HANN ÁÐUR. ÁÐUR ÓSÉÐ MYNDEFNI SEM HEIMURINN HEFUR BEDIÐ EFTIR.

**ZOMBIELAND**

**JÓHANNES**

**STÚLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM**

**SMARABÍÓ** SÍMI 564 0000

**HÁSKÓLA BÍÓ** SÍMI 530 1919

THIS IS IT kl. 5:30 - 8 - 10:30	L	THIS IS IT kl. 5:30 - 8 - 10:30	L
THIS IS IT LÚXUS kl. 5:30	L	ZOMBIELAND kl. 8 - 10	16
ZOMBIELAND kl. 6 - 8 - 10	16	CAPITALISM kl. 6 - 9	7
FRÍÐJÓFUR FORVITNI 2 kl. 3:40	L	JÓHANNES kl. 6 - 8 - 10	L
JÓHANNES kl. 4 - 6 - 8 - 10	L	GUÐ BLESSI ÍSLAND kl. 5:45	L
9 kl. 4	10		
STÚLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM kl. 5:20 - 8 - 10:40	16		

**facebook.com/smarabio** AÐDÁENDUR GETA UNNIÐ BÍOKORT ÚT ÁRIÐ, BOÐSMÍÐA Á FORSÝNINGAR O.M.FL.

**BORGAR BÍÓ** SÍMI 462 3500

**REGNBÖGINN** SÍMI 551 9000

THIS IS IT kl. 5:45 - 8 - 10:10	L	PARANORMAL ACTIVITY kl. 6 - 8 - 10	16
JÓHANNES kl. 8 - 10	L	WANTED AND DESIRED kl. 5:45	12
STÚLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM kl. 5:40	16	ZOMBIELAND kl. 8 - 10:15	16
		BROKEN EMBRACES kl. 6 - 9	12
		STÚLKAN SEM LÉK SÉR AÐ ELÐINUM kl. 6 - 9	16

## Er þetta hamburgarastaður?

„Ég veit ekkert hver Emm-sjé Gauti er. Makk-Gauti, þetta hljómar svolítið eins og hamburgarastaður.“ segir Ingó Veðurguð.

Rappari Emm-sjé Gauti skaut föstum skotum að Ingó í fylgiriti Fréttablaðsins, Popp, og lagði til að það ætti að banna tónlistina hans, sérstaklega lagið Bahama.

Ingó þykir lítið til ummælanna koma. „Það er ekki hægt að taka mark á gæja sem skírir sig í höfuðið á ham-

**INGÓ** Ingó veit ekkert hver Emm-sjé Gauti er. Hélt fyrst að um hamburgarastað væri að ræða.

borgarakeðju. Ég hef sagt það milljón sinnum áður að ég er ekki að spila fyrir Makk-Gauta eða einhvern álíka töffara. Á meðan hann er ofan í kjallara að reyna að semja frábæru tónverkin sín hef ég nóg að gera,“ segir hann. „En ég myndi pottþétt mæta ef hann myndi opna hamburgarastað.“

Ingó er á leiðinni í fjölskyldu- og barnatúr um landið sem hefst í dag og stendur til 10. nóvember. Þar spilar hann bæði á hefðbundnum

**EMMSJÉ GAUTI** Vill láta banna tónlist Ingós Veðurguðs og þolir ekki lagið Bahama.



### FJÖLSKYLDU OG BARNATÚR INGÓS:

4. nóvember Egilstaðir
5. nóvember Akureyri
6. nóvember Akranes
7. nóvember Grindavík
8. nóvember Reykjanesbær
9. nóvember Ólafsvík
10. nóvember Mosfellsbær

tónleikastöðum og í grunnskólum. „Ég held að þetta verði stemning. Ég hef aðeins spilað í grunnskólum á höfuðborgarsvæðinu en ekkert farið út á land áður í sérstakan túr. Ég spilaði í grunnskólanum á Akranesi um daginn og það var þvíflegt gaman. Krakkarnir kunnu öll löginn.“ - fb

## Fullorðnir og hjátrúarfullir

**Poppljómsveitin Á móti sól** gefur á morgun út sína áttundu plötu. Meðlimir sveitarinnar hafa fullorðnast undanfarnin ár, svo mjög að tveir þeirra eru á leiðinni í aðgerðir á næstunni.

Uptökur á 8 höfust í Danmörku árið 2006 en síðan hefur ýmislegt gengið á. Söngvarinn Magni fór í Rockstar-ævintýrið og vegna alls brjálæðisins í kringum það var ákveðið að gefa í staðinn út safnplötu um jólin 2006 með þremur nýjum lögum. Hún féll gríðarvel í kramið og seldist í tæplega átta þúsund eintökum, sem kemur ekki á óvart miðað við dyggjan aðdáendahóp Á móti sól. „Árið eftir vorum við lítið að spila. Magni kom með sólplötu og það passaði ekki að koma með plötu þá, þannig að við ákváðum að hún kæmi út fyrir jólin 2008 en þá kom kreppa,“ segir Heimir Eyvindarson hljómborðsleikari. „Við vonumst til að kreppan myndi líða hjá en svo hefur það náttúrulega ekkert gerst. Þá var ákveðið haustið 2008 að fresta henni um ár og núna er hún loksins komin.“

Sex ár eru liðin síðan síðasta plata Á móti sól, eingöngu með frumsömdum lögum, kom út. Hún hét Fiðrildi og náði gullsölu, fimm þúsund eintökum. Í kjölfarið komu út tvær tókulagaplötur sem seldust eins og heitar lummur, í um tuttugu þúsund eintökum. Heimir segir þá félagar hafa þroskast mikið síðan Fiðrildi kom út og það sannist á nýju plötunni. „Við erum orðnir fullorðnir menn. Árið 2006 var ég sem lagahöfundur búinn að taka ákvörðun um að taka þetta fastari tókum. Við vorum allir ákveðnir í að gefa okkur meiri tíma í þetta og reyna að vera svolítið alvarlegri. Það voru alls konar hlutir sem við ræddum markvisst um, eins og að vanda texta betur og allt svoleiðis,“ segir hann.



**Á MÓTI SÓL** Hljómsveitin vinsæla gefur á morgun út sína áttundu plötu, sem heitir einfaldlega 8.

Til marks um það hversu fullorðnir þeir félagar eru orðnir er gítarleikarinn Sævar Helgason á leiðinni í mjaðmaskiptiaðgerð. Auk þess þarf Magni að gangast undir sína aðra magaadgerð vegna bakflæðis. Fyrir vikudag ætlar Á móti sól í frí eftir áramót í óákveðinn tíma. „Þetta er fyrsta alvöru fríið. Við tókum smá frí þegar Magni fór í Rockstar en við höfum aldrei tekið yfirlýst frí,“ segir Heimir. „Það verður ágætt að hvíla sig aðeins og hlæða batterín. Við verðum byrjaðir aftur áður en við vitum af.“

Nafn plötunnar 8 er tilvísun í fjölda platna með Á móti sól en einnig táknar talan allt í senn,

vaxandi hamingju, hið óendanlega og eilífa vináttu. „Hönnuðinum okkar fannst þetta flott og fór að segja okkur alla þessa hluti um hvað áttan táknaði. Hann er á kafi í allri þessari táknafræði. Við erum svo sem ekkert á kafi í hindurvitnum og hjátrú en við erum reyndar þínu hjátrúarfullir,“ segir Heimir. „Platan kemur út á fimmtudegi því ef við frumflytjum lög eða sendum frá okkur plötu er það alltaf á fimmtudögum. Er það ekki fimmtudagur til frægðar? Er maður ekki alltaf að vona að maður verði frægari og frægari?“ segir hljómborðsleikarinn og hlær.

freyr@frettabladid.is

## Frostrósir velta tugum milljóna

„Við erum bara í skýjunum,“ segir Samúel Kristjánsson, skipuleggjandi Frostrósa-tónleikanna. Aðeins klukkustund eftir að miðasala hófst í gærmorgun höfðu selst yfir tíu þúsund miðar á tónleika Frostrósanna um allt land. Þar af er uppselt á tvenna tónleika í Laugardalshöll og nánast uppselt á Akureyri, þar sem tæplega tvö þúsund sæti eru í boði. Í Laugardalshöll seldist upp í tæplega sex þúsund sæti. „Þetta er miklu meira en við bjuggumst við og þess vegna erum við gjörsamlega óviðbúin því að bæta við fleiri tónleikum. Við ætlum að fara allan hringinn og sjá hvort það er gerlegt,“ segir Samúel. Meðal annars kemur til greina að halda þriðju tónleikana í Laugardalshöllinni 13. desember.

Miðað við viðtöknar og væntanlega aukatónleika stefnir í að gestir Frostrósa í ár verði hátt í tuttugu þúsund talsins, sem er mun meira en síðustu ár þegar rúmlega tólf þúsund gestir mættu hvort árið. Miðað við seldu miða er ljóst að veltan hleypur á tugum milljónum króna. Þrátt fyrir þessar háu fjárhæðir segir Samúel að lítið standi eftir þegar búið sé að borga öllum sem að tónleikum koma. Nefnir hann sem dæmi söngvara og hljóðfærleikara, auk greiðslu fyrir tækjabúnað og leigu á tón-



**ÞAKKLÁTUR FYRIR VIÐTÖKURNAR** Samúel Kristjánsson er mjög ánægður með góðar viðtökur við tónleikum Frostrósanna.

FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

leikastöðum. „Svo má benda á að síðustu ár höfum við stutt við bakið á alls konar göggerðarmálum og látið gott af okkur leiða. Þegar vel gengur gerum við það enn betur.“ - fb

# Rangar aðsóknartölur á bíólista

„Það kom upp atvik sem benti til að um rangar tölur væri að ræða,“ segir Snæbjörn Steingrímsson, framkvæmdastjóri Smáis, Samtaka myndrétthafa á Íslandi.

Vikulegur listi yfir mest sóttu kvikmyndir landsins var ekki sendur út frá Smáis í byrjun vikunnar. Ástæðan er sú að átt hafði verið við tölurnar, samkvæmt niðurstöðum endurskoðunarskýrslu á helgaraðsókn nokkurra mynda. Er þetta kallað sanningsbrot í tilkynningu frá Smáis.

Samkvæmt heimildum Fréttablaðsins beinast spjótin að Sambíónum í málinu, en Snæbjörn



SÁTTASEMJARI Snæbjörn í Smáis vinnur að því að ná sátt um vinsældarlista bíóhúsanna.

FRÉTTABLAÐIÐ/ANTON

staðfestir það ekki þrátt fyrir að þau hafi sent sérlista frá sér í gær.

Hann segir möguleika á að um mistök sé að ræða og að slíkt kalli á endurskoðun á ferli sem tryggir að upplýsingarnar séu réttar. „Nú greinir menn á innan samtakanna um hvernig ferlið á að vera og það náðist því miður ekki sátt í því áður en listinn var gerður,“ segir Snæbjörn.

Í Morgunblaðinu í gær kom fram að engin yfirlýsing yrði gefin út fyrir en forstjóri og framkvæmdastjóri fyrirtækisins kæmu til landsins. Forsvarsmenn Sambíóanna svöruðu ekki óskum Fréttablaðsins um viðtal í gær.

- afb

# Lífseigari en allir áttu von á

Afmælistónleikar Todmobile eru í Óperunni í kvöld. Eyþór Arnalds segist engu hafa gleymt þótt hann hafi einbeitt sér að öðru en tónlist að undanförunu.

„Þetta er eins og að hjóla, gleymist ekkert þótt maður geri eitthvað annað á milli. Þetta er allt í fingrunum á manni. Verst að siggið er alveg farið af puttunum. Þetta er þó allt að koma,“ segir Eyþór Arnalds, sellóleikari og söngvari Todmobile. Hann hefur staðið í ströngu með félögum sínum við að æfa fyrir tónleika í Íslensku Óperunni í kvöld. Það er verið að halda upp á að nú eru liðin tuttugu ár síðan fyrsta plata Todmobile kom út.

„Við höldum einmitt útgáfutónleika í Óperunni þá líka. Það þótti mörgum bratt því þetta voru fyrstu tónleikarnir okkar,“ segir Eyþór. „Bandið er lífseigara en allir áttu von á. Þetta átti bara að vera hliðarverkefni með tónsmíðadeildinni sem við Þorvaldur vorum í. En ég veit svo sem ekki hvort það verður haldið upp á fimmtíu ára afmælið.“

Hljómsveitin hefur aldrei hætt, en spilað mismikið; síðast á afmælistónleikum Kaupþings á Laugardalsvelli haustið 2007. „Það gígg var tímanna tákni og það hefur margt breyst síðan þá. Eg vona að tónlist Todmobile sé krepvæn,“ segir Eyþór.

Mikill safnpakki kemur út með



EINS OG AÐ HJÓLA Todmobile 2009 – heldur upp á 20 ára afmælið. FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

bandinu í dag. Pakkinn heitir Spiladósinn og inniheldur tvo tóndiska og einn mynddisk. Tvö ný lög má finna í pakkanum, annað þeirra heitir „Ert ekkjað djóki mér“ og er með hrunatexta eftir Andreu Gylfa.

Finnst Eyþóri ekkert erfitt að svissa úr sveitarstjórnarmálanum á Selfossi í Todmobile-poppið? „Nei, nei, það hefur aldrei truflað mig að sinna mörgu í einu. Samfélagið er fullt af sérfræðingum og því þykir kannski skrítið að hægt sé að gera fleira en eitt í einu. Afi minn var bóndi, en hann sá líka um rafstöðina og reri til fiskjar. Mér finnst þetta frekar spurning um að gera eitthvað

skemmtilegt og að gera uppgötvanir. Það er fátt leiðinlegra en að endurtaka sig. Þess vegna reynum við alltaf að bæta einhverju við í hvert skipti sem við spilum og prófa eitthvað nýtt.“

Og stutta hárið kemur ekki að sök í að ná upp filingi á sellóinu. „Nú sveiflar maður bara hrosshárinu í boganum í staðinn. Það er svo sem ekki líffræðilega útilokað að ég safni faxi aftur, en ég stórefast um að það gerist. Allt hefur sinn tíma.“

Langt er síðan uppselt varð á tónleikana í Íslensku Óperunni í kvöld og verða aukatónleikar haldnir miðvikudaginn 18. nóvember á sama stað.

drgunni@frettabladid.is



# Frábært verð á lambakjöti

## Slátrun 2008



FROSID LAMBALÆRI  
**998 kr.kg.**



FROSID 1.FLOKKS  
LAMBASÚPUKJÖT  
**498 kr.kg.**



NÝJAR RÓFUR  
**129 kr.kg.**

**BONUS**  
BÝÐUR BETUR

# Dýrin í sveitinni



Í sveitinni eru fjölmörg dýr en samt vantar Finn leikféлага. Því fer hann á stúfana og finnur Rúsínu. Fjörug og skemmtileg saga eftir

**Sigrúnu Eldjárn** fyrir börn frá tveggja ára aldri.



MÁL OG MENNING  
www.forlagid.is

## > Stephen Moyer

„Ég hugsa að það sé auðveldara fyrir breskan leikara en bandarískan að leika vampíru. Okkar þjálfun byggist að svo miklum hluta á leikverkum sem skrifuð voru á 17. og 18. öld að við eigum auðveldara með að temja okkur fas og framkomu persónu sem hefur lifað í 200 ár.“

Moyer fer með hlutverk vampírunnar Bill Compton í þættinum *True Blood* sem Stöð 2 sýnir í kvöld.



# dagskrá



## VIÐ TÆKIÐ PÁLL BALDVIN BALDVINSSON HUGSAR TIL BERLÍNAR

### Um menntunarpátt ríkisútvarpsins

Þeir voru mættir á Sprengisand á sunnudag Jón og Páll Magnússynir og voru að þvarga um ríkisútvarpið. Jón fór með gamla rullu og það náði ekki inn í hans gráa haus að ríkisútvarpið sinni einhverju öðru hlutverki en aðrir ljósvakamiðlar. Páll varðist fimlega, rökfaster, eins og hann getur verið á góðum degi. Rökum hans um Gufuna var ósvarað, rökum hans um gildi Rásar 2 fyrir innlenda menningaríðnað í tónlist líka, enda sér maður ekki Jón Magnússon festa yndi við þá tegund tónlistar. Ég hló hátt þegar Páll tók fram að á þessum vetri sýndi RÚV gomu af íslenskum heimildarmyndum sem enginn annar sýndi. Sú staða hefur stíllt framleiðendum upp við vegg; RÚV skammtar þeim úr hnefa gjald fyrir slíkt efni. Svo verður áfram nema sett séu lög á aðrar sjónvarpsstöðvar um hlutfall innlends efnis svo einhver samkeppni verði til á því sviði.

Laugardaginn á Gufunni skreytti Hjálmar Sveinsson finum fléttuþætti



HJÁLMAR SVEINSSON ÚTVARPSMAÐUR

Hjálmar hafi að þessu sinni gert heim þeirra stærri – hafi þeir hlustað. Hjálmar er hinn útvarpsmaður og hvergi annars staðar á byggðu bóli gæfist honum tækifæri til að vinna slíkan þátt. Hvergi í íslenskum ljósvakamiðli gætum við heyrt svona þátt nema í metnaðarfullu almenningiútvarpi.

í Krossgötum sínum um Berlín, Austur-Pýskalund og múrinn. Hann var fallega samsettur og var sönnun þess hvað almannaútvarp getur gert vel. Þættinum verður haldið áfram með öðrum hluta enda eru Krossgötur þáttur sem tekur á málum af víðsýni og þekkingu. Í þessum fyrsta hluta kynntumst við íbúum í Berlín á þeim árum þegar múrinn var að rísa. Það voru merkilegar lýsingar. Ég veit ekki hvort þeir Jón og Páll hafa heyrt þáttinn, en fullröða má að hann hafi komið þeim til nokkurs þroska hafi þeir lagt eyrun við. Og líka má fullröða að Krossgötur

## MIÐVIKUDAGUR



▶ 19.30 Lyon – Liverpool, beint, STÖÐ 2 SPORT



▶ 20.20 Ljóta Betty SJÓNVARPIÐ



▶ 21.25 Grey's Anatomy STÖÐ 2



▶ 21.45 Eldsnöggt með Jóa Fel STÖÐ 2 EXTRA



▶ 22.05 Lipstick Jungle SKJÁREINN

## SJÓNVARPIÐ

- 16.35 Leidarljós
- 17.20 Táknmálsfréttir
- 17.30 Einu sinni var... - Maðurinn (6:26) (e)
- 18.00 Disneystundin Stjáni, Sígildar teiknimyndir, Nýi skólinn keisarans.
- 18.54 Víkingalottó
- 19.00 Fréttir
- 19.30 Veðurfréttir
- 19.35 Kastljós
- ▶ 20.20 Ljóta Betty (Ugly Betty) Bandarísk þáttaröð um venjulega stúlku sem er ráðin aðstoðarkona kvennabósa sem gefur út tískutímarit í New York. Aðalhlutverk: America Ferrera, Alan Dale, Mark Indelicato, Tony Plana, Vanessa L. Williams, Eric Mabus, Ashley Jensen og Ana Ortiz.
- 21.05 Kiljan Bókabáttur í umsjón Egils Helgasonar.
- 22.00 Tíufréttir
- 22.15 Veðurfréttir
- 22.25 Fégræðgi (The Love of Money) (1:3) Heimildamyndaflokkur í þremur þáttum frá BBC. Reynt er að leita svara við spurningunum hvað olli hruninu, hvað gerðist og hverjar er afleiðingarnar.
- 23.20 Stóra planið (5:5) Íslensk gamanþáttaröð með hamrænu ívafi. Aðalhlutverk: Pétur Jóhann Sigfússon, Ingvar Sigurðsson, og Eggert Þorleifsson.
- 00.00 Víðtalið (Kaj Leo Johannesen, lögmaður Færeyja) (e)
- 00.30 Kastljós (e)
- 01.10 Dagskrárlök

## BÍÓ

- 08.00 Riding Alone for Thousands of Miles
- 10.00 The Murder of Princess Diana
- 12.00 The Sandlot 3
- 14.00 Riding Alone for Thousands of Miles
- 16.00 The Murder of Princess Diana
- 18.00 The Sandlot 3
- 20.00 Little Miss Sunshine
- 22.00 Jesse Stone. Night Passage
- 00.00 A Perfect Murder
- 02.00 Fauteuils d'orchestre
- 04.00 Jesse Stone. Night Passage
- 06.00 The Prestige

## STÖÐ 2

- 07.00 Barnatími Stöðvar Könnuðurinn Dóra, Stóra teiknimyndastundin og Bratz.
- 08.15 Oprah
- 08.55 Í finu formi
- 09.10 Bold and the Beautiful
- 09.30 The Doctors
- 10.20 Auðdi og Sveppi
- 10.55 Back To You (12:17)
- 11.25 My Name Is Earl (22:22)
- 11.50 Smallville (2:20)
- 12.35 Nágrannar
- 13.00 E.R. (15:22)
- 13.45 Aliens in America (11:18)
- 14.15 Sisters (4:28)
- 15.00 The O.C. 2 (20:24)
- 15.45 Barnatími Stöðvar 2 Leðurblöku-maðurinn, Ben 10, Stóra teiknimyndastundin og Dýnkur smáeðla.
- 17.08 Bold and the Beautiful
- 17.33 Nágrannar
- 17.58 Friends (3:25)
- 18.23 Veður
- 18.30 Fréttir Stöðvar 2
- 18.47 Íþróttir
- 18.54 Ísland í dag
- 19.11 Veður
- 19.20 The Simpsons (16:23)
- 19.45 Two and a Half Men (14:24)
- 20.10 Gossip Girl (5:22) Þriðja þáttaröðin um líf ungra og fordekraðra krakka sem búa á Manhattan í New York.
- 20.55 Ástriður (12:12) Lokapáttur.
- ▶ 21.25 Grey's Anatomy (2:23) Dramapáttur sem gerist á skurðstofu á Grace-spítalanum í Seattle þar sem starfa ungir og bráðefnilegir skurðlæknar.
- 22.10 True Blood (7:12) Anna Paquin leikur unga gengilbeinu sem fellur fyrir myndarlegum manni sem reynt vera vampíra. Sjálf býr hún yfir yfirfimmátúrulegum hæfileikum því hún getur lesið hugsanir.
- 23.05 Sex and the City (13:18)
- 23.30 Big Love (8:10)
- 00.20 Sjáðu
- 00.50 Eleventh Hour (15:18)
- 01.35 E.R. (15:22)
- 02.20 Dog Soldiers
- 04.00 Gossip Girl (5:22)
- 04.45 Grey's Anatomy (2:23)
- 05.30 Fréttir og Ísland í dag

## SPORT

besta sætið

- 07.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 07.40 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 08.20 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 09.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 12.00 Race of Champions Bein útsending frá Race of Champions en að þessu sinni er mótið haldið í Peking í Kína.
- 15.00 Meistaradeild Evrópu: Meistaradeildin Endursýndur leikur.
- 16.40 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 17.20 Meistaradeild Evrópu: Rubin Kazan - Barcelona Bein útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu.
- 19.20 Meistaradeild Evrópu: Upphitun
- ▶ 19.30 Lyon - Liverpool Bein útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu. Sport 3: Arsenal – AZ Alkmaar. Sport 4: Dynamo Kiev – Inter Milan.
- 21.40 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk
- 22.20 Arsenal - AZ Alkmaar Útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu. Leikurinn er sýndur beint á Sport 3 kl 19.40.
- 00.10 Dynamo Kiev - Inter Útsending frá leik í Meistaradeild Evrópu. Leikurinn er sýndur beint á Sport 4 kl 19.40.
- 02.00 Meistaradeild Evrópu: Meistararamörk

## SPORT 2

enski boltinn

- 17.00 Portsmouth - Wigan Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.
- 18.40 Premier League Review Rennt yfir leiki helgarinnar í ensku úrvalsdeildinni og allt það helsta úr leikjunum skoðað gaumgæfilega.
- 19.35 West Ham - Aston Villa Bein útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.
- 21.40 Coca Cola-mörkin Sýnt frá öllum leikjunum í Coca-Cola deildinni. Öll flottustu mörkin og tilþrífín á einum stað.
- 22.10 Arsenal - Tottenham Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.
- 23.50 West Ham - Aston Villa Útsending frá leik í ensku úrvalsdeildinni.

## SKJÁR EINN

- 06.00 Pepsi MAX tónlist
- 07.00 Skemmtigarðurinn (7:7) (e)
- 08.00 Dynasty (e)
- 08.50 Pepsi MAX tónlist
- 12.00 Skemmtigarðurinn (7:7) (e)
- 13.00 Pepsi MAX tónlist
- 16.45 What I Like About You (e)
- 17.10 Dynasty
- 18.00 Nýtt útlit (5:10) (e)
- 18.50 Fréttir Fréttir og veður frá fréttastofu Morgunblaðsins.
- 19.05 King of Queens (15:25) (e)
- 19.30 America's Funniest Home Videos (42:48) Bráðskemmtilegur fjölskylduþáttur þar sem sýnd eru myndbrot sem venjulegar fjölskyldur hafa fest á filmu.
- ▶ 20.00 Spjallíð með Sölva (7:13) Um-ræðuþáttur í beinni útsendingu þar sem Sölvi Tryggvason fær til sín góða gesti.
- 20.55 America's Next Top Model (3:13) Bandarísk raunveruleikasería þar sem Tyra Banks leitar að næstu ofurfyrirsætu.
- 21.50 Fréttir (e)
- 22.05 Lipstick Jungle (3:13) Þáttaröð um þrjár valdamiklar vinkonur í New York. Nico á fullt í fangi með nýjan yfirmann þegar Kirby vill opinbera sambandið. Það er farið að hitna í kolunum hjá Victory og verk-takanum Rodrigo og Wendy er heltekni af nýjasta verkefni sínu.
- 22.55 The Jay Leno Show
- 23.45 Californication (11:12) (e)
- 00.20 CSI. Miami (2:25) (e)
- 01.10 The Contender Muay Thai (e)
- 02.00 Pepsi MAX tónlist

## INN

- 20.00 Maturinn og lífið Fritz M. Jörgenson ræðir við gest sinn um lífið og tilveruna á meðan þeir fylgjast með matreiðslumeistara útbúa kræsingar.
- 20.30 Neytendavaktin Þáttur um mál-efni neytenda í umsjón Ragnhildar Guð-jónsdóttur.
- 21.00 60 plús Umsjón: sr. Bernharð Guðmundsson, Guðrún Guðlaugsdóttir og Tryggvi Gíslason.
- 21.30 Óli á Hrauni Þáttur um stjórnmál í umsjón Ólafs Hannessonar.

## OMEGA

Dagskrá allan sólarhringinn.



# Fimmtudagskvöld eru fjármálakvöld

Landsbankinn mun í vetur bjóða upp á röð fjármálanámskeiða fyrir almenning undir yfirskriftinni **Fimmtudagskvöld eru fjármálakvöld**. Markmið námskeiðanna er að auðvelda fólki að öðlast betri yfirsýn yfir fjármálin svo því sé unnt að taka upplýstar ákvarðanir um fjármál heimilisins og móta fjárhagslega framtíð fjölskyldunnar.

5. nóvember	Ísafjörður	Fjármál heimilisins
12. nóvember	Akranes	Fjármál heimilisins
19. nóvember	Hamraborg	Fjármál heimilisins

Skráning fer fram á landsbankinn.is og í síma 410 4000.

Nánari upplýsingar um námskeiðin er að finna á landsbankinn.is.

Í KVÖLD

STÖÐ 2 KL. 20.55

Ástríður

Ætlar Davíð í alvöru að láta verða af því að flytja til Danmerkur? Skilur hann ástina eftir eða munu þau á endanum ná saman? Ástríður er rómantísk gamanþáttaröð um unga konu sem ræður sig til vinnu hjá fjármálafyrirtæki korterí fyrir hrun þar sem allt er auðvitað að gerast en um leið ekki neitt. En þótt Ástríði reynist erfitt að fóta sig í hörðum heimi viðskiptalífsins þá gengur henni enn verr í mun harðari heimi ástarinnar. Með aðalhlutverk fer Ilmur Kristjánsdóttir.



VIÐ MÆLUM MED

Fégræðgi

Sjónvarpið kl. 22.25

Fégræðgi (The Love of Money) er heimildarmyndaflokkur í þremur þáttum frá BBC um alþjóðlega efnahagshrunið. Hér er leitast við að útskýra hvernig efnahags- og menningarlegar ákvarðanir, sem teknar voru síðustu 20 árin, leiddu til hrunsins í fyrra.



RÁS 1 FM 92,4/93,5

06.39 Morgunútvarp hefst	14.03 Tónleikur
06.50 Bæn	15.03 Útvarpssagan: Á eigin vegum
07.03 Vött og breitt	15.25 Seiður og hélog
07.30 Fréttayfirlit	16.00 Síðdegisfréttir
08.00 Morgunfréttir	16.10 Víðsjá
08.11 Morgunstund með KK	18.00 Kvöldfréttir
08.30 Fréttayfirlit	18.16 Spegillinn
09.05 Okkar á milli	18.53 Dánarfregnir
09.45 Morgunleikfimi	19.00 Endurómur úr Evrópu
10.13 Trío	20.00 Leynifélagið
11.03 Samfélagið í nærmynd	20.30 Kátir voru karlar
12.00 Fréttayfirlit	21.10 Út um græna grundu
12.02 Hádegisútvarp	22.12 Orð kvöldisins
12.20 Hádegisfréttir	22.15 Bak við stjórnurnar
12.50 Dánarfregnir og auglýsingar	23.10 Krossgötur
13.00 Orð skulu standa	00.07 Næturtonar

FM 88,5 XA-Radíó	FM 96,3 FM Suðurland	FM 90,1 Rás 2
FM 90,9 Gullbylgjan	FM 96,7 Létt Bylgjan	FM 102,2 Útvarp Latibær
FM 91,9 Kaninn	FM 97,7 X-ið	FM 102,9 Lindin
FM 93,5 Rás 1	FM 98,9 Bylgjan	FM 105,5 Útvarp Boðun
FM 95,7 FM957	FM 99,4 Útvarp Saga	

EXTRA

16.30 Doctors (2:25) Læknar og hjúkrunarfólk á Riverside-spítalanum eiga fullt í fangi með að sinna sjúklingum á milli þess sem greiða þarf úr flækjum í einkalífnu.

17.00 Doctors (3:25)

17.30 Gilmore Girls Lorelai Gilmore er einstæð móðir sem býr í góðu yfirlæti í smábænum Stars Hollow ásamt dóttur sinni Rory. Þar rekur hún gistiheimili og hugsar vel um vini og vandamenn.

18.15 Seinfeld (12:24)

18.45 Doctors (2:25)

19.15 Doctors (3:25)

19.45 Gilmore Girls

20.30 Seinfeld (12:24)

21.00 Fréttir Stöðvar 2

21.25 Ísland í dag

► 21.45 Eldsnögg með Jóa Fel (5:10) Tíunda þáttaröðin með sjónvarpskokknum og bakameistararum Jóa Fel. Matreiðslan verður þjóðlegri en áður, góðar steikur, matarmiklir pottréttir, súpur og einfaldir fiskréttir.

22.15 Chuck (9:22) Chuck lífið fremur óspennandi lífi þar til hann opnaði tölvupóst sem mataði hann á öllum hættulegustu leyndarmálum CIA. Hann varð þannig mikilvægasta leynivopn sem til er og örlög heimsins hvíla á herðum hans.

23.00 Burn Notice (9:16) Njósnaarinn Michael Westen var settur á brunalistann en það er listi yfir njósnaara sem eru komnir út í kuldann og njóta ekki lengur vermdar yfirvalda.

23.45 The Unit (1:11)

00.30 Fangavaktin (6:8)

01.00 Modern Toss (4:6)

01.25 Fréttir Stöðvar 2

02.25 Tónlistarmyndbönd frá Nova TV

BBC entertainment

12.00 My Hero 12.30 My Hero 13.00 Blackadder Goes Forth 13.30 My Family 14.00 My Hero 14.30 Never Better 15.00 The Weakest Link 15.45 Blackadder Goes Forth 16.15 My Family 16.45 My Hero 17.15 Never Better 17.45 EastEnders 18.15 The Weakest Link 19.00 After You've Gone 19.30 Extras 20.00 Never Better 20.30 The Catherine Tate Show 21.00 Dalziel and Pascoe 21.50 My Family 22.20 Extras 22.50 The Catherine Tate Show 23.20 Never Better 23.50 EastEnders

DR 1

12.00 Aftenshowet med Vejret 12.40 By på Skrupp 13.10 Landsbyhospitalet 14.00 DR Update - nyheder og vejr 14.10 Boogie Mix 15.00 Pigeme Mod Drengene 15.30 Spiderman 15.55 Den lyserode panter 16.00 Tagkammerater 16.15 Pinky Dinky Doo 16.30 Vestindiens hemmelighed 17.00 Aftenshowet 17.30 TV Avisen med Sport 18.00 Aftenshowet med Vejret 18.30 Hvad er det værd? 19.00 DR1 Dokumentaren - Spøgelsesbilisten 20.00 TV Avisen 20.25 Penge 20.50 SportNyt 21.00 Hævet over mistanke 21.45 Onsdags Lotto 21.50 Taggart 23.00 Backstage 23.50 Seinfeld

NRK1

12.00 NRK nyheter 12.05 Par i hjerter 12.55 Offentlige hemmeligheter 13.00 NRK nyheter 13.05 Naboer 13.30 Doktor Åsa 14.00 NRK nyheter 14.05 Jessica Fletcher 15.00 NRK nyheter 15.10 Dynastiet 16.00 NRK nyheter 16.10 Oddasat - nyheter på samisk 16.25 Kokkekamp 16.55 Nyheter på tegnspråk 17.00 Olivia 17.15 Ugler i mosen 17.35 Plipp, Plopp og Plomma 17.40 Distriktsnyheter 18.00 Dagsrevyen 18.30 Forbrukerspektørene 18.55 Beruflsens konspirasjoner 19.25 Redaksjon EN 19.55 Distriktsnyheter 20.00 Dagsrevyen 21.20 20.40 Vikinglotto 20.45 House 21.30 Migrapolls 22.00 Kveldsnytt 22.15 Lydverket 22.45 True Blood 23.40 Ei rituell verd

SVT 1

12.05 Niklas mat 12.40 Hook 15.00 Rapport 15.05 Gomorron Sverige 16.00 Hannah Montana 16.25 Fashion. Modeveckan i New York 16.55 Sportnytt 17.00 Rapport med A-ekonomi 17.10 Regionala nyheter 17.15 Go'kväll 18.00 Kulturyheterna 18.15 Regionala nyheter 18.30 Rapport med A-ekonomi 19.00 Uppdrag Granskning 20.00 Morden 21.00 True Blood 21.55 Kulturyheterna 22.10 Livet i Fagervik 22.55 Krönika Melodifestivalen 2009 23.55 Jekyll



Gallery Restaurant



HÓTEL HOLT / PETER LEHMANN DAGAR / 5. – 8. NÓVEMBER

PETER LEHMANN DAGAR

Helgin 5. – 8. nóvember verður tileinkuð ástralska vingerðarmanninum Peter Lehmann. Boðið verður upp á spennandi fjögurra rétta matseðil og sérválin eðalvín frá Peter Lehmann fylgja hverjum rétti.



VÍNKYNNING:

Þegar Peter Lehmann, hinn margverðlaunaði vínframleiðandi, er nefndur hugsa flestir um Barossa-dalinn í Suður-Ástralíu og Shiraz-þrúgunu. Lehmann skipar sér í hóp virtustu vínhúsa Ástralíu með Shiraz-vínunum frá Barossa sem eru enn flaggskip fyrirtækisins.

Vínkyningin er innifalinn fyrir matargesti en kostar 2.900 kr. fyrir vínahugafólk. Bóka þarf sérstaklega í vinsmökkunina.

Vínin sem boðið verður upp á eru nánast eingöngu fánleg frá veitingastað og verslun vínhússins í Barossa-dalnum.

Á vínkyningunni verður boðið upp á m.a. eftirfarandi vín:

- Barossa Riesling
- Barossa Semillon
- Barossa Shiraz
- Clancy's
- Mentor Cabernet Sauvignon
- Stonewell Shiraz

PETER LEHMANN MATSEÐILL:

Bryggjulaagaður bleikjufleki þakinn hvítum sjávarperlum á þeyttu ávaxtafljóti Eden Valley Riesling

Háfleginn skötuselur að hætti haustsins á paprikudraumum Barossa Chardonnay

Heilsteikt fyllt dúfa ásamt stökkum kartöfluvöflum, jarðsveppum og hinu óvanta „Mudflat“ Shiraz- Muscatelle

„Peach Melba“ frá 1892 Dame Nellie Melba útfærsla Gallery Restaurant 2009 Semillon Late Harvest

Verð 14.500 kr.

Innifalið í verði fyrir matargesti er: Fjögurra rétta matseðill ásamt eðalvínnum frá Peter Lehmann og vinsmökkun.

Vinsmökkun fyrir aðra en matargesti 2.900 kr. Borðapantanir í síma 552 5700 og á gallery@holt.is

holt@holt.is www.holt.is



Bergstaðastræti 37 s. 552 5700



„Mér finnst bestu skyndibitarnir vera heilsuréttirnir á Nings og grilluðu kjúklingabringurnar hjá BK Kjúklingi á Grensásvegi.“

Magnús Þór Samúelsson vaxtaræktarmaður.

# Stór dagur fram undan hjá skeggekum

Úlfar Eysteinnsson og Tómas Tómasson ætla að leigja sér hestvagn og jólasveinabúning og gefa öllum leikskólabörnum eina litla gjöf ef Seðlabankinn lækkar ekki stýrivexti niður fyrir tíu prósent á morgun. „Við ætlum að fá styrk hjá Seðlabankanum fyrir þessu. Þeir geta ekki sagt nei við þeirri bön,“ segir Úlfar.

Kokkarnir tveir hafa nú safnað skeggi í næstum hálfu ári til að mótmæla háum stýrivöxtum. Úlfar viðurkennir að hann hefði aldrei grunað að það myndi taka svona langan tíma að fá stýrivextina niður. Og að það hefði kannski verið skynsamlegra að hefja þessi mótmæli nú í haust.

„Hitinn var alveg að drepa mann

í sumar,“ segir Úlfar. Tómas er hins vegar nokkuð sáttur með sitt skegg og sér ekki eftir neinu. Þótt hann játi nú að það verði gott að losna við það. „Annars er svona dökkur tónn í skegginu sem minnir mig á hvernig ég var einu sinni,“ segir Tómas. Úlfar er bjartsýnn fyrir morgundaginn og trúir því að stýrivextirnir fari niður fyrir tveggja stafa tölu. „Það eru allar forsendur fyrir stýrivaxtalækkun; búið að semja um Icesave og aflétta gjaldeyrishömlum að einhverju leyti,“ segir Úlfar. Tómas er ekki jafn bjartsýnn. „Nei, ég held að þeir verði ellefu. Kannski tíu til að friða þjóðina. En ég hef engar áhyggjur, við ætlum ekkert að gefast upp.“

- fgg



SPENNTIR Úlfar og Tómas hlakka til morgundagsins en þá kemur í ljós hvort stýrivextir fara niður fyrir tíu prósent.

FRÉTTABLAÐIÐ/GVA

1		2	3	4	5
6	7		8		
9		10		11	
12			13		
	14				15
16			17		
18		19		20	
21					

## LÁRÉTT

2. þræðir í vefnaði, 6. í röð, 8. fiskur, 9. vætla, 11. lést, 12. hnappa, 14. ávöxtur, 16. hróp, 17. auð, 18. kvabb, 20. drykkur, 21. ögn.

## LÓÐRÉTT

1. eyja, 3. hætta, 4. aldaskil, 5. skorðyr, 7. þreklaus, 10. einkar, 13. net, 15. lokaorð, 16. rjúka, 19. tveir eins.

## LAUSN

amæn, 16. ósa, 19. öð.

5. fló, 7. slappur, 10. all, 13. nóf, 15.

LÓÐRÉTT: 1. krít, 3. vaf, 4. aldamót,

tóm, 18. sud, 20. te, 21. arða.

LÁRÉTT: 2. hvaf, 6. rs, 8. áll, 9. íla, 11.

## VEISTU SVARIÐ?

Svör við spurningum á síðu 8

1. Katrín Hall.
2. Ásta R. Jóhannesdóttir.
3. Dagur Sigurðsson.

**VÍSIR.IS**  
„...ég sá það á vísi“



ÚTFLUTNINGSVÖRUR Árni Jón Sigfússon og Sófus Gústavsson senda meðal annars lýsi, pylsur og nammi til útlanda. Allt íslenskt að sjálfsgöðu.

FRÉTTABLAÐIÐ/VILHELM

SÓFUS GÚSTAVSSON: SENDIR ÚTLENDINGUM HANGIKJÖT OG LÝSI

## HRUNIÐ TÓLFFALDAÐI SÖLUNA

„Það er búið að vera hreint út sagt bilun að gera,“ segir Sófus Gústavsson, framkvæmdastjóri Nammi.is.

Gengisfall íslensku krónunnar hefur hleypt miklu lífi í útflutning á íslenskri vöru. Vefverslunin Nammi.is fór úr því að selja nánast eingöngu sælgæti yfir í útflutning á vörum eins og lýsi, lopa og tónlist.

„Við misstum alveg námsmennina í útlöndum, sem var reidarslag í byrjun, en söluaukningin var það gríðarleg að það skiptir okkur kannski engu máli í dag. Við tölffölduðum fyrirtækið,“ segir Sófus. Hann sendir vörur um allan heim, en þessa dagana er mest sent alla

leið til Asíu. „Lýsisvörurnar eru gríðarlega vinsælar í Asíu,“ segir hann.

Íslenskur matur er vinsæll á Nammi.is, en Sófus segir að sælgæti sé alltaf pantað með. „Við erum með íslenskan mat, skyr, lambakjöt og hangikjöt,“ segir hann. „Það er rosalega mikil sala í því núna. Útlendingar eru sérstaklega hrifnir af hangikjötinu – og þeir kaupa líka malt og appelsín.“ Nú líður að jólum og Sófus býst við að það hleypi enn þá meira lífi í sölu. „Um jólna má búast við því að útlendingar kaupi jólagjafirnar hjá okkur. Það er auðvitað algjör snilld.“

Nammi.is var með eitt og hálf

stöðugildi fyrir tveimur árum, en í dag eru þrjár í fullu starfi ásamt fjölda fólks í alls kyns íhlaupa-störfum. Síðunni var breytt og vöruúrvalið aukið í kjölfar bankahrunsins, þegar salan tók hressilega við sér. „Útlendingarnir vildu kaupa meira af íslenskri vöru og þá hófum við að selja vörur sem voru ekki áður í boði á síðunni,“ segir Sófus. „Nammi.is byrjaði fyrst og fremst sem nammisala.“

Nýjasta varan á síðunni í dag er hinn rammíslenski lopi, en Sófus segir að gríðarleg eftirspurn sé eftir honum: „Bæði lopi og lopapeysur. Salan er miklu meiri en við bjuggumst við.“

atlifannar@frettabladid.is

## FRÉTTIR AF FÓLKI

Leikstjórinn **Gunnar Sigurðsson**, sem vinnur að heimildarmynd um hrúðið, lýsti því yfir í viðtali við DV á dögnum að hann væri hættur að greiða af lánum sínum.

Svartnættið er þó ekki algjört hjá þessum baráttumanni þar sem hann sást spóka sig í baðstofunni í World Class Laugum á dögnum. Baðstofan er þekkt afdröp fyrir þá sem vilja ekki baða sig með almúganum, en ekki er vitað hvort tilvik hafi verið einangrað eða hvort Gunnar sé tíður gestur.

Gríðarleg ánægja var með tónleika Lady & Bird – Keren Ann og Barða Jóhannssonar – sem haldnir voru í

Paris í síðustu viku. Löngu var orðið uppselt í hina 1.800 manna tónleikahöll og eru viðræður þegar hafnar um að endurtaka leikinn annars staðar. Margt frægðarfólk lét sjá sig á tónleikunum, meðal annars sendiherra Ísraels, sem mætti í

löggregluflygd, og franska leikkonan **Melanie Laurent**, sem lék aðalkvenlutverkið í Inglourious Basterds.

Ekkert lát virðist vera á velgengni **Hallgríms Helgasonar** í Danmörku. Nýverið kom bók Hallgríms, Tíu ráð til að hætta að drepa fólk og byrja að vaska upp, út á vegum Lindhardt og Ringhof-forlagsins og hafa danskir bókaryrnar tekið henni opnum örmum. Danska stórblaðið Politiken gaf verkinu fjórar stjörnur: „Bókin er kannski ekki jafn stór og tvær síðustu en góð er hún,“ skrifar bókaryrni Politiken. Jótlands-pósturinn gaf bókinni fimm stjörnur og í sjónvarpsviðtali sagði menningarráttgjafi blaðsins að hún væri ein af tveimur bestu bókum haustsins.

- afb, drg, fgg

## Ófrýnilegur í Prince of Persia

„Þetta er mun meira en ég átti von á, kemur kannski svolítið á óvart,“ segir Gísli Örn Garðarsson. Honum bregður fyrir nokkrum sinnum í stiklu kvikmyndarinnar Prince of Persia: The Sands of Time þar sem Jake Gyllenhaal, Gemma Arterton og Ben Kingsley eru meðal helstu leikara. Stiklan gefur góða mynd af umfangi kvikmyndarinnar, þetta er alvöru „blockbuster“ eins og Kaninn myndi segja. Persóna Gísla, hinn ófrýnilegi Vesír, er kynnt sérstaklega til leiks og leikarinn útskýrir að þessi harðskeytti náungi sé nokkuð fyrirferðarmikill. Þegar hann er á annað borð á hvíta tjaldinu. „Hann er vondi gæinn og nokkuð auðþekkanlegur sem slíkur.“ Gísli hefur reynt að tala þetta lutverk sitt aðeins niður og látið að því liggja í sumum viðtölum að hann kynni að enda á klippiborðinu. „Maður veit aldrei,“ segir Gísli en stiklan bendir til annars.

Gísli kveðst ekki geta gefið neitt upp um framvindu mála og er þögull sem gröfin þegar hann er spurður að því hvort einhver möguleiki sé á því að hann geti leikið í framhaldsmynd. „Ég er sammingsbundinn Jerry Bruckheimer og Walt Disney og fer ekki að tala af mér í einhverju viðtali þegar svoléiðis fyrirbæri eru annars vegar,“ segir Gísli en til stóð að leikarinn myndi mæta í tókur í London í síð-



HÖRKUNAGLI Vesírinn sem Gísli Örn Garðarsson leikur er náungi sem kallar ekki allt ömmu sína ef marka má stiklu kvikmyndarinnar Prince of Persia: The Sands of Time.

ustu viku. Ekkert varð hins vegar af þeim. „Maður sér það kannski í þessari stiklu hvað þetta er stórt umfangs, það kom mér í opna skjöldu.“

- fgg

Hannaðu þína eigin myndabók á oddi.is



VERÐ FRÁ 6.900 KR. EINTAKIÐ

Farðu inn á [www.odd.is](http://www.odd.is) og búðu til persónulega gjöf.

Vegleg innbundin myndabók með þínum myndum.



# Stórbrotin leikhúsveisla!



GB, Mbl



„Allt er svo satt og rétt í þessari túlkun... Stjörnurnar skína á Stóra sviði Borgarleikhússins.“

GB, Mbl 3/11

„Sigur leikstjórans Hilmi Snæs sem fær þetta til að virka svona skinandi vel.“

JVJ, DV 2/11

„Stjörnuleikur sem endar með flugeldasýningu.“

BS, pressan.is 1/11

„Eitt besta leikrit síðustu ára... afar kröftug sýning.“

LL, RUV 31/10

„Unnin af mikilli og aðdáunarverðri fagmennsku.“

MK, eyjan.is 1/11



# FJÖLSKYLDAN

*(ágúst í Osage-sýslu)*

## AUKASÝNINGAR

Vegna gríðarlegrar eftirspurnar

**Sala hefst í dag kl. 10!**

Nýjar aukasýningar			
Fös 6/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Sun 22/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Sun 8/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Fim 26/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Fim 12/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Fös 27/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Fös 13/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Sun 29/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Sun 15/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Lau 5/12 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Mið 18/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Fös 11/12 kl. 19	<b>UPPELT</b>
Fös 20/11 kl. 19	<b>UPPELT</b>	Mið 30/12 kl. 19	<b>Örfá sæti</b>
		Mið 25/11 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Fim 3/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Sun 6/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Fim 10/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Sun 13/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Fös 18/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>
		Lau 19/12 kl. 19	<b>Aukasýning</b>

Sýningin er þrjú þættir, hver 1 klst. að lengd. Hlé er eftir 1. og 2. þátt.

Pulitzer verðlaun  
**Besta leikrit ársins 2008**

Tony verðlaun  
**Besta leikrit ársins 2008**

Drama Desk verðlaun  
**Besta leikrit ársins 2008**

**Njóttu leikhúsveislunnar til fulls og fáðu þér lystauka í hléi**

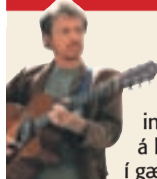
Glæsilegir smurbrauðsplattar fyrir tvo eða fleiri frá 2.490 kr. Pantaðu fyrir sýningu og þín biður ljúffengur lystauki í hléi.

Miðasala í síma 568 8000 og á borgarleikhus.is



**Borgarleikhúsið**

## FRÉTTIR AF FÓLKI



### Damien Rice lenti

Írski hjartaknúsarinn **Damien Rice** lenti á landinu eftir hádegi í gær og sást skömmu síðar spóka sig í Bláa lóninu í fylgd með sellóleikaranum Vyvienne Long og **Kára Sturlusyni**, sem hefur áður staðið fyrir komu Írans knáa til landsins. Rice verður með opnar upptökur á nýju efni í kvöld og á morgun og kemur hann fram alls fjórum sinnum. Uppselt varð í upptökum á aðeins níu sekúndum, en um 90 miðar voru í boði á hverja tónleika. Mikil leynd hvílir yfir hvar upptökurnar fara fram, en samkvæmt heimildum Fréttablaðsins verður það á höfuðborgarsvæðinu.



### Aðstoðarmaður á sviði

**Sigtryggur Magnason** er leikskáld gott og verðlaunað; eftir hann liggja lofuð verk á borð við Herjólfur er hættur að elska og Yfirvofandi. Leikhúsunndur voru að vonum uggandi yfir að missa spón úr aski sínum þegar Sigtryggur gerðist stallari Katrínar Jakobsdóttur menntamálaráðherra. Sá ótti reyndist þó ástæðulaus; milli þess að rýna í fjölmiðlafrumvörp og annað tilfallandi hefur Sigtryggur fundið rúm til skrifta. Hann hefur nú samið nýtt leikrit fyrir Nemendaleikhús Listaháskóla Íslands, sem fer á fjálfirnar skömmu eftir áramót.



### Segjum það bara hreint út

Guðlaugur Þór Þórðarson, þingmaður Sjálfstæðisflokksins, lagði orð í belg í umræðu um kjör garðyrkju-bænda á Alþingi í gær. Sagði hann þá stjórnarliða, Atla Gíslason og Björgvin G. Sigurðsson, tala eins og þeir væru í stjórnarandstöðu og spurði í framhaldinu hver stjórnaði eiginlega landinu. Það stóð ekki á svari hjá **Lilju Mósesdóttur**, þingmanni VG, sem galaði úr sæti sínu: „AGSI!“ - afb, bs



## Mest lesið **visir.is**

- 1 Með agúrku í ræðustól Alþingis
- 2 Kompáspenni handtekinn með fíkniefni í Argentínu
- 3 Víkur sæti í máli gegn fyrrum fjármálaráðherra
- 4 Byr-börninn fengu 180 milljónir alls
- 5 Dreifðu grænmeti fyrir utan þinghúsið og gáfu Jóni blóm

## Nýr iPod nano

Nýtt: innbyggð videoupptaka  
Nýtt: FM- útvarp



Apple búðin [www.icemac.is](http://www.icemac.is)  
Sími: 512-1300 Opnunartími:  
Laugavegi 182 Mán. til fös. 10-18 og lau. 12-16

# RÚMSTÆÐI

**40%  
AFSLÁTTUR!**

# Á TILBOÐI!

### RÚMSTÆÐI

með þrýstijöfnunar- og pokagormaheilsudýnu (160x200 cm)

Verð frá 283.240 kr.  
**NÚ FRÁ 169.920 kr.**



ATH! RÚMSTÆÐIN FÁST Í FLEIRI STÆRÐUM OG MEÐ ÖÐRUM HEILSUDÝNUM

## 9" AC-ÞRÝSTIJÖFNUNAR HEILSURÚM



**31%  
AFSLÁTTUR!**

**ÞRÝSTIJÖFNUNAR  
HEILSURÚM**  
(Queen Size 153x203)  
Verð 186.340 kr.

**NÚ 128.575 kr.**

### ÞRÝSTIJÖFNUNAR-HEILSURÚM

- Lagar sig að líkamanum
- Veitir fullkomna slökun
- Eigninn hreyfing milli svefnsvæða
- Hefur óvildjanlega þyngdardreyfingu
- Kemur líkamanum í rétta stellingu til hvíldar
- Þarf ekki að snúa
- 10 ára ábyrgð

## 30% AFSLÁTTUR AF ÖLLUM NÁTTBORÐUM



# rekkjan